

LEER

POST
TENEBRAS
SPERO
LUCEM

EDICIÓN
ESPECIAL
AÑOS
5

DOSSIER IRAK

Mauricio Pérez

Eric Lair

Astrid Martínez

Miguel Martínez

María Teresa Aya

Isabela Restrepo

Juan Dager

Bernardo Vela

Laura Gil

EL REFERENDO

Ramiro Bejarano

Jaime Castro

Pedro Pablo Vanegas



UNIVERSIDAD EXTERNADO
DE COLOMBIA

PVP \$5.000

ISSN 0123-8779



9 770123 877001

DIRECTOR	Roberto Hinesrosa
EDITORA GENERAL	Diana H. Cure
REDACCIÓN GENERAL	Margarita Marín
CORRECCIÓN DE ESTILO Y ASESORÍA EDITORIAL	Elkin Rivera
CONSEJO EDITORIAL	Marie Eve Deteouf Patti Londoño Mauricio Pérez Clara Inés Rey Juan Camilo Rodríguez Wilma Zafra
DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA	Clara Inés Rey
MERCADEO, PUBLICIDAD Y VENTAS	Margarita García Luisa Fernanda Ordóñez Gina María Ortiz Beatriz Pérez María Carolina Ruiz Paula Salgar
INVITADOS ESPECIALES	Ramiro Bejarano Jaime Castro
COLABORADORES	Yang Acosta María Teresa Aya Eduardo Bechara Jorge I. Cuervo Lucy Cuervo Juan Dager Jerónimo Delgado Rosa Duro Germán Forero Laura Gil Natalia Gil Pierre Gilhodes Adriana Gómez Eric Lair Ana María Lara Juan Carlos Lozano Ruth Martínez Miguel Martínez Astrid Martínez Jean Yves Masson Carlos Mendoza Juan Pablo Parra Mauricio Pérez J. Mario Rodríguez Diana Lucía Rengifo Isabela Restrepo Julia Rubiano Paula Salgar Pedro Pablo Vanegas Amelia C. Vargas Bernardo Vela Daniel Velásquez Lina Zuluaga
DIRECCIÓN DE ARTE	Zona Ltda. / Diego Amaral
DISEÑO, DIAGRAMACIÓN Y PRODUCCIÓN GRÁFICA	Zona Ltda. / Alexandra Vergara y Miguel Pinilla
ILUSTRACIONES	Darío Villegas
IMPRESIÓN	Panamericana Formas e Impresos

Índice

Editorial	3
Introducción al dossier elaborado a propósito de la guerra contra Irak. POR PIERRE GILHODES	
Cartas	5
Correo de brujas	7
Actualidad internacional	
Security is about defending freedom	8
La seguridad: se trata de defender la libertad Un debate interesante y actual sobre la dualidad que surge entre seguridad y libertad. POR MAURICIO PÉREZ	
Contexto estratégico-militar de la guerra	14
Un análisis prospectivo del contexto estratégico-militar de la guerra y su impacto fragmentador en el pueblo iraquí. POR ERIC LAIR	
El petróleo y la guerra contra Irak	18
Nuestra articulista analiza el posible impacto y alcance de la guerra iraquí en las políticas petroleras, incluida la colombiana. POR ASTRID MARTÍNEZ	
La desunión hace la fuerza	24
Balance de las posiciones de los países de la Unión Europea frente a la invasión en Irak. POR MIGUEL MARTÍNEZ	
Tiempos de Babilonia	28
Un recuento sobre la historia política y religiosa reciente del país árabe que cambió las reglas de juego en el escenario internacional. POR MARÍA TERESA AYA	
La tradición de Alá	32
Texto aclaratorio sobre los orígenes histórico-políticos del islam y sus cismas. POR ISABELA RESTREPO Y JUAN DAGER	
Daño colateral	34
Un balance del impacto de largo alcance que tiene para el sistema multilateral la agresión contra Irak. POR BERNARDO VELA	
Designios inciertos	38
Un planteamiento de los posibles escenarios que definirán el destino de las Naciones Unidas y el Consejo de Seguridad. POR LAURA GIL	
Actualidad nacional	
La trampa del terrorismo	42
Una interesante disertación sobre la cautela de los gobiernos, en particular el colombiano, frente al nuevo discurso de seguridad en tiempos de terrorismo. POR JUAN PABLO PARRA	



El ABC del referendo 46

Una guía de los datos claves que harán comprender mejor a los lectores qué son y para qué sirven la reforma política y el referendo.

POR PEDRO PABLO VANEGAS

Proceso de paz, ¿dónde estás? 50

Un balance que sugiere hasta dónde la mano dura del actual gobierno frente a los grupos alzados en armas puede ser definitiva o sólo estratégica para futuras negociaciones.

POR ÁNGELA ÁLVAREZ Y EDUARDO BECHARA

Tierra de nadie 54

Las zonas de rehabilitación son, según nuestra articulista, determinantes para medir el éxito o fracaso de la política de seguridad democrática del actual gobierno.

POR JULIA RUBIANO

Imagomundi

Oro negro en África 58

Los yacimientos petroleros en el golfo de Guinea son hoy una importante fuente de ingresos, con los efectos perversos que conlleva la riqueza cuando gobiernan los corruptos.

POR JERÓNIMO DELGADO

Propaganda, una estrategia de guerra 62

Este artículo nos introduce a la comprensión de la propaganda en los conflictos internacionales, como sucede en el caso árabe-israelí.

POR JUAN CARLOS LOZANO

Ventana global

Una presión positiva 66

De cómo el diseño de la política exterior colombiana se articula a la cooperación internacional, a su vez subordinada al estricto cumplimiento de los derechos humanos.

POR AMELIA VARGAS Y DANIEL VELÁSQUEZ

La historia continuará... 70

Los movimientos antiglobalización parecen ser el único escenario donde la ciudadanía condensa sus demandas frente a un esquema de representación política desconfigurado.

POR ROSA DURO

Cuarto de huéspedes

Hablan los expertos 76

El constitucionalista Jaime Castro y el columnista Ramiro Bejarano aportan elementos para el polémico debate entre los defensores y detractores de la reforma política.

POR LINA ZULUAGA Y PAULA SALGAR

Peso pluma

Humor sin fronteras 78

Externautas

Siete pecados virtuales 80

¿Cuáles son los errores más comunes que se cometen en las páginas web comerciales?

POR YANG ACOSTA

Economía y finanzas

El amor en los tiempos de la economía de mercado 84

Un original intento por comprender ciertas leyes del mercado a través de la metáfora de una relación amorosa.

POR GERMÁN FORERO

El Alca, un mal necesario 90

Nuestro invitado expone las flaquezas en el frente agrícola del controvertido pero necesario tratado comercial hemisférico.

POR JORGE MARIO RODRÍGUEZ

Contraseña

Pandillas de Nueva York 94

Interesante descripción, desde la perspectiva del poder, de la última película del director Martin Scorsese.

POR NATALIA GIL

Desafíos de la política exterior colombiana 96

Apuntes sobre este libro, en el que participaron reconocidos expertos en el tema.

POR DIANA LUCÍA VARGAS

Cultura y sociedad

Esclavitud perpetua 98

Las olas migracionales son ideales para el mercado ilegal de mano de obra y la trata de mujeres y niños, como lo comprueban las entidades encargadas del control sobre esta desprotegida población.

POR ANA MARÍA LARA

Artificios

Ciudades invisibles 104

La ciudad conspira, pero también inspira a nuestros concursantes.



UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA
Facultad de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales

Calle 12 N° 0-73 Este
Tels.: 341-9900, 342-0288, Exts. 2001 y 2002

web: www.uexternado.edu.co

e-mail: revistazero@uexternado.edu.co

Bogotá, D.C., Colombia

© Abril de 2003

© ZERO. Prohibida la reproducción parcial o total de los materiales de esta revista sin autorización escrita de los editores.

ISSN 0123-8779

Las opiniones expresadas por los articulistas son de su responsabilidad y no corresponden necesariamente al pensamiento de la revista Zero ni a los principios de la Universidad Externado de Colombia.

Zero es miembro de las siguientes agremiaciones de revistas culturales:



Editorial

- A causa de la fecha de edición de la revista, hubo que redactar varios artículos sobre la crisis iraquí con bastante anterioridad a la explosión de la guerra. Por esta razón aparecerán escritos que se apartarán de la cotidianidad de los acontecimientos para exponer elementos de reflexión que conserven su vigencia: aspectos religiosos y económicos de la crisis, actitud y consecuencias sobre «los vecinos» europeos e implicaciones para el concierto de las naciones.

En la crisis, hay elementos propios de la situación local: la geopolítica de Irak inscribe este Estado laico pero de población en su mayoría musulmana en medio de un mundo islámico en ebullición. Irak forma parte también de la gran cuenca del golfo árabe Pérsico en el que están entre el 66 y 75% de las reservas mundiales de petróleo, según las diferentes fuentes. Por fin —y a voluntad de Bush— se inscribió a Irak dentro de la problemática del terror posterior al 11 de septiembre de 2001. Esta decisión hizo del tema de Irak, y de su jefe de Estado y dictador Saddam Hussein, un objeto de viejas controversias internacionales, especialmente desde mediados del 2002, ante el Consejo de Seguridad de la ONU.

Como actores participan el gobierno cruel de Hussein y su partido Baas, rodeado por estados clericales —con excepción de Siria, Líbano, Turquía y Egipto— con poblaciones también musulmanas; pero además están todas las potencias del mundo: la hiperpotencia norteamericana, con objetivos y formas de imposición variados y algunos aliados; la Unión Europea en su núcleo fuerte, que simboliza el eje francoalemán, también con sus objetivos y formas de actuar; la Gran Bretaña nostálgica de aquellos años en que ésta era la tierra sobre todo de la Iraq Petroleum Company (IPC); Rusia, con alianzas regionales antiguas y en busca de una política energética mundial; y China y Japón, que desempeñan un papel más discreto. Como se ve, muchos son los implicados; incluso los dos mayores productores de petróleo de América Latina, Venezuela y México, y el gran consumidor, Brasil, tienen sus propios intereses.

Si bien el escenario visible de esta crisis o tragedia es el Consejo de Seguridad de la ONU con sus reglas bien particulares, existen otros terrenos de confrontación como la Otan, la Liga Árabe y la Unión Europea.

La crisis de Irak tiene particularidades que están inscritas en su geografía y en los intereses diversos de los actores, entre los cuales predominan el petróleo y la geopolítica regional. Pero más allá de esto existe una disputa frente a la pretensión hegemónica e imperial de Estados Unidos y de aquellos que, por una razón u otra, intentan limitar o equilibrar esta hegemonía. Están los que aceptan la supremacía estadounidense porque no tienen otra opción, los que la admiten de dientes para afuera o forzados, los que la rechazan porque abogan por un mundo más equilibrado y los que no la aceptan porque quieren poner en jaque a Estados Unidos. De ahí que la batalla en torno a Irak no sea sólo la destrucción de una dictadura, con los peligros que esto implica, o la posesión de recursos petroleros, relativamente escasos en el mundo —una

contenido



editorial



cartas



actualidad



imagemundi



ventana global



cuarto de huéspedes



peso pluma



externautas



finanzas y economía



contraseña



cultura y sociedad



artificios



CONTENIDO / EDITORIAL

cartas

LETO

de las fragilidades económicas de Estados Unidos—, como único factor de poder, o «un choque de civilizaciones». La teoría, planteada por el norteamericano Huntington, establece una paradoja y es que el choque en este caso no vendría de los que amenazarían la «civilización cristiano-occidental» —Estados Unidos—, sino que éstos serían los agresores con su novedosa teoría de la guerra preventiva.

Guerra preventiva

Hoy, que la guerra preventiva es contra Irak, los desacuerdos o reticencias afloran. Las posiciones antagónicas no son solamente entre países, sino entre ciudadanos, dividiendo así las sociedades. Mañana resurgirán estos choques con aspectos renovados en otros escenarios: el de las finanzas o del comercio mundial, el de las alianzas y coaliciones diplomáticas y, posiblemente, a más largo plazo, los militares.

En la década de los años noventa, Estados Unidos tomaba la delantera como factor de poder, pero en la actualidad el derrumbe de las ilusiones sobre el crecimiento sin crisis, los altos costos sociales de las transformaciones reales y la pérdida de dinamismo en las esferas de producción han obligado a un repliegue ideológico, como un llamado a la modestia.

La supremacía económica ha sido sustituida por la presentación puramente militar del poder de Washington. Sin duda es grande, pero ¿tan absoluto como se nos presenta? ¿Los mercenarios son suficientes para aplastar la inconformidad de los pueblos? ¿Puede la propaganda opacar a largo plazo la realidad?

El enemigo, el mal absoluto son los terroristas, la nueva misión mundial de los Estados Unidos de Bush. Sí, es cierto, el terrorismo existe, como siempre ha existido, pero ¿es totalmente incomprensible o irracional? Es la lucha sin tregua contra los «malos», individuos, grupos, sectas o aun estados. Para derrotarlo, como lo recaló el secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, «es menos importante conseguir la unanimidad que adoptar la decisión correcta y hacer las cosas que convienen, aun cuando inicialmente podríamos aparecer algo solos»¹. Esta actitud relativa a Irak completa múltiples manifestaciones de unilateralismo en diversos campos, como por ejemplo la Organización Mundial de Comercio (OMC) y la Otan, entre otros.

Ya es tiempo de que Washington se dé cuenta de que no se debe abusar de la superioridad militar, so pena de generar reacciones hoy imprevisibles en el mundo y en la propia sociedad estadounidense. El peligro para la gran potencia no viene tanto del exterior sino del interior: sobrevaloración, ambiciones desaforadas, manipulación de la opinión pública, fracturas en la población. Estos son factores que aumentan los riesgos y pueden quemar la casa.

Buscar la seguridad afuera acentúa los peligros internos. ■

Pierre Gilhodes

Profesor e investigador de la Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones Internacionales
calarma@aol.com revista Zero

Nota

1 Nueva York, enero-febrero de 2003, p 80

Cartas de los lectores

Zapatero a tus zapatos

Ustedes podrán ser muy profesionales en su materia de Gobierno, Finanzas y Relaciones Internacionales, pero en cuestiones de poesía ¡Ave Maria! Dos poemas ajenos al tema del erotismo ocuparon el primero y segundo lugares... ¡Por favor, señores!

Elisa Rojas
eliro_20@hotmail.com

Algunos comentarios

¡Felicitaciones por el nuevo número de la revista Zero! Quiero decirles que la mezcla entre temas y la forma de presentar contenidos que de otra manera serían más bien áridos, siguen estando entre las fortalezas de la revista. Algunos comentarios sobre artículos: 1) Creo que merece mención especial el dedicado al Alca, por presentar detalles poco conocidos por el público sobre este proceso. 2) Artículos interesantes, como el del referendo, presentan diferencias entre la fecha de redacción y la fecha de circulación de la revista. El otro es el artículo «Barrio Latino», de título muy ingenioso, que se refiere a la incertidumbre por la elección de Lula, incertidumbre que quedó atrás el mismo día de su victoria en segunda vuelta en el mes de octubre. Este último artículo toca un tema muy interesante pero tiene el defecto adicional de condensar las ideas, al punto de parecer un *brief* más que una exposición de ideas.

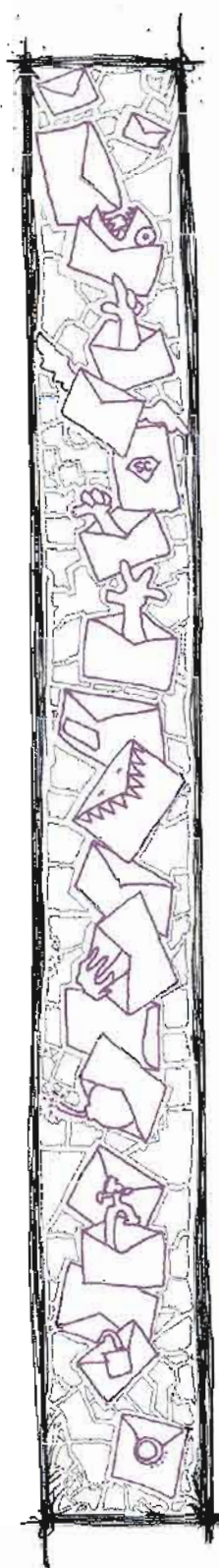
Obviamente, la calidad del conjunto es alta y de nuevo mis felicitaciones para usted y su equipo.

Gustavo Valdivieso
g.valdivieso@colombiacivica.org.co

Réquiem

La comunidad externadista lamenta profundamente el fallecimiento de Lena Sánchez Bloss, egresada de nuestra facultad, asistente del también fallecido ministro de Protección Social, Juan Luis Londoño.

Así mismo, deploramos la muerte de la periodista Clara Inés Rueda, egresada de la Facultad de Comunicación Social.



contenido

editorial

CARTAS

actualidad

imágenes

ventana global

cuarto de huéspedes

peso pluma

externadistas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

contenido / editorial

CARTAS

security is about defending...

Correo de brujas

Regresan

- Andrés Niño, exalumno y exprofesor de nuestra facultad, se vuelve a vincular a la universidad para dictar los cursos de economía internacional.

Estudios y estudiosos

- El profesor Beethoven Herrera recibió su doctorado en el Instituto de Altos Estudios Políticos de París, con la tesis «Mundialización económica, el proceso económico y financiero y su impacto en América Latina y Colombia».
- Javier Sepúlveda, profesor de macroeconomía de nuestra facultad, recibió su doctorado de la Universidad Saint Gallen (Suiza).
- Julián Cardona acaba de regresar del London School of Economics de hacer su maestría en economía

Nuevos cargos

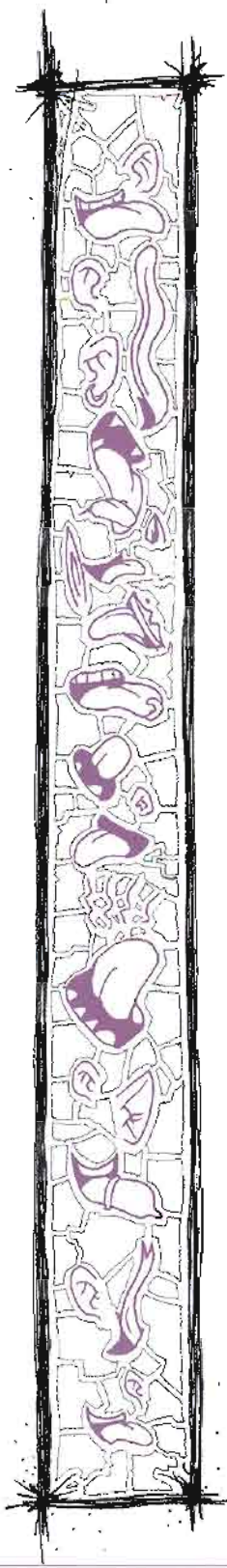
- Emmanuel Vásquez, egresado del Instituto de Altos Estudios de París, será el nuevo coordinador de políticas y asuntos internacionales.
- Luis Fernando María, coordinador del área financiera en pregrado y del posgrado en finanzas, dirigirá los proyectos de consultoría de la facultad.
- Marcel Sauda, exalumna de la facultad, fue nombrada como la nueva secretaria privada del ministro de Protección Social, Diego Palacio.
- Julia Rubiano también se fue para el Ministerio de Protección Social. Bravo por nuestros profesionales.
- María Clara Escobar ocupa ahora el cargo de asesora en el Ministerio de Educación.
- Álvaro Maldonado, exalumno de nuestra facultad, es el actual director de la Asociación Ecuatoriana de Madereros.

Viajeros

- Jerónimo Delgado, profesor e investigador del Grupo de Estudios Africanos (GEA), y Santiago Alonso, estudiante de VI semestre de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales, participarán en la Conferencia Anual de Estudiantes de África, en su XV versión, que se llevará a cabo del 22 al 24 de mayo en Kingston (Jamaica). El evento es organizado por la Universidad de las Indias Orientales.

Eventos

- En el mes de septiembre, el doctor Fernando Hinestrosa cumplirá 40 años como rector de nuestra universidad. ¡Preparémonos para celebrarlos!
- Con esta edición, la número 10, *Zero* cumple cinco años de circulación. Gracias a su calidad, la revista se conoce no sólo en los predios de la



cartas

universidad, sino también en el ámbito nacional, pues se expende en los puntos de venta de las mejores librerías del país. Bombos y platillos para el aniversario.

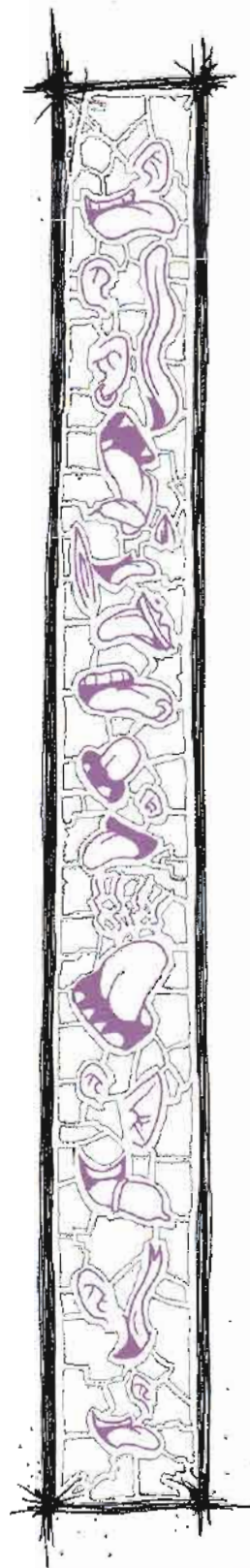
- Nuestra facultad, con la colaboración del Instituto Geográfico Agustín Codazzi, llevó a cabo el seminario «Cartografía para las ciencias sociales». El ingeniero Ernesto Parra Lleras fue encargado de coordinar las actividades del evento.
- Durante los días 24 y 25 de abril estuvo en la universidad el Ph.D. Wallace Ford, profesor de la Universidad de Columbia, en el seminario «Experiencias de cooperación internacional».
- Del 17 al 21 de marzo se realizó el diplomado «El Estado colombiano frente a la trata», organizado por el Grupo de Estudios Africanos. El diplomado tuvo el auspicio de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y la Universidad Externado de Colombia.
- El experto español en temas de seguridad y defensa en América Latina, Román Ortiz, fue el invitado especial de la conferencia «Seguridad y defensa en América Latina», que se dictó en desarrollo de la Maestría en Asuntos Internacionales, los pasados 28 y 29 de marzo, y 5 de abril.
- Los estudiantes Julián González (IX semestre) y Felipe José Lara (X semestre), junto con el graduado de la primera promoción de este año, José Fernando Orozco, ocuparon el segundo lugar en la categoría producto-servicio innovador del Tercer Encuentro Nacional de Jóvenes Emprendedores, que lidera el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo.

Datos sueltos

- La reina nacional de la belleza colombiana, Diana Mantilla, fue recibida por los estudiantes en la plazoleta de la universidad durante su visita a este claustro.
- Claudette Vernot es madre de una linda bebé de siete meses, que vive entre Nueva York y Bogotá.
- Comenzó el proceso de acreditación del Área de Gobierno de nuestra facultad. Éxito en su desarrollo.
- Laura Lanz, Felipe Durán, David Gómez y Alejandro Barreneche son los nuevos representantes del alumnado en el Consejo Estudiantil.

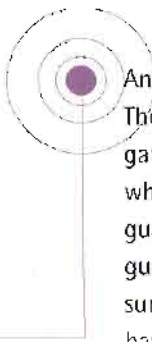
Exalumnos

- La vinculación de los exalumnos de la universidad se ha incrementado en 40% de 2002 (1.979 alumnos) a 2003 (2.770). La base de datos cuenta con más de 12.000 usuarios. Ya se tienen los datos de 6.280, con direcciones y correos electrónicos.




Security is about defending freedom

The restriction of freedom in the name of security has many potential inconveniences. Making the citizen less free means making the policeman and government in general freer and less accountable. This article shows us the paradox between security and freedom.



An armed guard stands before a gate. It may be a departure gate at an airport. The problem is making sure that terrorists do not board a plane. It can be the gate of an enclosed, high-income residential development, of a laboratory where secret research is undertaken or of a military base. In each case, the guard's duty is keeping out people who are considered a security risk. Another guard keeps watch at the gate of a prison, or the gate of a fence which surrounds a nation who are considered dangerous because some of them have committed violent acts. The guard must keep the inmates, threats to security, safely inside.



MAURICIO PÉREZ SALAZAR
Dean of the Schools
of Economics, Universidad
Externado de Colombia

The guard, even if bristling with modern weapons, is a rather rudimentary answer to most security problems. He is, however, emblematic of one approach to their solution. There are similar means which are less visible but probably more effective. An efficient police bureaucracy in charge of shielding the fatherland from harm, staffed with highly trained and motivated intelligence and enforcement officers; repressive laws that give such bureaucracies wide discretion in the performance of their functions; encouraging citizens to dutifully snoop on their neighbours; the menace, even if never used, of disproportionate retaliation —all of them share the same rationale. As do new information gathering technologies, more discreet albeit more intrusive.

The guard is the but visible manifestation of the approach whose end is to divide, with a flaming sword, the secure from the threats to security. To separate is to protect. And to protect, one must constrain, one must limit freedoms large and small. It can be argued that the restriction is fully justified in the case of persons who are threats to security. They are the cause of the dangers which face society at large and it is fair and necessary that they should pay the price. Some loss of liberty must also be borne by the innocent persons whose protection is at stake, but it can be argued that it is only





contenido 

editorial 


cartas 


actualidad 


imagamundi 


ventana global 


cuarto de huéspedes 

peso pluma 

externautas 

finanzas y economía 

contraseña 

cultura y sociedad 

artificios 

cartas
SECURITY
contexto estratégico-militar... 14



LA SEGURIDAD: SE TRATA DE DEFENDER LA LIBERTAD

Un guardia armado permanece de pie ante una puerta, que puede ser una puerta de salida en un aeropuerto; el propósito es asegurarse de que los terroristas no aborden un avión. También puede ser la puerta de un conjunto cerrado para personas de altos ingresos, de un laboratorio donde se realizan investigaciones secretas o de una base militar; en cada caso, el deber del guardia es mantener alejadas a aquellas personas que se consideran un riesgo de seguridad. Otro guardia vigila la entrada de una prisión, o la puerta de una cerca que rodea una nación cuyos habitantes se consideran peligrosos porque algunos de ellos han cometido actos violentos. Él debe mantener adentro y sin incidentes a los internos, que son amenazas para la seguridad de la comunidad.

El guardia, aun si se encuentra armado hasta los dientes, es una respuesta más bien rudimentaria a la mayor parte de los problemas de seguridad; sin embargo, es emblemático de un enfoque hacia la solución de tales problemas. Hay medios similares menos visibles, pero probablemente más efectivos. Una burocracia policíaca eficiente, encargada de proteger a la patria contra toda clase de peligros, conformada por oficiales altamente entrenados; leyes represivas que les permiten a estas burocracias actuar indiscretamente en el desempeño de sus funciones; ciudadanos estimulados a espiar a sus vecinos; amenazas de tomar represalias de manera desproporcionada. Todos los enunciados anteriores comparten el mismo motivo principal, así como las nuevas tecnologías que recogen información, más discretas pero más intrusas.

El guardia es sin duda la manifestación visible del enfoque cuyo propósito es dividir, con una espada flameante, lo seguro de las amenazas a la seguridad. Separar es proteger, y para proteger uno debe restringir, limitar las libertades grandes y pequeñas. Se puede argüir que la restricción está justificada completamente en el caso de personas que representan amenazas de seguridad, pues ellas son la causa de los peligros que enfrenta la sociedad en general, y es justo y necesario que paguen el precio. Así mismo, tienen que perder libertades aquellos inocentes cuya protección está en juego, pero puede argumentarse que únicamente es razonable que sacrifiquen parte de su bienestar individual en aras de la seguridad de la sociedad en su conjunto. En cualquier caso, es por una buena causa.

Esa es una noción de seguridad. Pero, ¿es esto lo importante? La presencia de un guardia armado o la existencia de las instituciones de las cuales él es el signo visible pueden ofrecer una sensación de tranquilidad, el delgado y ligero revestimiento que cubre las amenazas subyacentes contra la seguridad. Sin embargo, se puede esperar que el adversario enjuiciado cambie sus técnicas en respuesta a las precauciones de su enemigo. Como los generales franceses de otra generación, la política de seguridad puede ser superior a la prevención del ataque terrorista del pasado. La represión puede resultar contraproducente, específicamente cuando humilla. Para producir fanáticos, no hay nada mejor que el odio. Infortunadamente hay límites a la fuerza y a la astucia, incluso, de los mejores guardianes.

Resulta inevitable, entonces, hacer una pregunta fundamental: ¿tiene sentido luchar por una mayor seguridad, simplemente restringiendo la libertad? Henry Kissinger observó una vez que la seguridad absoluta para algunos implica la absoluta inseguridad para todos los demás. Aunque esto puede ir contra de la lógica de la *realpolitik*, no hay que olvidar que las motivaciones de la gente para la destrucción pueden ser más importantes que sus capacidades. Se necesitaron herramientas muy simples (pero mucha planeación) para los actos del 11 de septiembre, o para el éxito del suicida que activó una bomba recientemente en Israel.

La decisión de usar la violencia está determinada, generalmente, por motivaciones anteriores a la selección de los medios violentos. En el caso del terrorismo reciente, no es del todo coincidental que las amenazas más temibles estén asociadas a personas que provienen de sociedades y países sin libertades. La pobreza material no es necesariamente la causa. La mayoría de los responsables del ataque al World Trade Center eran ciudadanos de un país próspero, donde el debate político está totalmente proscrito. La existencia de otras salidas a la insatisfacción, cosas tan simples como la libertad de expresión y de prensa, y la posibilidad de criticar al gobierno, podrían haber sido alternativas para expresar desacuerdo.



Se aducirá que muchos de los que representan amenazas para la seguridad son irracionales, o que es ingenuo esperar la adopción de prácticas tales como el debate político civilizado en sociedades con tradiciones culturales no occidentales. Aunque generalizar es imposible y torpe, la experiencia de los últimos 50 años parecería indicar lo contrario. En algunas de las sociedades más populosas del tercer mundo, el conflicto y la integración cultural de las civilizaciones han tenido lugar a través de la confrontación de ideas e instituciones. El ciudadano promedio de naciones tales como China e India probablemente es mucho más libre ahora que antes de la segunda guerra mundial. El desarrollo económico es parte de la historia, pero sólo una parte. La capacidad de tomar decisiones básicas sobre la vida propia, y de tener por lo menos alguna expectativa de que estas decisiones se realizarán, va mucho más allá de lo que sucede con el producto interno bruto (PIB) per cápita. Este también es un asunto de valores.

Cuando falta la libertad, los individuos y los grupos sólo pueden sentir que se los ha reducido a la impotencia y se los trata injustamente. Los regímenes políticos que no conceden ni una pizca de libertad a sus ciudadanos patrocinan reacciones extremas. En el escenario internacional, una característica común de la crítica a la globalización es que las reglas del juego están determinadas por pocos (Wall Street, los Estados Unidos, los países de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (Ocde) u otros) y para beneficio de esos pocos. La mayoría son sólo peones, cuyas opciones y acciones no tendrán ninguna influencia sobre el resultado. El consejo de la desesperación es la violencia y, en particular, la clase de violencia asociada con amenazas a la seguridad nacional y global.

La proposición de que para construir seguridad se debe patrocinar la libertad puede sonar paradójica, pero la idea de que la seguridad se puede garantizar mediante la multiplicación de guardias armados en aeropuertos, en cárceles o en estados con fama de turbulentos, entraña problemas. Si aceptamos que la seguridad tiene un costo necesario en términos de libertad, entonces parecería razonable aceptar toda clase de limitaciones a las libertades civiles y usar la fuerza cuando se requiera para lograr esa preciosa meta. La intervención estadounidense en Afganistán parecería ser una historia exitosa de esta estrategia. Sin embargo, hay una pequeña dificultad: ¿qué pasará después de que salgan las fuerzas especiales? Hace unos pocos años, Occidente ayudó a la resistencia local a expulsar a los rusos, que para entonces se percibían como una amenaza seria a la seguridad regional. Afganistán cayó en el caos político y se convirtió en un paraíso para la nueva generación de amenazas a la seguridad global, que en un tiempo causaron mayor daño a los Estados Unidos que cualesquiera otras infligidas por los soviéticos. Todavía está por enfrentar el manejo de la posguerra de Afganistán, y esto requerirá un proceso de «construcción de nación» difícil, largo y costoso, cuyo objetivo principal debe ser la creación de las instituciones amigas de la libertad. De lo contrario, la victoria militar puede convertirse fácilmente en una nueva debacle política. Un problema similar puede surgir con respecto a Irak.

La intervención armada para eliminar el riesgo de seguridad que significa Saddam Hussein no fructificará, a menos que en su lugar se establezca un gobierno relativamente libre y democrático. De nuevo, para esto se necesitarán tiempo, dinero y esfuerzo político. Un ejemplo más cercano a la patria es la política penal de los Estados Unidos. El hecho de que este país tenga las tasas de encarcelamiento más altas del mundo parecería indicar que se debe asumir algún costo en libertad, por lo menos para algunos grupos de ciudadanos norteamericanos, con el objeto de reducir el crimen en las calles. Eso está bien. Pero ¿puede una sociedad con una elevada proporción de exconvictos considerarse particularmente segura?

La restricción de la libertad en nombre de la seguridad tiene otros inconvenientes potenciales. Hacer a los ciudadanos menos libres significa hacer a la policía y al gobierno en general más libres y menos obligados a responder.

Esto no implica que el principio de derecho, en sí mismo, no sea una característica necesaria de las sociedades civilizadas. Guardias, policías, jueces y cárceles son inevitables, incluso cuando la libertad es un valor político central. Pero la defensa de la libertad es todo lo que le concierne a la seguridad.

—Traducido por María del Pilar Mejía

reasonable that they should sacrifice part of their individual well-being for the sake of the security of society as a whole. In any case, it is for a good cause.

That is one notion of security. But is it the real thing? The presence of an armed guard or the existence of the institutions of which he is the outward sign can provide a sense of tranquillity, a thin and slightly veneer over the underlying threats to security. However, the committed adversary can be expected to switch techniques in response to the precautions of his foe. Like French generals of another generation, security policy may excel at preventing yesterday's terrorist attack. Repression can be counterproductive, especially when it humiliates. Nothing breeds fanatics like hate. Unfortunately, there are limits to the force and guile of even the best of guardians.

A more fundamental question is inevitable. Does it make sense to strive for greater security merely by restricting freedom? Henry Kissinger once remarked that absolute security for some implies absolute insecurity for everyone else. Although it may run counter to the logic of *realpolitik*, it should not be forgotten that people's motivations for destruction can be more important than their capabilities. Very simple tools (although with a lot of planning) were required for the acts of September 11, or for the accomplishment of yesterday's suicide bombing in Israel.

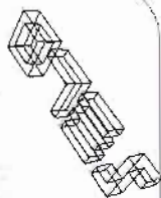
The decision to use violence is generally determined by motivations that are prior to the selection of violent means. In the case of recent terrorism, it is not entirely coincidental that the more fearsome threats are associated with people who come from unfree societies and countries. Material poverty is not necessarily a cause. Most of those responsible for the attack on the World Trade Center were citizens of a prosperous country, where political debate is all but proscribed. The existence of other outlets for dissatisfaction, things as simple as the freedom of speech and press and to criticise one's government, might have been an alternative for the expression of dissent.

It will be argued that many who pose threats to security are irrational or that to expect the adoption of practices such as civilised political debate in societies with non-western cultural traditions is naive. Although generalisation is impossible and unwise, the experience of the last fifty years would seem to indicate that this is not an impossibility.

Repression can be counterproductive, especially when it humiliates. Nothing breeds fanatics like hate. Unfortunately, there are limits to the force and guile of even the best of guardians.

In some of the most populous societies of the Third World, the conflict and assimilation of civilisations has taken place in through the confrontation of ideas and institutions.

The average citizen of nations such as China and India is probably much more free than he was before World War II. Economic development is part of the story, but only a part. The capacity to make basic decisions about one's life, and to have at least some expectation that these decisions will be realised, goes far beyond what happens with per capita GDP. It is also a matter of values. When freedom is lacking, individuals and groups cannot but feel



that they have been reduced to impotence and that they are being treated unjustly. Political regimes that do not concede a modicum of liberty to their citizens foster extreme reactions. In the international arena, a common feature of criticism of globalisation is that the rules of the game are determined by the few (Wall Street, the United States, the OECD countries or whatever) and for the benefit of those few. The many are only pawns, whose choices and actions will not have any bearing on the result. The counsel of desperation is violence and, in particular, the kind of violence associated with threats to national and global security.

The proposition that to construct security freedom must be fostered may sound paradoxical, but the idea that security can be assured by the multiplication of armed guards in airports, in jails or in once and future rouge states has problems of its own. If we accept that security has a necessary cost in terms of freedom, then it would seem reasonable to accept all sort of limitations on civil liberties, and to use force if and when necessary to achieve that treasured goal. America's intervention in Afghanistan would seem to offer a success story of this strategy. However, there is a small difficulty. What happens after the Special Forces leave? The West, a few years back, helped local resistance to force out the Russians, who were then perceived as a grave menace to regional security. Afghanistan slid into political chaos, and became a haven for a new generation of threats to global security, which in time caused the U.S. greater harm than any inflicted by the Soviets. At a somewhat higher cost, the Taliban were toppled after September 11. The challenge of dealing with post-war Afghanistan has yet to be met, and will require a difficult, lengthy and costly «nation-building» process whose main objective must be the creation of freedom-friendly institutions. Otherwise, the military victory can easily become a new political debacle. Regarding Iraq, a similar problem may arise. Armed intervention to eliminate the security risk posed by Saddam Hussein will not be very fruitful unless a relatively free and democratic government is put in his place. Again, this will require a great of time, money and political effort.

An example closer to the homeland is criminal policy in the United States. The fact that this country has the highest rates of incarceration in the world would seem to indicate that some cost in liberty has been assumed, at least for some groups of American citizens, in order to reduce crime in the streets. Well and good. But can a society with a very high proportion of exconvicts be considered particularly secure?

The restriction of freedom in the name of security has other potential inconveniences. Making the citizen less free means making the policeman and government in general freer and less accountable.

This does not imply that the rule of law, in and of itself, is not a necessary feature of civilised societies. Guards, policemen, judges and jails are a inevitable, even when freedom is a central political value. But defending freedom is what security is all about. ■

Although generalisation is impossible and unwise, the experience of the last fifty years would seem to indicate that this is not an impossibility.

Contexto estratégico-militar de la guerra

La caída del régimen de Hussein va a generar una serie de inestabilidades sociales, políticas y religiosas no sólo con los kurdos, los chiítas y los sunitas. ¿Será que los aliados tendrán un control socioespacial amplio y la voluntad política para evitar la fragmentación del Estado iraquí?

Tras la contienda armada de Irak contra Irán (1980-1988) y el conflicto que le sigue a la invasión a Kuwait (1990-1991), conocidos respectivamente como la primera y segunda «guerras del Golfo», Irak es de nuevo el protagonista de una confrontación bélica¹ que tendrá profundas repercusiones en el tejido sociopolítico del país, ya atravesado por diversas tendencias como veleidades independentistas de algunas facciones kurdas y el activismo de grupos chiítas, entre otros.

La guerra de coalición contra Irak (1991) surgió en un momento histórico de finalización del antagonismo este-oeste, que llevó a numerosos analistas a augurar y esperar el advenimiento de un nuevo orden internacional menos conflictivo. Sin embargo, doce años después de esa intervención militar, Irak se mantiene moribundo en un espacio internacional incierto, donde Estados Unidos ejerce un protagonismo en nombre de la lucha contra el terrorismo y la guerra anticipada² y multiplica las decisiones que se traducen en una política exterior agresiva, impulsada en gran parte por un círculo singular de colaboradores, catalogados de neoconservadores, cercanos al presidente George W. Bush³.

Las perspectivas de explotación de recursos petroleros y la posibilidad de instaurar un modelo de democracia en Irak les dieron la oportunidad a unos neoconservadores de exhibir y afirmar el poder de Estados Unidos. Estas ambiciones contrastan con los objetivos de 1991, que eran liberar el territorio kuwaiti y restringir la capacidad bélica de Hussein. En términos generales, la política exterior estadounidense se perfila como hegemónica.

Entre ilegalidad e ilegitimidad

Para Estados Unidos, la lógica en 1991 fue legítima defensa, ulterior a una ocupación ilegal, concertada entre varios estados con el aval de las Naciones Unidas. En contraste, el envío de tropas a Irak hoy carece de legalidad. La operación militar no se sometió a voto en el Consejo de Seguridad y no corresponde a los casos de empleo de la fuerza «autorizados» por el capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas⁴. George W. Bush no ha justificado la necesidad del uso de la fuerza contra el régimen de Hussein. Tampoco se ha comprobado la existencia de armas de destrucción masiva ni los nexos con Al Qaeda (La Base) de Osama Ben Laden, presunto autor de los atentados del 11 de septiembre. Por extensión, podemos hacernos las siguientes pregun-

actualidad

ERIC LAIR
Profesor de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales
elb1@uextemado.edu.co



security is about... E
CONTEXTO ESTRATÉGICO...
el petróleo y la guerra... 1E

tas: ¿qué clase de legitimidad se pretende lograr cuando se sabe que Estados Unidos y otros países occidentales apoyaron a Irak en su esfuerzo de guerra con Irán en 1980 y que no condenaron la represión contra los kurdos cuando las fuerzas iraquíes los bombardearon con armas químicas? ¿Cómo aspirar a la legitimidad si recordamos que la población chiita de Irak fue abandonada a las fuerzas de Hussein al final de la guerra de 1991? Por último, resulta dudoso suscitar una legitimidad internacional mientras que los objetivos políticos de la guerra no son evidentes y son motivados por intereses de índole geoeconómica que dan la sensación de que Estados Unidos es una potencia depredadora.

Guerra relámpago

Desde un punto de vista militar, la campaña armada de hoy presenta varias «novedades» en comparación con guerras anteriores. Esta vez llevó a cabo, en ocasiones de manera simultánea y coordinada, misiones navales, aéreas y de infantería en una óptica de guerra relámpago. La configuración del conflicto actual representa una aplicación e ilustración de lo que los expertos en asuntos militares denominan la «doctrina Rumsfeld». Ésta se fundamenta en el despliegue de unidades armadas dotadas de una gran capacidad de movimiento y de un armamento particularmente sofisticado, capaz de perturbar e incluso de romper la cohesión y quebrar la voluntad de resistencia del enemigo. La convergencia hacia puntos específicos y delimitados del dispositivo adverso, la sorpresa temporal y tecnológica, la precisión, la maniobra y la celeridad en la ejecución de las operaciones, así como un apoyo aéreo cercano, son algunas de las nociones de este modo de guerra.

Dicha doctrina se distancia de la concepción de la guerra que prevaleció en 1991 y que en grandes líneas se basaba en los planes del general Colin Powell (hoy secretario de Estado), partidario de una enorme concentración de fuerzas y fuego contra el enemigo para lograr una superioridad aplastante y minimizar las pérdidas humanas en las filas estadounidenses y aliadas (ideal de la guerra «cero muertos»⁵). De hecho, Donald Rumsfeld ha criticado en repetidas ocasiones este estilo de guerra, que se adapta mal a los escenarios donde el enemigo es elusivo⁶ (flexible y sin frente estable).

El conflicto en Irak encaja en lo que algunos analistas consideran una «revolución militar»⁷ multidimensional, que está transformando el «arte» de la guerra estadounidense. La confrontación con el régimen de Hussein ha servido de laboratorio tecnológico y de apoyo a la doctrina partidaria del empleo de fuerzas móviles y versátiles con un gran poder de destrucción localizado (*raids* desestabilizadores).

Revolución militar

En retroalimentación con esta «revolución militar», la coalición desarrolló una guerra asimétrica, para retomar una expresión común en la literatura militar actual. La superioridad tecnológico-militar de la coalición es hoy más significativa que en 1991, ya que las fuerzas armadas de Irak se han visto disminuidas por sucesivas purgas internas supervisadas por Hussein, quien no confía en las instituciones castrenses.

La guerra asimétrica en Irak no se resume en estas consideraciones tecnológico-militares, pues también hay que tener en cuenta el manejo del tiempo por parte de los actores bélicos.

La coalición optó por una operación «relampago» con el propósito de no dejarse atrapar en un conflicto de larga duración, mientras que para Hussein el reto radicó en prolongar la guerra con el fin de incrementar sus costos y los factores de incertidumbre asociados, así como de fragmentar la solidaridad existente entre las fuerzas regulares, el poder político y la población del enemigo. Pareció acertado el cálculo del estado mayor iraquí, que en vez de aceptar los choques frontales en las zonas desérticas, como ocurrió en 1991 cuando sus tropas sufrieron duros reveses, optó por una estrategia de guerra de guerrillas con emboscadas y hostigamientos elusivos, y reunió sus tropas de elite en los centros urbanos, dado que ahí se desarrollarían los principales combates con un enemigo no acostumbrado a esta modalidad de conflicto.

No obstante, por falta de medios y de motivación por parte de las fuerzas iraquíes, la confrontación no entró en una fase de guerra prolongada, con repetición de actos de guerrilla.

Vale la pena destacar que los objetivos político-militares inmediatos expresan otra dimensión de la guerra asimétrica. A diferencia de 1991, los iraquíes enfrentaron esta vez una invasión en su territorio. Defender una tierra del islam reviste un alto valor simbólico para los creyentes musulmanes, lo cual podría estimular en el futuro los actos de sacrificio individuales (*figura del mártir*) en nombre de la guerra santa (ataentados que los no musulmanes interpretan como un suicidio), mientras que para Estados Unidos y Gran Bretaña resulta imprescindible preservar la vida de sus soldados.

Para concluir, cabe interrogarse sobre el tipo de victoria de los aliados. La caída del régimen de Hussein va a generar una serie de inestabilidades sociales, políticas y religiosas no sólo con los kurdos y los chiitas sino también con los sunitas. ¿Será que los aliados tendrán un control socioespacial lo suficientemente amplio y la voluntad política para evitar la fragmentación del Estado iraquí, o más bien el país se va a acercar a una situación similar a la de Afganistán, con presencia de fuerzas extranjeras en unos puntos estratégicos sin mayor dominio sobre el resto del territorio? Las próximas semanas aportarán más claridad a estas inquietudes que hacen entrever que el periodo posconflicto será potencialmente más complejo y delicado de manejar que la fase militar. ■

Notas

1. Además de las campañas de represión interna llevadas a cabo por el gobierno de Saddam Hussein contra las poblaciones kurdas y chiitas de Irak, en especial durante el periodo 1980-1990.
2. Idea de *preemptive war* que se justifica ante la supuesta inminencia de una amenaza o un riesgo, a diferencia de una situación de guerra preventiva (*preventive war*), donde éstos parecen más lejanos e inciertos.
3. Ver, al respecto, Justin Vaïsse Et Pierre Hassner, *Washington et le monde: ceux qui pensent la stratégie américaine*, Paris, Autrement-Cerf, 2003.
4. Ver www.un.org.
5. Para una lectura crítica de esta visión de la guerra, ver Alain Joxe, *L'Amérique mercenaire*, Paris, Payot, 1995.
6. Sobre este tema, ver William Rosenau, *Special operations forces and elusive enemy targets: lessons from Vietnam and the Persian Gulf war*, Rand Corporation, 2001. Documento disponible en internet: www.rand.org.
7. Ver, en este sentido, McGregor Knapp Et Williamson Murray (eds.), *The dynamics of military revolution*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001.

El petróleo y la guerra contra Irak

¿Cuál es el impacto de la guerra en el mercado petrolero? ¿Qué efectos tiene para Colombia? Según nuestra articulista, las crisis anteriores deberían arrojar enseñanzas al mundo occidental en el sentido de diversificar las fuentes de energía y la geografía del suministro. Si los países de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (Ocde) incorporaran la lección esta vez, Colombia podría tener una oportunidad.

actualidad



Las fotos muestran al «petrolero George Bush, a la sazón presidente de la empresa Zapata Off-Shore, con su hijo George, en el bautizo de una nueva torre de perforación en 1956. Treinta años más tarde, en 1986, como vicepresidente, se reunió con el rey Fahd de Arabia Saudí, y en 1990 como presidente cerró filas contra Saddam Hussein y su invasión de Kuwait, y en defensa del petróleo de Oriente Medio». Los dos registros gráficos del premio Pulitzer de 1992¹ dicen más que mil palabras. El autor no podía anticipar que el niño de la foto repetiría la gesta de su padre doce años más tarde.

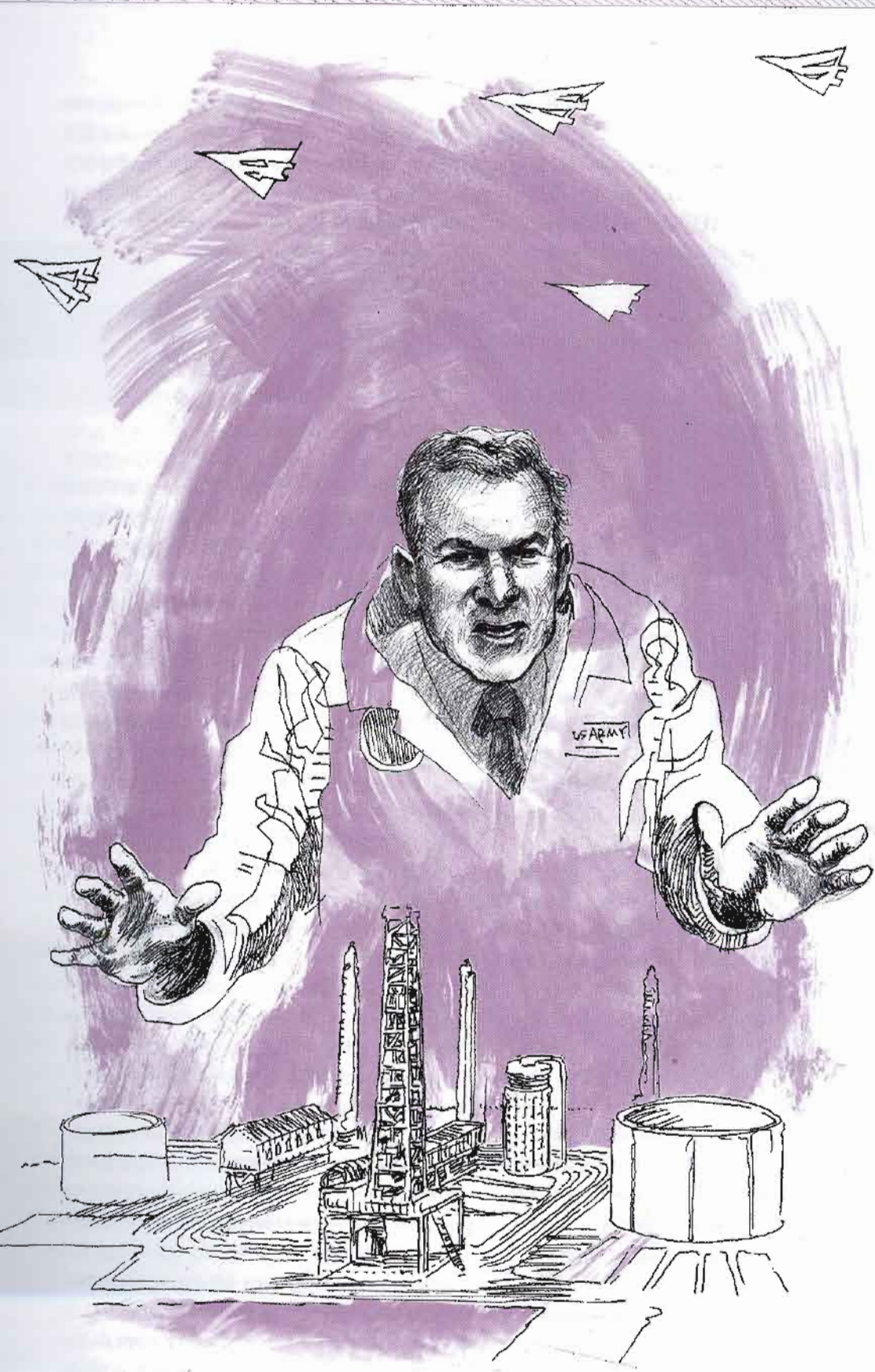
La madre de todas las guerras

Las coincidencias entre las dos fechas son varias. A mediados de 1990, el hemisferio occidental vivía con alegría la perspectiva de un nuevo mundo en el que la confrontación política e ideológica con los países de detrás de la Cortina de Hierro se remplazaría por la cooperación económica y la expansión de las fronteras comerciales. En el mercado del petróleo, los precios se habían estabilizado, los consumidores estaban satisfechos con esos precios y no había incertidumbre sobre la seguridad del suministro.

No obstante, había motivos para preocuparse. Si bien las reservas mundiales habían aumentado de 670 mil millones de barriles en 1984 a un billón de barriles en 1990, Oriente Medio contenía tres cuartas partes de ese total. La producción petrolera de Estados Unidos caía en dos millones de barriles por día, la demanda mundial aumentaba y el margen de seguridad, desde la óptica de capacidad instalada no utilizada, disminuía.

Cuando el Congreso de los Estados Unidos autorizó a George Bush padre a ir a la guerra, hubo manifestaciones de la sociedad civil, estadounidense y europea en contra de la incursión armada. Se vencía el plazo que la ONU le había dado a Saddam Hussein para salir de Kuwait y George Bush parecía estar solo y aislado. Cinco días más tarde, el 17 de enero de 1991, comenzó el bombardeo masivo contra Irak. La madre de todas las guerras que anunció

ASTRID MARTÍNEZ
Directora del Observatorio
Colombiano de Energía
www.fce.unal.edu.co
Investigadora del Cipe



contexto estratégico-militar... 14

EL PETRÓLEO Y LA GUERRA... 20

la desunión hace la fuerza 34

Hussein no se produjo. El 28 de febrero de ese mismo año cesó el fuego, una vez que el ejército iraquí huyó en desbandada, no sin antes incendiar 600 pozos kuwaitíes. El precio del petróleo pasó de 30 a 40 dólares el barril al otro día del primer bombardeo y, con el paso de las horas, cayó a 20 dólares el barril, por debajo del precio de la víspera. Desde agosto de 1990, cuando Irak invadió a Kuwait, el mercado había empezado a reaccionar. Los precios habían subido como resultado de la confrontación que se avizoraba y los miembros de la Opep que tenían capacidad elevaron su producción. Así, la guerra llegó y la oferta de crudo respondió.

La guerra santa por el petróleo

El precio del petróleo tendió a la estabilidad, alrededor de 18 dólares el barril, en los siguientes años. Entre 1995 y 1998, la producción de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (Opep) se incrementó sin control debido a la necesidad de atender la demanda de Asia, que crecía al 7% anual desde 1987. La crisis asiática de 1997 redujo ese crecimiento al 3% anual y produjo una acumulación de inventarios y la caída de los precios a diez dólares el barril. La llegada de Hugo Chávez a la presidencia de Venezuela cambió la actitud de este país frente a la Opep e hizo posible que el cumplimiento de las cuotas pasara del 65 al 90% en menos de cinco meses de 1999. Los precios reaccionaron al alza. Los primeros ocho meses de 2001 se mantuvieron entre 26 y 29 dólares el barril de WTI. La Opep estableció una banda de precios para su canasta, de tal manera que el mercado sabía que si el precio caía por debajo de 22 dólares o subía por encima de 28 dólares, la organización intervendría. Esto redujo notablemente la incertidumbre, pero los atentados del 11 de septiembre dieron al traste con esa estabilidad. Después de un leve incremento, el anuncio de Arabia Saudí de garantizar el suministro generó la caída de los precios. En marzo de 2002, los recortes de la producción llevaron a una recuperación del precio al nivel que tenía antes de los atentados. Sin embargo, desde julio de 2002, la amenaza de un conflicto militar en Irak introdujo nueva volatilidad en los precios y total incertidumbre

La instalación de la democracia en Irak que promete el presidente de Estados Unidos parece improbable porque los grupos disidentes no tienen la mayoría y porque a las monarquías del Oriente Medio, aliadas de Occidente, no les conviene ese antecedente en su vecindario.

En noviembre de 2002, los precios del crudo bajaron levemente y llegaron a 27 dólares. El peligro de la guerra parecía haberse disipado después de que Saddam Hussein aceptó la inspección de la ONU. La Opep, en su reunión de enero, debería reducir su producción para cumplir con la cuota global de 23 millones de barriles diarios.

En enero de 2003, el petróleo subió seis dólares por barril debido a la expectativa de la confrontación y a la huelga en Venezuela, que redujo las exportaciones de ese país en dos millones de barriles al día. La Opep decidió, en su reunión del 12 de enero, aumentar su producción en 1,5 millones de barriles al día para contrarrestar la disminución de la oferta venezolana. Los inventarios comerciales de los países

industrializados se redujeron 500 millones de barriles y la capacidad instalada no utilizada cayó cerca de cero.

En febrero, Venezuela recuperó en parte su capacidad exportadora con la finalización del paro. Entre el 20 de febrero y el 14 de marzo, los precios del WTI estuvieron alrededor de los 37 dólares el barril, y en la primera quincena de marzo las acciones en los mercados de Estados Unidos y Japón perdieron valor a favor de los bonos. En el entretanto, Irak comenzó a destruir misiles de alcance prohibido y otras armas, al tiempo que Rusia, Alemania, China y Francia declaraban su total rechazo a una nueva resolución de la ONU que autorizaría el uso de la fuerza el 17 de marzo si no se había presentado el desarme total de Irak.

Las consecuencias de la guerra

La guerra desencadenada el 19 de marzo tiene su fundamento en dos elementos: 1) la estrategia de seguridad del gobierno Bush³, que abandona el concepto de disuasión que dominó la política de defensa durante la guerra fría y adopta en cambio una estrategia de «largo alcance, de prevención contra estados hostiles y grupos terroristas»; y el objetivo de proteger las reservas de recursos naturales, contemplada en el informe Cheney. Las reservas de petróleo en Estados Unidos han caído en los últimos años, algunos de sus campos son de alto costo y el consumo supera en doce millones de barriles diarios la producción, que apenas supera los siete millones. A pesar de ser el segundo productor mundial y de que su suministro actual depende en un 70% de los países de las Américas, Estados Unidos dependerá en el futuro cercano del suministro de crudo de Oriente Medio donde se encuentra el 71% de las reservas mundiales.

Los precios cayeron siete dólares en las primeras semanas de la guerra, con tendencia a normalizarse en la medida en que avanzaban las tropas anglo-americanas sobre la capital de Irak y que comenzaban los preparativos de la reconstrucción del país invadido. Las consecuencias a corto plazo en el mercado del petróleo dependen de varios factores. En primer término,

de la eficiencia de Arabia Saudí para abastecer el petróleo que se deja de producir⁴. En segundo lugar, los efectos

están supeditados al estado en que queden los pozos y yacimientos iraquíes, para cuya reparación se requieren unos 25 mil millones de dólares, incluyendo la red eléctrica que les permite operar.

Los precios en 2003 no caerán por debajo de 27 dólares el barril, debido a que se pronostica una estabilización de la demanda mundial, a que el nivel de los inventarios comerciales —52 días de suministro frente a 65 días en 1990— es bajo y a que la recuperación de la oferta iraquí será tal vez lenta.

A mediano plazo, los analistas le apuestan al descenso de los precios debido a que Arabia Saudí está cambiando su

A pesar de ser el segundo productor mundial y de que su suministro actual depende en un 70% de los países de las Américas, Estados Unidos dependerá en el futuro cercano del suministro de crudo de Oriente Medio donde se encuentra el 71% de las reservas mundiales.

estrategia para evitar que la producción rusa lo desplace de su lugar como primer proveedor mundial de crudo. Este país está ampliando su capacidad y sus decisiones pueden estar en contravía de los deseos de los otros productores. Sin embargo, la historia muestra que los intereses de los saudíes han marcado la pauta de la Opep y no hay razones para pensar que esta vez ocurra algo diferente.

Si la guerra desencadena el terrorismo, alimenta los odios raciales, quiebra la alianza entre Estados Unidos y los países árabes, los precios del crudo se dispararán y la economía mundial se estancará. Para algunos observadores, este es un escenario posible. En su columna del *New York Times* este 30 de enero, Abdel Monem Said, del Instituto de Estudios Estratégicos de El Cairo, afirma que hay que contemplar que los fundamentalistas islámicos ganarán argumentos y aliados con la guerra, y que al caer Hussein, el país se sumirá en el caos. La instalación de la democracia en Irak que promete el presidente de Estados Unidos parece improbable porque los grupos disidentes no tienen la mayoría y porque a las monarquías de Oriente Medio, aliadas de Occidente, no les conviene ese antecedente en su vecindario.

¿Una oportunidad para Colombia?

En Colombia, la crisis tiene diversas repercusiones. La crisis económica de Venezuela reduce las exportaciones colombianas y afecta la tasa de cambio a corto plazo. La elevación de las cotizaciones del petróleo aumenta los ingresos percibidos por las exportaciones de crudo, a pesar del descenso de la oferta exportable colombiana. El presupuesto de Ecopetrol para 2003 se hizo con un precio promedio del crudo de 23,7 dólares el barril, lo que da margen a que en el curso del año se amplíe el recortado presupuesto de inversiones o para que la empresa gire mayores dividendos al Estado. El desmonte total de los subsidios a los combustibles no será posible porque el aumento de los precios que habría que hacer sería incompatible con la meta de inflación y con el bolsillo de los colombianos. A mediano plazo, la fortaleza de las instituciones colombianas podría interesar a Estados Unidos para dirigir sus inversiones a un país que tiene un potencial petrolero inexplorado, no queda en Oriente Medio y está bajo su área de influencia geográfica y política.

Las crisis anteriores del petróleo deberían arrojar enseñanzas al mundo occidental en el sentido de diversificar las fuentes de energía y la geografía del suministro. Si los países de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (Oede) incorporaran la lección esta vez, Colombia podría tener una oportunidad. ■

Notas

1. Daniel Yergin, *La historia del petróleo. La lucha voraz por el dinero y el poder desde 1953 hasta la guerra del Golfo*, Bogotá, Javier Vergara Editor, 1992.
2. Este es un crudo que sirve de referencia a las ventas en el continente americano. Su precio suele estar dos o tres dólares por encima del precio de los crudos de la canasta de la Opep.
3. Texto en español en <http://usembassy.state.gov/colombia>.
4. Una nueva perturbación apareció en el panorama con las elecciones presidenciales en Nigeria y la reducción de las exportaciones en 800 mil barriles por día debido a bloqueos y problemas de orden público. Sin embargo, la normalidad deberá retornar en breve.

contexto estratégico-militar... 14

EL PETRÓLEO Y LA GUERRA... 34

la desunión hace la fuerza... 34



La Unión Europea frente al conflicto de Irak

La desunión hace la fuerza

En el escenario actual de guerra, ya no sólo los ciudadanos coinciden en las posiciones que se deben tomar. Parece que el gobierno de la UE por fin ha encontrado una postura más o menos común con respecto a la situación posconflicto en Irak. Todos los estados, entre éstos Gran Bretaña, están de acuerdo con que el principal actor en el proceso de reconstrucción debe ser la ONU y no Estados Unidos.

¿Quieren los europeos ser herramienta de la política exterior del gobierno de Estados Unidos afirmándola como única superpotencia, o deben mantener una posición que al menos haga pensar que viven en un orden internacional multilateral? Parece que sólo los ciudadanos del viejo continente respondieron a la pregunta de manera unánime.

Desde que se comenzó a hablar de una posible intervención militar en Irak, muchas han sido las noticias alrededor de la polémica que ha despertado en las naciones europeas la participación activa o no de sus gobiernos en dicha intervención.

Dada la coyuntura actual, vale la pena preguntarse si las posiciones de los países europeos frente al conflicto de Irak auguran una crisis en la naciente política exterior y de seguridad del viejo continente.

Los estados miembros de la Unión Europea (UE) se comprometieron en 1992, por medio del Tratado de Maastricht, a apoyarse «activamente y sin reservas en la política exterior y de seguridad de la Unión con un espíritu de lealtad y recíproca solidaridad (...) se abstendrán de toda acción contraria a los intereses de la Unión o que pueda perjudicar su eficacia como fuerza cohesionada en las relaciones internacionales»¹. Sin embargo, el conflicto iraquí ha demostrado que a los europeos aún les queda mucho camino por recorrer en cuanto a la consecución de una postura única en los temas que involucran la seguridad internacional.

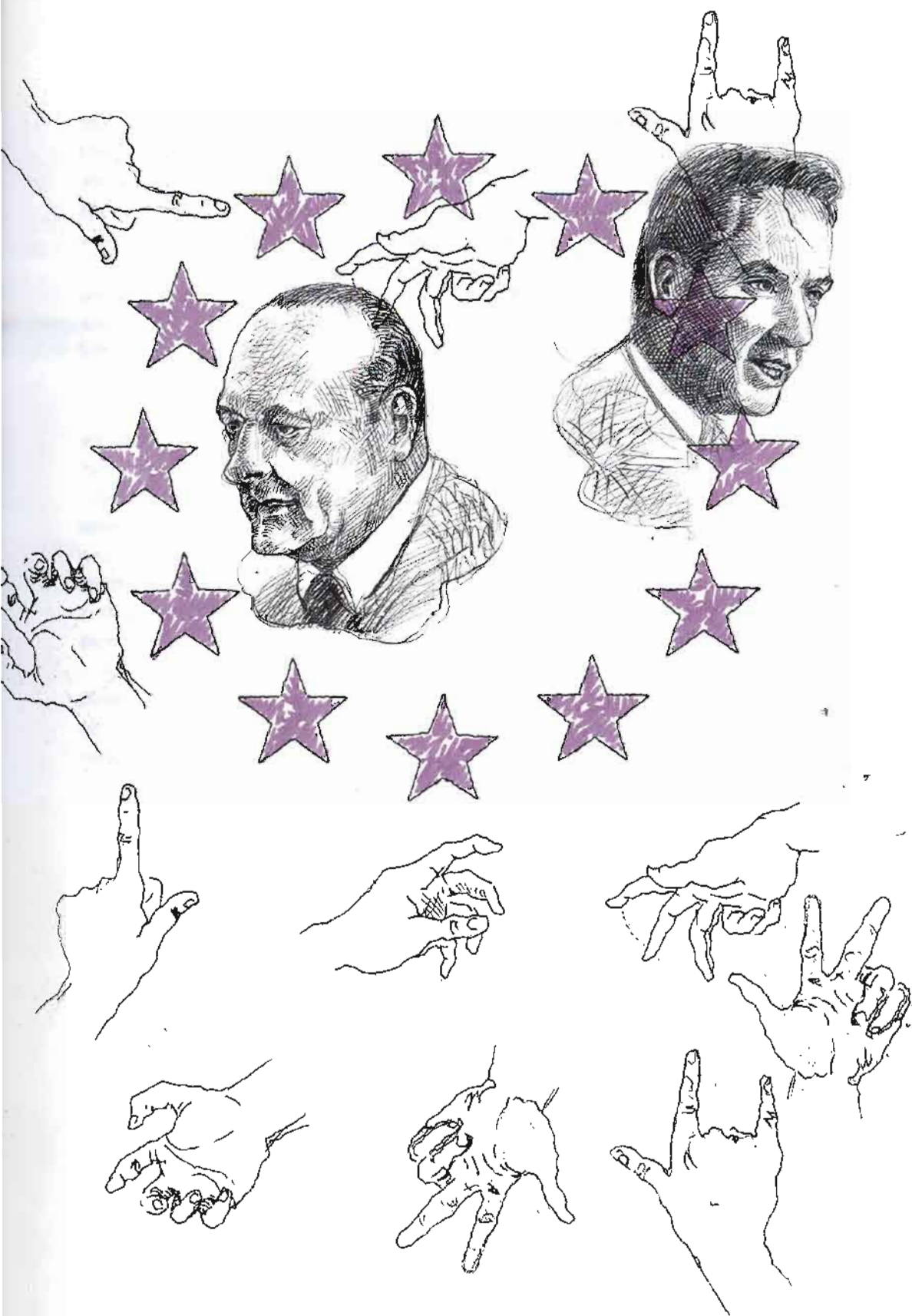
En documento

En Europa son ocho los gobiernos, entre candidatos y miembros de la UE, que apoyaron la política del presidente Bush. Reino Unido, España, Portugal, Dinamarca, Italia, Polonia, Hungría y la República Checa consignaron sus argumentos en favor de una intervención multinacional en Irak en el documento *Europa y América deben permanecer unidas*.

No es de extrañar la posición del Reino Unido, dado su acercamiento incondicional a la política de Estados Unidos. Esta postura, promovida por

actualidad

MIGUEL MARTÍNEZ
Profesor e investigador
de la Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
marmiguel@hotmail.com



actualidad

el petróleo y la guerra... 1E

LA DESUNION HACE...

tiempos de babilonia 3E

LERO

ES

Margaret Thatcher en los años ochenta de manera más significativa, parece no ser del todo lógica en un gobierno laborista y supuestamente más europeísta como el de Tony Blair. Entender la postura de Italia no es difícil, puesto que el presidente de la república, Silvio Berlusconi, desde el principio de su mandato se situó más cerca de las pautas estadounidenses que de las europeas.

Pero lo que sí sorprende es la posición de José María Aznar, calificado por algunos como «traidor de Europa». España ha optado por una política «seguidista», que no corresponde a ningún interés concreto, pero que podría encontrar su justificación en la aspiración de Aznar de conseguir una silla para su país en el grupo de los ocho estados más industrializados del mundo. De cualquier manera, la posición del gobierno español pudo ser mucho menos beligerante, en la medida en que habría bastado con desaprobar el régimen de Saddam Hussein, sin necesidad de declarar abiertamente un apoyo incondicional a Estados Unidos dentro y fuera del sistema de Naciones Unidas?

Ahora bien, ¿quieren los europeos ser herramienta de la política exterior del gobierno de Estados Unidos afirmándola como única superpotencia o deben mantener una posición que al menos haga pensar que viven en un orden internacional multilateral?

Francia y Alemania, las dos potencias continentales de la UE, se inclinaron por esta última opción, acogida también por países como Grecia —el cual ejerce la presidencia del Consejo de Seguridad—, Bélgica y la propia Comisión Europea.

Estas dos potencias se mostraron renuentes a la posibilidad de entrar en una confrontación bélica por varias razones. La primera porque creía posible un desarme pacífico del régimen de Bagdad. La segunda porque no estaban dispuestas a someter sus fuerzas armadas nacionales a un mando multinacional. Y, finalmente, porque se afectaba la coalición de gobierno en Alemania, por cuanto el Partido de los Verdes es enemigo de cualquier confrontación armada.

¿Y el resto de Europa? Los países de Europa Central y Oriental candidatos a participar en la Unión Europea se manifestaron en favor de la guerra preventiva anunciada por la Casa Blanca. La ampliación europea implica la adopción por parte de los estados candidatos de todo el acervo comunitario, incluida la Política Exterior y de Seguridad Común (PESC), la cual es la supuesta voz de Europa en el mundo.

La adopción del acervo comunitario por parte de los estados candidatos no es el problema que enfrenta la Unión Europea. El problema radica, como se ha observado, en la falta de un interés común, para de esta manera actuar con una única voz.

Ambigüedad instrumental

Con todo, la adopción del acervo comunitario por parte de los estados candidatos no es el obstáculo que enfrenta la




Unión Europea. El problema radica, como se ha observado, en la falta de un interés común, para de esta manera actuar con una única voz. Esta falta de interés se ve reflejada a la hora de actuar, pero no sobre el papel, puesto que los mecanismos para que la Unión actúe sí existen. Sin embargo, éstos son muy ambiguos dado que, en el caso de la fuerza común de 60 mil hombres para efectuar las llamadas misiones «Petersberg»³, vienen acompañados de afirmaciones tales como la no pretensión de crear un ejército europeo.

Competencia y solidaridad

La Unión Europea se ha constituido a partir de los principios combinados de competencia primero y solidaridad después, y se debe hacer todo lo posible porque este segundo principio se consolide en el ámbito político y no únicamente en el económico.

Sin embargo, no se puede hablar de una crisis o una fractura importante en la Unión Europea. La presidencia del Consejo convocó una cumbre extraordinaria el lunes 17 de febrero, en la cual se pudieron aunar posiciones al igual que lo ocurrido el 27 de enero pasado⁴. Incluso el primer ministro británico declaró que entre los jefes de Estado y Gobierno europeos había más puntos en común que desacuerdos.

Las masivas manifestaciones que se produjeron el 15 de febrero y en el transcurso del mes de marzo en numerosas ciudades europeas corroboran que, si bien los gobiernos no logran definir una posición común, la sociedad europea sí la tiene. La población se ha volcado ya en más de una ocasión a las calles con una causa común y con pancartas que expresan, de modo no peyorativo —como si lo hizo Donald Rumsfeld cuando se refirió a «la vieja Europa»—, que preferían esa vieja Europa a un nuevo unilateralismo norteamericano.

Hay que ser optimistas por el hecho de que puede construirse una Europa de los ciudadanos, y son éstos los que han hablado en este conflicto. Lo hicieron de una manera unánime en las principales capitales de la vieja Europa —y también de la nueva— para decir ¡No a la guerra! 

Notas

1. Tratado de Maastricht, artículo 11.
2. Además de este apoyo incondicional, el presidente Aznar realizó una visita a su homólogo mexicano, Vicente Fox, con el fin de conseguir el voto de México en el escenario de una posible resolución. Cabe anotar que México siempre se ha caracterizado por su neutralidad en este tipo de conflictos cuando ha formado parte de los diez miembros no permanentes del Consejo de Seguridad.
3. Las misiones Petersberg se encuentran reguladas en el artículo 17 del Tratado de la Unión Europea. Estas misiones son de tres tipos: 1) Humanitarias o de evacuación de nacionales; 2) De mantenimiento de la paz y 3) En las que intervengan fuerzas de combate para gestión de crisis.
4. El 27 de enero, los países miembros de la UE acordaron cuatro puntos sobre el tratamiento de la cuestión iraquí: 1) El desarme de Irak; 2) Conseguir la colaboración del mandatario iraquí en la labor de los inspectores de la ONU; 3) Prolongar la misión de los inspectores en Irak; 4) Que la decisión sobre un ataque se tome en el seno del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas.

La Unión Europea se ha constituido a partir de los principios combinados de competencia primero y solidaridad después, y se debe hacer todo lo posible porque este segundo principio se consolide en el ámbito político y no únicamente en el económico.

el petróleo y la guerra... LE

LA DESUNIÓN HACE...

tiempos de Babilonia... EB

LERO

Tiempos de Babilonia

Irak ha visto disminuido y casi extinto su liderazgo dentro de la comunidad islámica. Otrora centro del universo musulmán, este milenario país ha sido escenario del cisma entre chiitas y sunitas, de divisiones étnicas, fracturas sociales y conspiraciones políticas internas y regionales. Hoy protagoniza otro episodio irrevocable de la historia: el choque entre la voluntad caprichosa de sus gobernantes y los intereses ciegos del imperio.

Irak es, por tradición, un país con mayoría chiita¹; aproximadamente el 60% de sus habitantes adhiere a esta corriente de la religión islámica, seguidos por un 36% de musulmanes sunitas —incluyendo la población kurda del norte del país—, un 3% de cristianos y un 1% de yazidis². No obstante la mayoría chiita, Irak no se identifica con el fundamentalismo que profesan éstos; por el contrario, tiene un gobierno de corte sunita, en el que el presidente difiere del líder religioso del país, que además ha sido acusado de perseguir a los chiitas ubicados en el sur. Cabe anotar que los chiitas, por lo general los más pobres y menos educados del mundo musulmán, constituyen la facción oprimida del islam, perseguidos a lo largo de la historia por la mayoría sunita.

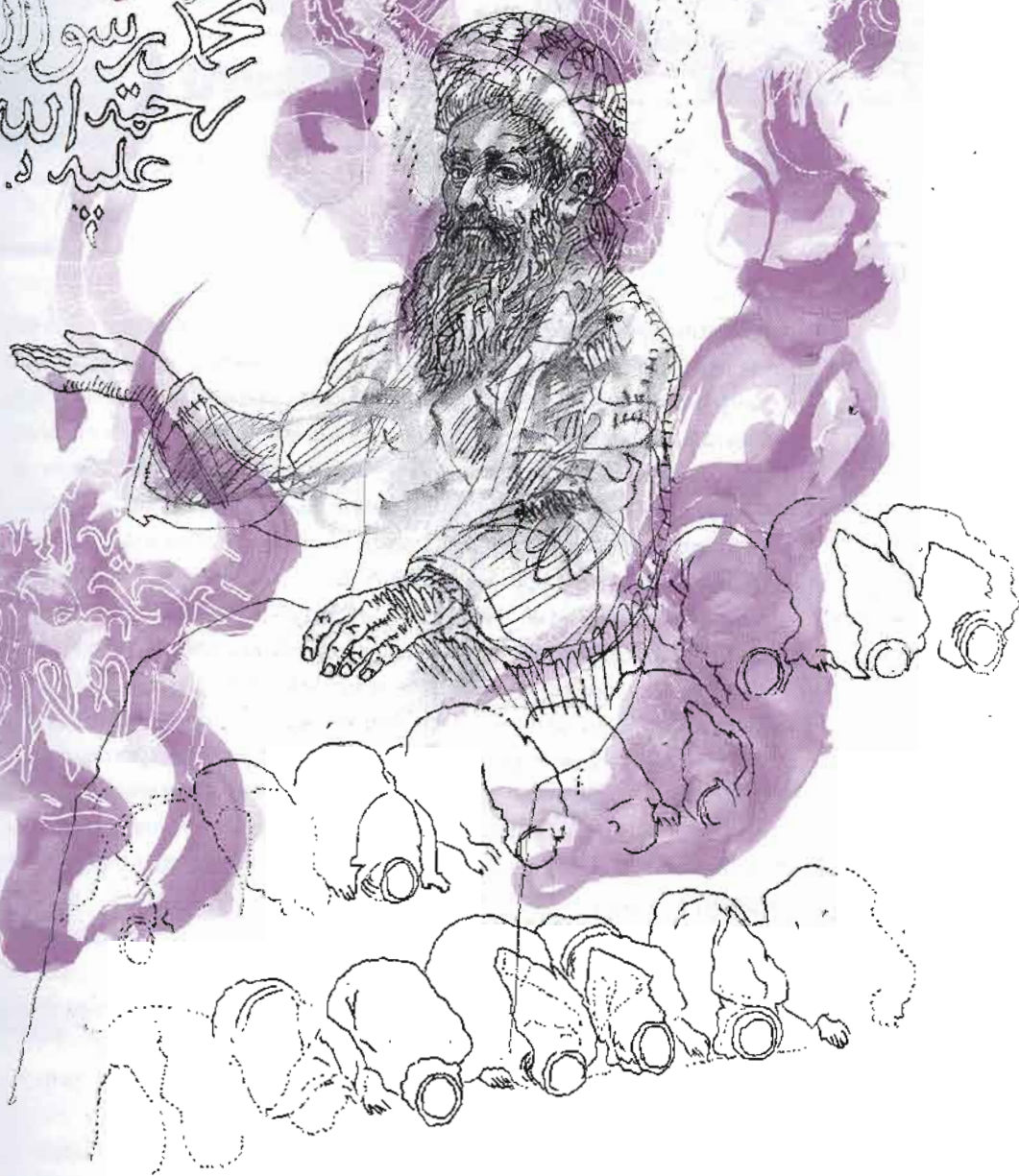
MARÍA TERESA AYA
Profesora e investigadora de la
Facultad de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales
ayamaria@ardinet.com

Pactos imperiales

A pesar de la rica herencia religiosa, intelectual y artística de Irak, su liderazgo dentro de la comunidad islámica se ha visto amenazado durante el último siglo. Bagdad, provincia del imperio otomano, se rinde ante los ingleses en 1917 y marca así el fin de una era de crecimiento y esplendor. Cuatro años después Faisal, un árabe hijo del guardián de La Meca, se convierte en rey de Irak y negocia un pacto con Gran Bretaña en 1930, en el cual se compromete a apoyar la política regional del Reino Unido en el área a cambio de autonomía de gobierno. Este convenio, de por sí arbitrario, les deja a los ingleses el control sobre la producción petrolera de Irak a través del manejo de la Iraq Petroleum Company (IPC), así como sobre las finanzas del Estado, el ejército y la policía.

En esta época, el gobierno del país estaba en manos, además de la familia del rey, de exoficiales del imperio otomano, grandes terratenientes árabes y

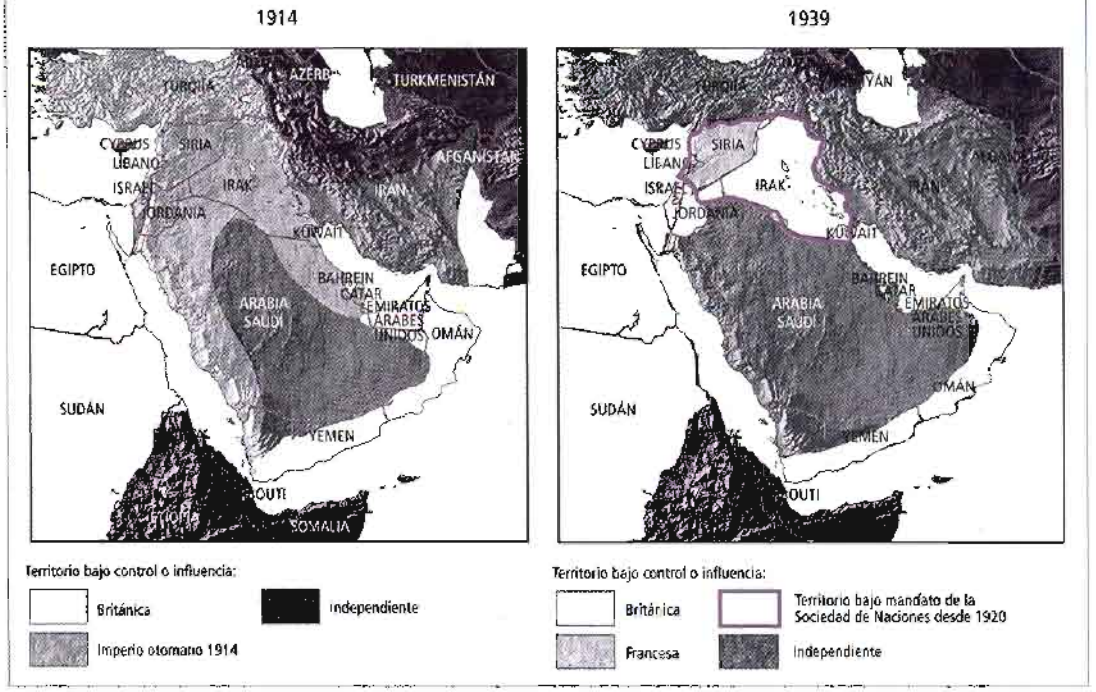
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ
وَكَرَّمْنَا مُحَمَّدًا وَآلَهُ
عَلَيْهِمُ السَّلَامُ



la desunión hace la fuerza	24
TIEMPOS DE BABILONIA	24
daño colateral	34

actualidad

Mapa 2
Áreas de influencia en el Oriente Medio



jefes tribales sunitas. Éstos conformaban una elite desprestigiada, razón por la cual hubo numerosos enfrentamientos entre el establecimiento y el resto del pueblo iraquí durante los años de la monarquía. La existencia de esta brecha entre población y gobernantes es importante para explicar el porqué Irak se consideraba, en palabras del propio rey, un Estado que no existe o un Estado fragmentado, debido a que importa y adopta un modelo de desarrollo que se hace insostenible a largo plazo por cuestiones estructurales e idiosincrásicas.

Esta imposición de un sistema de gobierno hace que los desafíos religiosos al nuevo régimen aumenten. Igualmente, se llega a decir que Irak durante los años de la monarquía se constituye en un «Estado construido en contra de su propia sociedad», un país artificial donde la minoría sunita ostenta el poder frente a una mayoría chiita que se ve oprimida. Dentro de esta minoría se destaca la tribu de Takriti, a la cual pertenecen Saddam Hussein y sus principales colaboradores, al igual que Ahmad Hassan Al-Bakr, presidente de Irak desde 1968 hasta 1979.

Los chiitas, por lo general los más pobres y menos educados del mundo musulmán, constituyen la facción oprimida del islam, perseguidos a través de la historia por la mayoría sunita.

¿Teocrático o pragmático?

En 1958 cae la monarquía y luego de una sucesión de golpes de Estado llega al poder, en 1968, el partido socialista Baas⁴, del cual forman parte Al-Bakr y Hussein. Ambos pasan a ser miembros del Consejo de Comando de la Revolución u órgano gobernante, y después de años de intrigas por el poder y rivalidades internas entre los dos, Hussein es nombrado presidente en 1979. Uno de sus primeros actos interna-

cionales es atacar a la República Islámica de Irán en 1980

Hussein justifica la guerra como un acto preventivo y de defensa frente a las ambiciones de Irán, que pretendía expandir la revolución islámica a todos los países árabes para reconstruir de este modo una legitimidad musulmana en decadencia. Para Khomeini, el partido Baas constituía una manifestación proselitista de ateísmo frente a la religión musulmana. Este hecho hizo que la guerra tomara una connotación religiosa⁵. Por esta razón Hussein, previendo que los chiitas iraquíes se volvieran contra él, puso a un general chiita al mando de los primeros batallones para ir a la guerra y en 1982 fue este chiita quien mantuvo el frente iraquí con miras a las primeras contraofensivas iraníes.

Este hecho refleja el pragmatismo de Hussein en una región donde la religión es el centro de toda actividad.

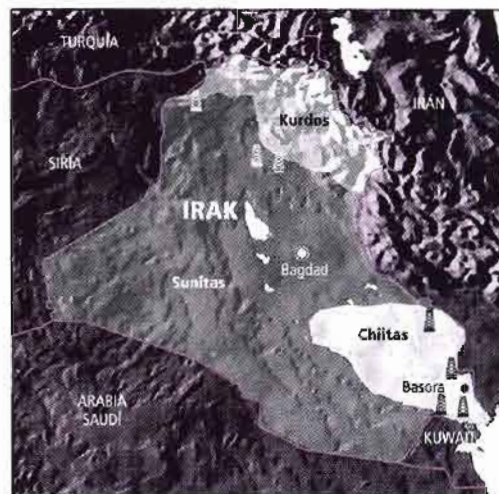
El secularismo de Hussein se refleja en el nombramiento de un cristiano como viceprimer ministro, Tarek Aziz, al igual que en su amistad con Yasser Arafat y su defensa de la causa palestina. En el año 2000, Hussein movilizó lo que se denominó «El Ejército de Jerusalén»: siete mil soldados, militantes del partido Baas, dispuestos a liberar el territorio palestino de los judíos. Así mismo, durante la reunión de la Liga Árabe de 2002, Irak defendió su posición de suspender por un mes el suministro de petróleo a quienes apoyaran la causa israelí.

Estos hechos, si bien pueden catalogarse como políticos, lo reivindicaron frente a la población musulmana, *umma*, que se identifica de manera religiosa con la Intifada del 2000 y la guerra en Israel. Es así como en la reunión de los países islámicos de marzo de 2003, los 57 estados que participaron aprobaron una resolución en la que proclamaban el rechazo total a alguna forma de ataque a Irak, al igual que a una posible amenaza contra la seguridad de cualquier Estado musulmán.

En la actualidad, Hussein se cuida de no generar controversias religiosas entre sus seguidores; más bien provoca enfrentamientos de poder, que en algunos casos, amenazan la integridad de la región.

En este sentido, algunos opositores del régimen de Hussein consideran viable aplicar el viejo adagio según el cual «El enemigo de mi enemigo es mi amigo», para impulsar así la creación de una eventual alianza entre los chiitas del sur y los kurdos del norte contra el régimen dictatorial. No obstante, cabe preguntarse si no será más fuerte el odio ancestral entre las partes, en una tierra donde el cisma musulmán data de más de mil años.

Mapa 2
Distribución étnica y petrolera en Irak
2003



Algunos opositores del régimen de Hussein consideran viable aplicar el viejo adagio según el cual «El enemigo de mi enemigo es mi amigo», para impulsar así la creación de una eventual alianza entre los chiitas del sur y los kurdos del norte contra el régimen.

la desunión hace la fuerza 34

TIEMPOS DE BABILONIA

daño colateral 34

Finalmente, aunque Hussein posa como el heredero de una cultura milenaria, descendiente de Fátima, la hija del Mahoma, no tiene ni la fortaleza de los califas y sultanes milenarios, ni la nobleza que atribuye el *Corán* a sus guerreros. ■

Notas

1. Sunitas y chiitas difieren en cuanto a quién tiene derecho a dirigir los destinos del pueblo musulmán. Los chiitas, más ortodoxos, creen que sólo los descendientes del profeta Mahoma tienen este privilegio mientras que los sunitas creen que los califas, estamento de poder que nace en el siglo VIII, son los encargados de liderar al pueblo.
2. Los yazidis constituyen una secta islámica que combina formas de la religión zoroastriana, maniquea, judía y cristiana, con elementos chiitas y sufi. Ellos creen que fueron creados por separado del resto de la humanidad y descienden únicamente de Adán, no de Eva. Se mantienen aislados de las otras comunidades y sólo se casan entre ellos. Se autodenominan los hijos de Adán y se consideran el pueblo escogido. Para más información, ver <http://www.angelfire.com/faz/frescan/mgyazid03.html>.
3. Jean-Pierre Lutzard, *La question irakienne*, Fayard, Francia, septiembre de 2002, en «Le Mystère irakien» en *Le Monde, dossier*, 29-30 de septiembre de 2002.
4. Este partido hace parte de un movimiento panárabe que data de los años cincuenta, creado por Michel Aflak, un siríolibanes proveniente de una prominente familia árabe y cristiana. Es de corte laico y progresista. Como parte de su ideología se entiende que Irak, más que un Estado, es una región de la nación panárabe. Tomado de <http://www.monde-diplomatique.fr/2002/12/BARAN/17249>.
5. Cabe anotar que Hussein tuvo el apoyo de Francia, la Unión Soviética y, muy discretamente, de Estados Unidos durante esta contienda, ya que Occidente estaba interesado en que un Estado laico se fortaleciera en el golfo Pérsico frente a la amenaza del islamismo.



La tradición de Alá

Los 30 años que siguen a la muerte de Mahoma son determinantes para la historia del islam. Es un periodo de conquista y, por ende, de expansión que marca la profunda división del mundo musulmán que sobrevive hasta nuestros días. A este cisma subyacen las diferentes interpretaciones de la sucesión de Mahoma, por lo que se hace necesario darle un vistazo a este período.

• **El verdadero título de Mahoma.** Muhammad Ibn Abdallah, Mahoma, no utilizó el título de califa o quien ejerce la *Jiñafa* o autoridad religiosa. Él fue el *Nabi*, Profeta. Posteriormente, los exegetas prefirieron darle una categoría mayor, *Rassoul*, que significa «mensajero enviado de Dios». Después de su muerte, en el año 632, el gobierno de la *Umma* o comunidad quedó acéfalo.

• **El califato de Medina.** Mahoma no dejó explícita la manera de elegir a su sucesor, es decir, al nuevo dirigente político y religioso. Entonces, de los grupos que siguieron a Mahoma hasta Medina salió el primer sucesor del Profeta (*khalifa*). Abu Bakr, suegro de Mahoma¹. El segundo califa, Omar, fue asesinado por un esclavo persa en el año 644, y los candidatos a sucederlo se reunieron en su lecho de muerte. El *Sura* o Colegio Electoral eligió a Utman Ibn Affan, quien también fue asesinado, en el año 656, por una partida de amotinados procedentes de Egipto. Con esta muerte se inauguró la disputa por la sucesión que llevaría a la *Umma* (comunidad) a la primera guerra civil.

Ali, primo y yerno de Mahoma, por ser marido de Fátima, hija de Mahoma, reclamó la sucesión y se declaró califa en Bufa, cerca de Medina. A su vez, Moawiya ben Omeya, gobernador de Siria, hizo lo mismo y además promovió un arbitraje contra Ali, del que resultó ganador. Un grupo de partidarios de Ali, con quienes nacería más tarde el chiismo, se negaron a aceptar la legitimidad de Moawiya y se convirtieron en la oposición clandestina.

• **El califato de Damasco.** Moawiya se declaró califa en el año 661. A partir de este momento, el califato se volvió hereditario: en adelante, el poder estaría en manos de una familia, los Omeyyas, nombre que proviene de Umayya, antepasado de Moawiya. Acto seguido la capital del imperio se trasladó a Damasco, desde donde se continuó la expansión hacia África y España.

En el siglo VIII, los Omeyyas tuvieron problemas de gobernabilidad en el imperio. «Las disputas sobre la sucesión al califato y acerca de la naturaleza de autoridad en la comunidad musulmana»² son ejemplos de los *impasses* que afrontaron. Nacieron dos tendencias contra las reivindicaciones de Moawiya y su familia.

En primer lugar, aparecen los grupos llamados *Karedjitas*. En un principio respaldaron a Ali, pero más tarde le retiraron su apoyo por haber aceptado el arbitraje de sucesión que promovió Moawiya. Estos grupos fueron aplastados, pero un nuevo movimiento ubicado en Basora utilizó su nombre y afirmó que los únicos *imams* o padres legítimos de la comunidad eran los musulmanes virtuosos. Pero como Moawiya había instituido un criterio familiar para la sucesión, había tencionado este principio.

La segunda tendencia, conformada por el grupo que apoyó las reivindicaciones de la familia del Profeta para gobernar, consideraba que Ali y una rama de sus descendientes eran los legítimos *imams*. Este fue el origen de los shi'at 'Ali, partidarios de 'Ali o chiitas. Poco a poco, los chiitas desarrollaron las bases de la doctrina para oponerse a los Omeyyas, cuyo pilar será entonces el requisito de ser pariente directo del Profeta para poder oficiar como gobernante legítimo.

«A esta idea se unieron otras, algunas de las cuales procedían de las culturas religiosas de los países conquistados. Se creía que Ali y sus herederos habían recibido a través de Mahoma una cualidad especial del alma y el conocimiento del significado más profundo del *Corán*, que era, en cierto sentido, sobrehumano»³. Así, por ejemplo, nace la doctrina del *Mahdi*, «el que es guiado», que será uno de los herederos de Ali que debe llegar algún día para alzarse e implantar el reino de la justicia. Otro episodio importante para el chiismo es la muerte de Husayn, hijo de Ali. En el año 680, Husayn se trasladó a Irak con un grupo de familiares y partidarios en busca de apoyo, pero pereció poco después. Murió en lucha en Karbala (Irak); por ello su muerte dio fuerza a la idea de martirio, que sería recordada por los partidarios de Ali, los chiitas⁴.

El islam sunnita tiene sus orígenes en el siglo IX⁵. Los sunnitas son los herederos de los musulmanes que se alinearon y aceptaron a Moawiya y además son partidarios del requisito de las prácticas del profeta o tradición (*Sunna*). De allí su nombre.

Tanto el chiismo como el sunnismo tienen sus propias subdivisiones internas, a veces más fuertes que su misma oposición. Varias teorías explican y justifican la fe de los musulmanes chiitas y sunnitas.

Según el islamista Juan Dager Nieto, hoy en día los sunnitas se caracterizan por ser partidarios del Estado fuerte, mientras los chiitas son idealistas y revolucionarios permanentes, fuertemente fundamentalistas o apegados al *Corán* (*Kitab Kurán*). La esencia de esta categorización radica en que los sunnitas consideran perfecto al mundo tal como Alá lo creó, mientras que los chiitas creen que el mundo en sí es imperfecto y que la misión del hombre sobre la tierra es perfeccionarlo. Los sunnitas son entonces partidarios del *statu quo* del establecimiento y los chiitas defienden la revolución permanente, al modo de los trotskistas históricos. Siempre dentro de la tradición islámica de respeto, bien al libro *Kitab Kurán*, a los *hádices* o dichos del profeta enviado de Dios, y a la interpretación de los pensadores del islam.

Notas

1. Albert Hourani, *Historia de los pueblos árabes*, Barcelona, Editorial Ariel, 1992, p. 17.

2. *Ibid.*, p. 23.

3. *Ibid.*, p. 24.

4. Kamil Mourad, *De parte de los primeros tiempos*, 4ª ed., Arango Editores, 1990. En esta novela histórica se encuentra una interesante descripción de las procesiones de martirio que celebran los chiitas para conmemorar la muerte de Husayn.

5. Instituto de Oriente Árabe, www.institutoe.org.

ISABELA RESTREPO
Profesora e investigadora de la Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones Internacionales
isarestre@hotmail.com

JUAN DAGER
Historiador islamista

la desunión hace la fuerza

TIEMPOS DE BABILONIA

daño colateral

Daño colateral

El más significativo de los daños colaterales en la guerra contra Irak es el infligido al sistema multilateral de seguridad mundial que, sin mucho éxito, ha garantizado hasta nuestros días la paz precaria que vivimos.

Ningún combatiente puede dirigir sus ataques contra personas inermes¹. Esta regla del derecho de la guerra se invoca de manera generalizada, y sin la precisión necesaria, para referirse a los daños sufridos por la población civil en 1991 durante los combates en el golfo Pérsico. De esta manera se justificaron muchas acciones bélicas que, en no pocos casos, constituyeron verdaderos crímenes de guerra.

Doce años después, las primeras víctimas son, de nuevo, civiles. Sin embargo, el más significativo de los daños colaterales en la guerra contra Irak es el infligido al sistema multilateral de seguridad mundial que, sin mucho éxito, ha garantizado hasta nuestros días la paz precaria que vivimos.

De acuerdo con las disposiciones del derecho internacional contemporáneo, los estados cedieron su derecho de hacer la guerra a una organización en cuyo seno se constituyeron las nuevas reglas de la convivencia internacional.

En efecto, cuando finalizó la segunda guerra mundial, los estados crearon la Organización de las Naciones Unidas (ONU) y la dotaron de una competencia fundamental: el mantenimiento de la paz y la seguridad mundiales².

Defensa anticipada

Muchos interrogantes se han planteado con respecto a la constitución de este nuevo sistema internacional: ¿era legítimo que los triunfadores de la guerra establecieran un sistema para prevenirla?; ¿era legítimo que el Consejo de Seguridad monopolizara las decisiones sobre el uso de la fuerza?

En nuestros días, la fuerza sólo puede utilizarse legalmente cuando se presenta una agresión injustificada, esto es, en caso de legítima defensa; así mismo, cuando un ejército de liberación nacional lucha contra la ocupación colonialista, contra un gobierno autoritario o contra un sistema racista; y, finalmente, cuando lo disponga el Consejo de Seguridad como una medida extrema para mantener la paz mundial.

BERNARDO VELA
Profesor de la Facultad
de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales
Galerias_99@yahoo.com



tiempos de Babilonia

DANC COLATERAL

designios inciertos



Estos son los fundamentos que permitieron que Francia se opusiera con una idea jurídicamente correcta, pero sin éxito, a la interpretación que Estados Unidos e Inglaterra han hecho sobre la legitimidad internacional.

¿Qué quieren Estados Unidos y sus proclives aliados en Irak: el desarme, el derrocamiento del gobierno, la ocupación, el petróleo? ¿Qué intereses se mueven detrás de la manipulación de los tratados internacionales?

Lo que sí se puede deducir es que buscan el amparo de la comunidad internacional, no ya en los términos de una nueva resolución del Consejo de Seguridad que justifique la figura tomista de una *legítima defensa anticipada*, sino en la dirección que legitime *ex post* aquellas acciones consideradas cínicas y arbitrarias por sectores importantes de la sociedad.

Por esa razón, a nadie le resultó extraño que días antes de que comenzara la agresión la Unión Europea ya se hubiera reunido para discutir los pormenores de un programa de *reconstrucción* de Irak.

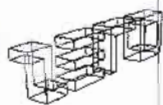
Acción injustificada

Muchos de los actuales gobiernos, tanto en Occidente como en Oriente, no se consideran de origen democrático. Entonces, ¿por qué esta agresión se hace sólo contra Irak?

En primer término, vale la pena recordar que Irak, un país sometido durante más de diez años al embargo económico y al desarme bajo vigilancia, en esta ocasión no invadió a su vecino, hecho que había justificado la *autorización* del Consejo de Seguridad para que se llevara a cabo la defensa de Kuwait a principios de la década de los años noventa²; y, en segundo lugar, que es sólo el Consejo de Seguridad, de acuerdo con el derecho internacional, el que tiene la competencia para decidir si Irak ha incumplido las condiciones que se le impusieron.

En otras palabras, la Resolución 1441 de 2002 no autoriza el uso de la fuerza; esto significa que el Consejo de Seguridad no ha delegado la competencia en algunos estados miembros para calificar la situación referida o para

La Resolución 1441 de 2002 no autoriza el uso de la fuerza. Esto significa que el Consejo de Seguridad no ha delegado la competencia en algunos estados miembros para calificar la situación referida o para que decidan las medidas que deben tomarse y, menos aún, para que las tomen.





que decidan las medidas que deben tomarse y, menos aún, para que las tomen.

Estas razones permiten inferir que el ataque de Estados Unidos y de sus aliados es una acción injustificada, contraria a las disposiciones de la Carta de San Francisco y, por tanto, constitutiva de un crimen de agresión.

En efecto, de acuerdo con el Estatuto de Roma —que entró en vigencia en julio de 2002—, los crímenes de agresión, como la declaración unilateral de guerra, y los crímenes que se perpetran durante el desarrollo del conflicto armado son conductas que pueden juzgarse ante la Corte Penal Internacional. Pero, paradójicamente, estas disposiciones no son aplicables a los estadounidenses porque el gobierno de Bush rechazó firmar y ratificar este estatuto.

La constitución de las Naciones Unidas significó el origen de un sistema internacional basado en la centralización que apenas sobrevivió durante el periodo de la *guerra fría*. ¿Significará este ataque a Irak el origen de un sistema diferente? ¿Quiénes lo instaurarán y sobre qué valores se sustentará?

El auge de la internacionalización, que se empezó a consolidar a partir de la última década del siglo pasado, recrea la tensión de nuevos esquemas en el ordenamiento internacional.

Esta guerra parece ratificar que las relaciones internacionales se han estructurado de tal manera que los intereses políticos y económicos de los estados hegemónicos prevalecen sobre los presupuestos kantianos de justicia y democracia. En este contexto, ¿se podrá crear un sistema de seguridad en manos de una organización multilateral cuyas decisiones obedezcan a la corresponsabilidad entre naciones y no a los intereses de algunos estados? ■

Notas

1. Las normas sobre la conducción de las hostilidades y la protección de los civiles en las confrontaciones bélicas están establecidas en los cuatro Convenios de Ginebra de 1949 y en sus dos Protocolos Adicionales de 1977.
2. De acuerdo con el artículo 11 de la Carta de San Francisco, que es el tratado constitutivo de las Naciones Unidas, ningún Estado o grupo de estados puede usar la fuerza de manera arbitraria en contra de los otros.
3. Véase la Resolución 687, proferida por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en 1991.

La constitución de las Naciones Unidas significó el origen de un sistema internacional basado en la centralización que apenas sobrevivió durante el período de la *guerra fría*. ¿Significará este ataque a Irak el origen de un sistema diferente? ¿Quiénes lo instaurarán y sobre qué valores se sustentará?

tiempos de babilonia ≡≡

DAÑO COLATERAL ...

designios inciertos ≡≡

LERO

Designios inciertos

Numerosos analistas consideran que, con las primeras bombas sobre Bagdad, Estados Unidos puso la lápida sobre las Naciones Unidas. Anuncian así la marginalización del Consejo de Seguridad, seguida del derrumbe del sistema de seguridad colectiva consignado en la Carta de la ONU. En suma, predicen para la organización una lenta desaparición, similar a la de la Sociedad de Naciones.

Después de la primera guerra mundial, la Sociedad de Naciones representó un primer intento de regulación del uso de la fuerza a escala mundial. En razón de las invasiones de la Italia de Mussolini a Etiopía (1935), del Japón a Manchuria (1937) y de la Unión Soviética a Finlandia (1939), cayó en el olvido, pero sólo se disolvió oficialmente en 1946.

A pesar de los augurios pesimistas, es poco probable que la reciente intervención en Irak lleve a la Organización de las Naciones Unidas (ONU) a un final tan indigno. Está claro que la intervención de la coalición en Irak —*coalition of the willing*— constituye una embestida fuerte contra la seguridad colectiva, pero no una a la que la organización no pueda sobrevivir.

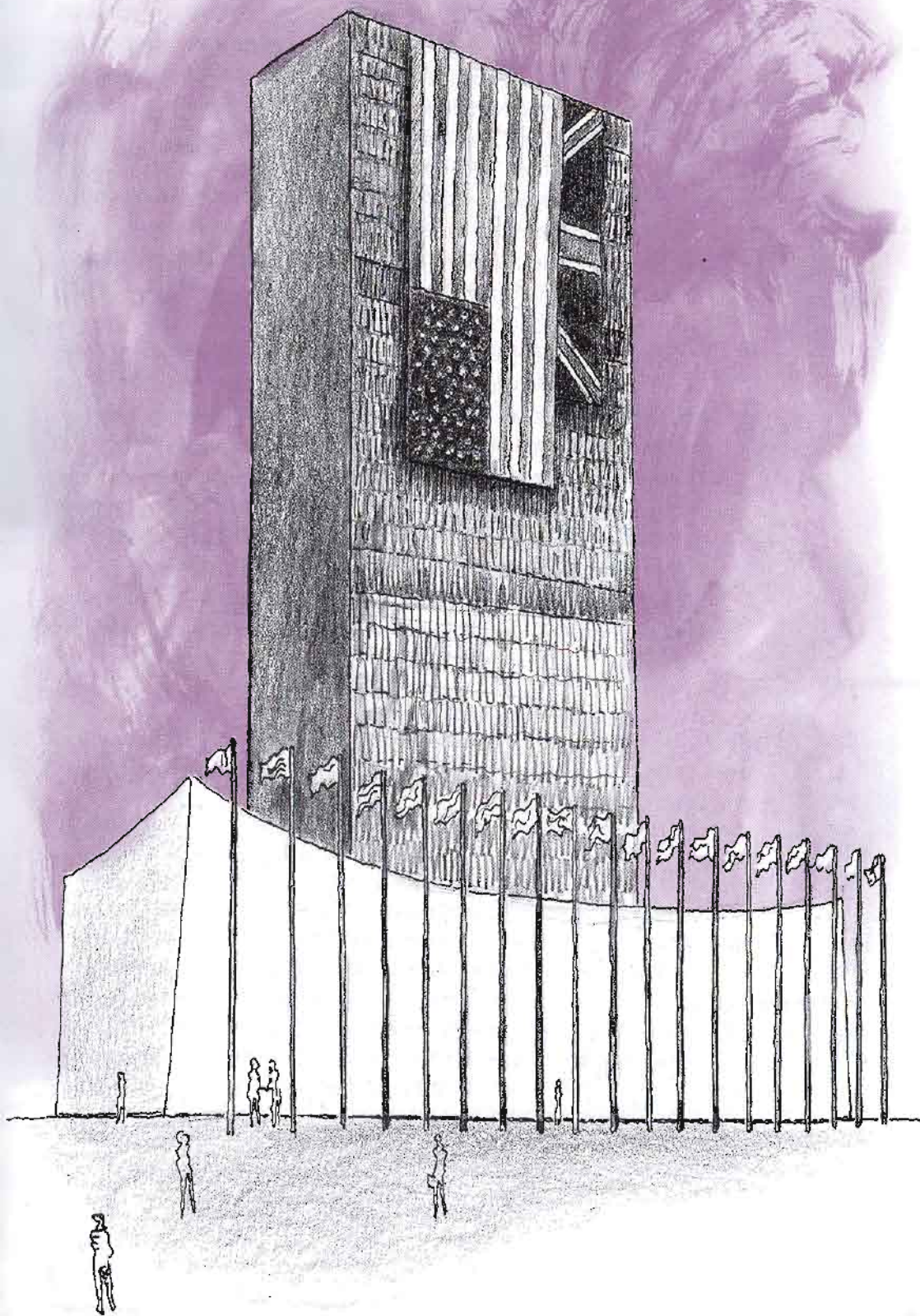
Según el artículo 11 de la Carta de las Naciones Unidas, la organización tiene como propósito fundamental «mantener la paz y la seguridad internacionales, y con tal fin: tomar medidas colectivas eficaces para prevenir y eliminar amenazas a la paz, y para suprimir actos de agresión u otros quebrantamientos de la paz...». Con el fin de lograr este objetivo, y a diferencia de la Sociedad de Naciones que restringió pero no prohibió el uso unilateral de la fuerza, la Carta permite acudir a la fuerza sólo en el marco de la legítima defensa de los estados, bien sea individual y colectiva, y de las medidas colectivas adoptadas conforme al artículo 42. Éste otorga al Consejo de Seguridad la facultad de «ejercer, por medio de fuerzas aéreas, navales o terrestres, la acción que sea necesaria para mantener o restablecer la paz y la seguridad internacionales». En resumen, con excepción de la legítima defensa, la Carta reserva al Consejo de Seguridad el derecho de usar la fuerza en el sistema internacional.

Unilateralismo sin tregua

Es éste el sistema de seguridad colectiva cuyo presunto fin se llora en estos días. Pero seamos claros: no puede colapsar un sistema de seguridad que nunca funcionó. Durante la guerra fría, las potencias usaron repetidamente la fuerza de manera unilateral para proteger sus esferas de influencia. Las intervenciones de Estados Unidos en República Dominicana (1964), Granada (1983) y Panamá (1989), y en Hungría (1956), Angola (1975) y Afganistán (1979) por parte de la Unión Soviética, son prueba de ello. De hecho, sólo en dos ocasiones se invocó el artículo 42: en 1950 para repeler la agresión de

LAURA GIL
Profesora e investigadora
Facultad de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales
lggs1@uexternado.edu.co

actualidad



daño colateral 38

DESIGNIOS INCIERTOS ...

la trampa del terrorismo 42

Corea del Norte a Corea del Sur —y esto gracias a la ausencia de la Unión Soviética en el Consejo de Seguridad— y en 1991 para asistir a Kuwait.

La invasión de Kuwait por Irak constituye el caso típico para el cual se creó el sistema de seguridad colectiva de la ONU. La respuesta rápida, consensuada y dictada por los términos de la Carta creó la ilusión de un Consejo de Seguridad consciente de sus responsabilidades, que actuaba al unísono. Con todo, la esperanza fue efímera. En 1999, los miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (Otan) bombardearon a las fuerzas serbias en Kosovo sin el aval del Consejo de Seguridad. Con esa intervención, Estados Unidos, el Reino Unido y Francia advertían que ni a Rusia ni a China, cuyos gobiernos amenazaban con la utilización del veto, se les reconocería el derecho de impedir el uso de la fuerza —derecho que, anacrónico o no, les pertenece conforme a la Carta—. La crisis actual llevó a Estados Unidos y al Reino Unido a negarle también a Francia la capacidad de decidir sobre la guerra y la paz.

La realidad es que el sistema de seguridad colectiva no sirvió para contener a los poderosos del sistema internacional. De manera general, se puede afirmar que el Consejo de Seguridad no logra consenso cuando los intereses nacionales de los miembros permanentes están en contravía. Pero no por ello se debe decretar la muerte prematura de la organización.

En primer lugar, la insistencia de la Casa Blanca en afirmar que la acción armada se ajusta al marco normativo de las Naciones Unidas implica, al menos en el plano discursivo, un reconocimiento de la importancia de la organización en el sistema internacional. De este modo, el gobierno estadounidense argumenta que la intervención constituye un caso de legítima

QUIÉN ES HANS BLIX



Hans Blix, actual jefe inspector de armas en Irak para las Naciones Unidas, nació en 1928 en Uppsala (Suecia). Estudió en la Universidad de Uppsala, Columbia University, y es investigador graduado de la Universidad de Cambridge, donde recibió un Ph.D. en derecho.

Asumió en el año 2000 la dirección de la Unmovic, Comisión de Monitoreo, Verificación e Inspección de las Naciones Unidas, entidad encargada de comprobar que se hayan cumplido las resoluciones del Consejo de Seguridad en cuanto a la situación nuclear de Irak y a su efectivo desarme. En noviembre de 2002, Blix encabezó el retorno del equipo de inspectores de la ONU a Bagdad para buscar armas químicas, biológicas y balísticas, y se ocupó de negociar las logísticas de la misión.

De 1963 a 1976 trabajó en el Ministerio de Relaciones Exteriores sueco, y en 1978 el gobierno de su país lo nombró canciller. Simultáneamente formó parte, hasta 1981, de la delegación sueca en la Asamblea General de las Naciones Unidas, y de 1962 a 1978 fue miembro de la delegación sueca para la Conferencia de Desarme en Ginebra.

Fue director general de la Agencia Internacional de Energía Atómica (AIEA) de 1981 a 1997, donde ejerció un importante papel en la política nuclear en el mundo, encargándose así de verificar las inspecciones de programas nucleares en Irak. No obstante, sus críticos advierten que durante el período en que Blix trabajó para la AIEA, Irak desarrolló su programa de armas de destrucción masiva (ADM), lo que se descubrió sólo después de la guerra del Golfo.

Por sus trabajos, recibió el Henry DeWolf Smyth Nuclear Statesman Award en 1988 y obtuvo en 1997 la Medalla de Oro por su servicio distinguido en el campo de los asuntos nucleares en el Instituto de Uranio, predecesor de la Asociación Nuclear Mundial.

Paula Salgar

Estudiante de VI semestre de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales
paulasalgar@hotmail.com

defensa, un derecho de los estados reconocido en la Carta, aun cuando los órganos multilaterales de la organización han sido prudentes en la interpretación del alcance de la legítima defensa y, en particular, en lo que se refiere a la legítima defensa anticipada.

De acuerdo con la costumbre internacional, el derecho a la legítima defensa anticipada sólo puede invocarse cuando existe la inminencia de un ataque. Por eso, el Consejo de Seguridad ha condenado acciones de legítima defensa anticipada como el bombardeo por parte de Israel de un reactor nuclear iraquí en 1981. En su último discurso del Estado de la Unión, el presidente Bush cuestionó la necesidad de probar la inminencia, un parámetro que se estableció cuando las guerras convencionales eran la norma. «¿Cómo estimar la inminencia en un mundo con armas químicas y biológicas de destrucción masiva?», se preguntó. Al mismo tiempo, si la inminencia pierde relevancia como *test*, ¿cómo diferenciar la legítima defensa anticipada de la agresión?

La Casa Blanca asevera, además, que existe una autorización implícita del uso de la fuerza en la Resolución 1441 del Consejo de Seguridad, adoptada en noviembre pasado. En esta resolución —la de la «última oportunidad»— se advierte a Irak de «serias consecuencias» en el caso de que no coopere en su desarme, una obligación que se le dictó a ese país doce años atrás.

Finalmente, el simple hecho de que Estados Unidos buscara hasta el último momento la autorización explícita del Consejo de Seguridad indica que la Casa Blanca no lo considera tan irrelevante como parece. Es más, el gobierno norteamericano llegó a argumentar que una resolución con nueve votos positivos, así fuera vetada, constituiría un aval de autoridad moral. Por eso, así cause sorpresa, es importante entender que el Consejo de Seguridad nunca había tenido tanto protagonismo en las relaciones internacionales. De hecho, durante unos meses, fue este órgano el que logró contener a la hiperpotencia.

Así las cosas —con la intervención ya consumada—, ¿para qué seguir llorando sobre leche derramada? Como lo señaló Kofi Annan, lo importante *ahora es definir* las facultades de la ONU en Irak en el período posconflicto. Existe al respecto espacio para la negociación. La Casa Blanca visualiza un papel para las Naciones Unidas en Irak pero más limitado del exigido por Francia, que aspira a que todas las funciones de administración temporal se le deleguen a la organización. Por eso, la existencia de la ONU no está en juego. Hasta los «halcones» más duros dentro del gobierno estadounidense afirman que la ONU debe seguir desempeñando un papel protagónico en lo que denominan el «mantenimiento de la paz de bajo riesgo».

Lo que sí está en juego es nuestra visión de la ONU como promesa moral. No en vano la antigua comisión de Naciones Unidas para los Refugiados se pregunta cuándo pasaremos de la promesa a la realidad! ■

La respuesta rápida, consensuada y dictada por los términos de la Carta creó la ilusión de un Consejo de Seguridad consciente de sus responsabilidades, que actuaba al unísono. Con todo, la esperanza fue efímera.

Notas

1. Sadako Ogata, *Guilty Parties Foreign Policy*, septiembre/octubre de 2002

daño colateral 38
DESIGNIOS INCERTOS
la trampa del terrorismo 43

LENO

De Bush a Uribe

La trampa del terrorismo

Ninguna esfera social se ha escapado al ejercicio de análisis del nuevo reto que representa, para los que deciden y los que ejecutan políticas, enfrentar un fenómeno que parece incontrolable: el terrorismo. A lo largo de este artículo, que busca proporcionar algunos elementos para su comprensión y el de las políticas de seguridad, se hace un acercamiento a los casos específicos de Estados Unidos y Colombia.

Los recientes fenómenos terroristas se producen en una era en que los fundamentos de la cultura occidental —democracia y el libre mercado— han llegado a un nivel de desarrollo nunca antes alcanzado y se presentan como única vía para lograr el progreso de la humanidad. Pero estamos lejos de conseguir el ideal kantiano de paz perpetua. Atentados como el de las torres gemelas o el del club El Nogal están aquí para recordárnoslo.

El terrorismo, tal como lo vivimos hoy, es una práctica reciente que encuentra sus raíces en tiempos inmemoriales. Aristóteles ya lo planteaba en *Política* como un mecanismo de la tiranía para destruir la moral civil de un pueblo que sólo podría aceptar su condición de sometimiento por medio de la violencia. Este principio de acción se ha retomado y utilizado sistemáticamente en distintos momentos y situaciones. Al final de la segunda guerra mundial, el terror hizo parte de la denominada guerra convencional mediante el bombardeo de los británicos a ciudades alemanas, con el objetivo de lograr la rendición del ejército al quebrar el apoyo que le ofrecía la población. En la segunda mitad del siglo XX, los grupos revolucionarios de izquierda lo adoptaron como mecanismo para lograr fines políticos. El terrorismo es una táctica que busca imponer el miedo de manera sistemática dentro de una población, independientemente de quién provenga. Su objetivo, en primera instancia, es destruir la moral y socavar la solidaridad de una clase, sociedad o nación; por esta razón, el método es el asesinato aleatorio de personas inocentes, ya que la aleatoriedad es la característica determinante de la actividad terrorista. Si se pretende que el miedo se extienda y se haga más intenso a lo largo del tiempo, lo deseable no es matar a personas que se identifiquen con una política o un partido, sino llegar «por casualidad» a inocentes. Es la forma extrema del acercamiento indirecto planteado por Liddell Hart, pues el blanco no son las víctimas sino la autoridad responsable. Busca provocar al régimen establecido, y ahí está el objetivo último del terrorismo, puesto que una respuesta exagerada convierte en víctima de las políticas a la población y no a los terroristas.

Un atentado terrorista es una transgresión al código político, pues se trata del asesinato de inocentes. En general, las personas sometidas al ataque no creen posible llegar a algún tipo de compromiso con sus enemigos, razón

actualidad

JUAN PABLO PARRA
Profesor e investigador de la
Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
juanoparra@yahoo.com



por la cual las políticas de seguridad se desarrollan con la ley. Este enfoque tiene una receta que se aplica casi sistemáticamente y consiste en reforzar los poderes militares y policivos con aumento de su jurisdicción, fortalecer la ley mediante la creación de estatutos especiales y darles un papel estratégico a los servicios de inteligencia. Es el caso de la Estrategia de Seguridad Interior (*Homeland Security Strategy*), promulgada por Estados Unidos tras los atentados del 11 de septiembre, y de la estrategia de seguridad de Uribe Vélez.

Remedios radicales

Este tipo de medidas abre el debate entre la libertad y la seguridad en una democracia, pues cuando la balanza se inclina hacia el lado de la seguridad se amenazan los fundamentos del Estado de derecho y toda la sociedad se ve afectada. A largo plazo, la población percibe estas políticas que deterioran las libertades civiles como producto de un protagonismo excesivo de las autoridades y no como una consecuencia de la acción de los terroristas. Para el poder establecido, la lucha contra el terrorismo debe abrir posibilidades distintas de las de la seguridad para la resolución de estos conflictos. Hay que evitar a toda costa la pérdida de legitimidad de la acción.

Tras los atentados del 11 de septiembre, el gobierno de Bush le declaró la guerra al terrorismo. El primer paso dado en esta dirección fue la determinación de la amenaza como elemento fundamental y el establecimiento del vínculo entre su Estrategia de Seguridad Nacional (*National Security Strategy*) y su política exterior. Las organizaciones terroristas internacionales y los estados que las apoyan son su objetivo principal. Los casos de Al Qaeda y Afganistán son un claro ejemplo en ejecución. También se establecen otras amenazas provenientes de los estados parias (*rogue states*) que quieren tener armas de destrucción masiva (eje del mal: Irak, Corea del Norte, Irán, promulgado por Bush en su discurso del Estado de la Unión, 2002) y de las posibles potencias hostiles que les podrán hacer frente a sus pretensiones imperiales en algunos años (China, Rusia). De esta manera, con la amalgama entre estrategia de seguridad y política exterior, el gobierno estadounidense ha logrado la justificación para ejecutar proyectos de intervención bajo el principio de guerra preventiva (Irak, 2003), pasando por encima del derecho internacional y del multilateralismo. Estados Unidos, al desempeñar el papel

de única potencia imperial en el sistema, desarrolla una política de seguridad antiterrorista de ámbito planetario. El riesgo que tiene de actuar en exceso como reacción al terrorismo es grande, pone en juego la legitimidad de sus acciones a largo plazo y produce descontento en la población mundial.

El riesgo más grande para un responsable político que enfrenta el terrorismo es incurrir en medidas excesivas de uso de poder, que menoscaben su legitimidad y sean germen de más terrorismo.

Colombia frente al terrorismo

Para el caso del conflicto colombiano, las manifestaciones de terrorismo urbano son cada vez más frecuentes; dentro de la estrategia de un grupo revolucionario que aspira al poder, ésta es una táctica recurrente. En la estrategia de seguridad con la que se busca restablecer la ley y el orden se plantea que la amenaza terrorista proviene del interior y que los

grupos ilegales que la ejercen son colombianos, por lo que la dimensión internacional de la estrategia cobra más importancia. Según la visión de la administración, los grupos armados se fortalecen por la alianza perversa que mantienen con el tráfico de drogas. Es en el financiamiento de sus actividades donde se advierte la dimensión internacional del terrorismo colombiano. La política de seguridad se enfrenta a un fenómeno de grandes proporciones, que encuentra su fortaleza en mercados ilícitos y en el que se manejan ingentes recursos financieros. Colombia necesita el apoyo de actores fuertes del sistema internacional. Por su política de guerra contra el terrorismo, Estados Unidos se convierte en el aliado natural. Es más, en el documento de Estrategia de Seguridad Nacional se hace mención directa de la amenaza que representa el tráfico de drogas y de la ayuda que países como Colombia deben recibir para no convertirse en una amenaza para el sistema (*rogue state*).

Así, el marco está establecido para que la cooperación de Estados Unidos con Colombia, en materia de guerra contra el terror, se convierta en una alianza contra el terrorismo. La política exterior de nuestro país debe ser consecuente con la de Estados Unidos para obtener resultados comunes. En el caso de Irak, Colombia ya mostró su alineamiento al romper con una amplia tradición de multilateralismo y de respeto al derecho internacional.

La trampa del terrorismo

El terrorismo es, por su naturaleza y por los objetivos que busca, una situación difícil de manejar. La política que se utiliza para contrarrestarlo es un arma de doble filo: si no reprime lo suficiente, cuestiona la capacidad del poder establecido, y si lo hace en demasía, obtiene indirectamente el resultado buscado por los agresores. Las políticas de seguridad no deben ser, por tanto, el único recurso de la lucha antiterrorista. El fortalecimiento de las instancias de participación y el consecuente incremento de la capacidad de desarrollo social deben promover el acercamiento entre las autoridades y la población para mantener así la solidaridad. El riesgo más grande para un responsable político que enfrenta el terrorismo es incurrir en medidas excesivas de uso de poder, que menoscaben su legitimidad y sean germen de más terrorismo. Con el manejo que el gobierno de Estados Unidos le ha dado a la crisis de Irak, Bush ya se encuentra en ella. Y con el alineamiento de su política, Uribe no se encuentra muy lejos: la trampa del terrorismo. ■

Bibliografía

- Libreros, Jairo, «El riesgo de la seguridad», *Ópera*, N° 2, 2002.
- Libreros, Jairo, «La trama del conflicto», revista *Zero*, N° 9, 2002.
- Ramonet, Ignacio, «Geopolítica del caso», en *Le Monde Diplomatique*, 1998.
- Revista *Perspectiva*, dossier, «Libertades individuales y seguridad colectiva», IV trimestre de 2002.
- Alderdice, Lord, «Una respuesta liberal a la violencia».
- Arenas, Javier, «La legítima defensa de la libertad».
- Dershowitz, Alan, «Repensemos todo».
- López, Patxi, «La hora de la dignidad democrática».
- Posner, Richard, «Seguridad versus libertades civiles».
- Radu, Michael, «Libertad vs. orden? un dilema falso y peligroso».
- Trudhard, Jean, *Historia de los ideas políticos*, Tecnos, 1996.
- Walzer, Michael, *Just and Unjust Wars*, Basic Books, 1977.
- www.dnp.gov.co/Plan Nacional de Desarrollo, cap. I, «Reiniciar seguridad democrática».
- www.whitehouse.gov/State of the Union Address, 2002, 2003.
- National Security Strategy, Homeland Security Strategy.

Cuando la balanza se inclina hacia el lado de la seguridad, se amenazan los fundamentos del Estado de derecho y toda la sociedad se ve afectada.

El ABC del referendo

Una guía de los datos claves que harán comprender mejor a los lectores qué son y para qué sirven la reforma política y el referendo.

Concepto

El referendo¹ es un mecanismo de participación ciudadana mediante el cual se convoca al pueblo para que apruebe o rechace un proyecto de norma jurídica, derogue o mantenga una norma ya vigente.

Clases de referendo

El referendo puede ser derogatorio o aprobatorio. En el derogatorio se somete a consideración del pueblo una norma jurídica vigente (un acto legislativo, una ley, una ordenanza, un acuerdo o una resolución local, en su integridad o en alguna de sus partes) para que éste decida si la deroga o no. Por su parte, en el referendo aprobatorio lo que se somete a consideración del pueblo es un proyecto de norma para que éste decida si la aprueba o no.

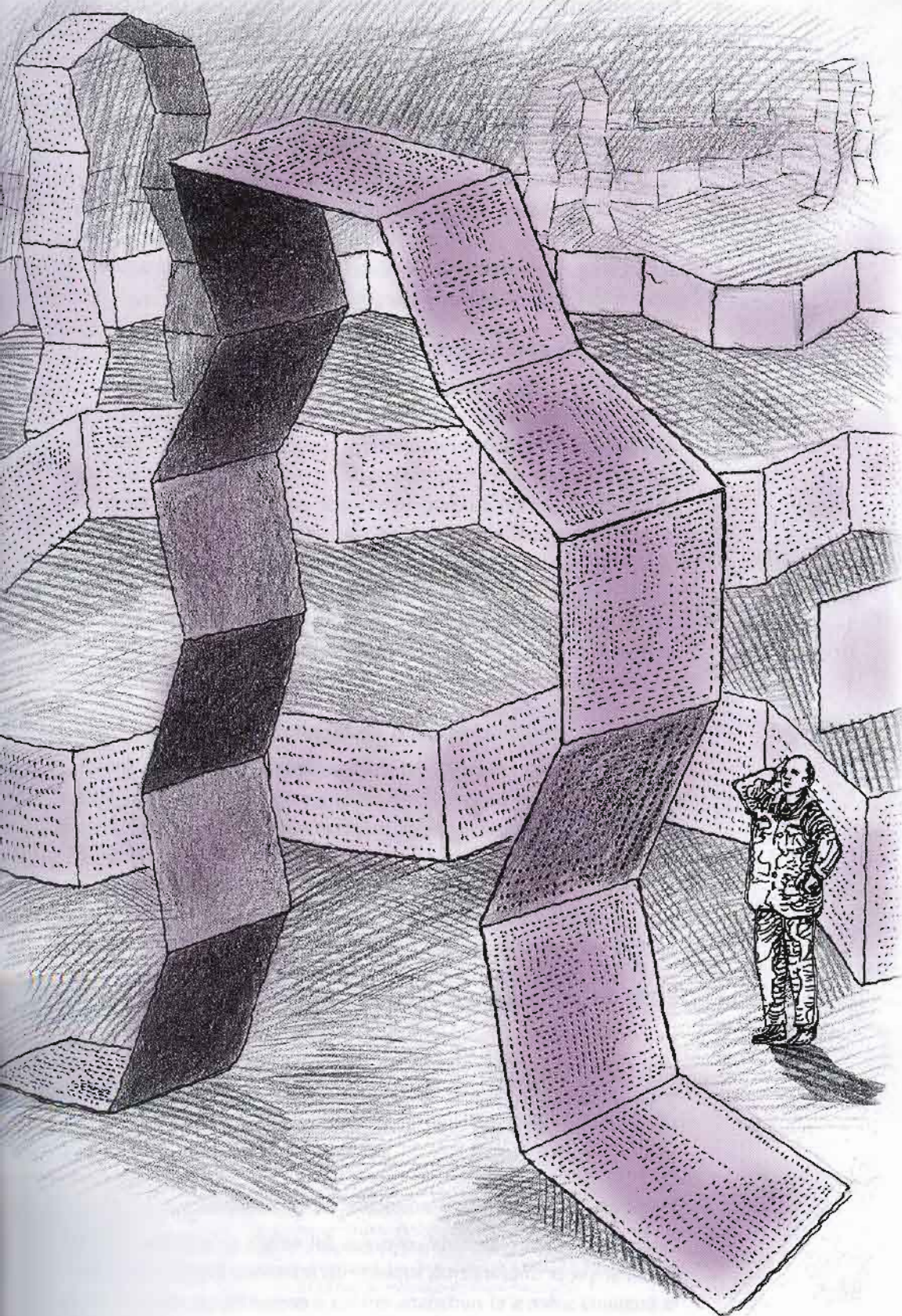
Normas jurídicas objeto del referendo

Las normas jurídicas o proyectos de norma que pueden ser objeto de pronunciamiento popular por vía del referendo son los actos legislativos (reformas a la Constitución), las leyes, las ordenanzas de las asambleas departamentales, los acuerdos de los concejos distritales y municipales y las resoluciones locales. Ahora bien, según la clase de norma, el referendo será de carácter nacional cuando se someta al pronunciamiento popular una reforma constitucional o una ley, mientras que en los demás casos tendrá el ámbito de aplicación de la respectiva norma: departamental, distrital, municipal o local.

Referendo constitucional

De acuerdo con lo anterior, el referendo constitucional es el mecanismo de participación ciudadana mediante el cual se somete a consideración del pueblo un proyecto de reforma de la Carta, para que éste decida si lo aprueba o no. Se trata, pues, de uno de los procedimientos establecidos en la

PEDRO PABLO VANEGAS
Profesor de la Facultad
de Derecho Constitucional
Universidad Externado
de Colombia
ppv1@uexternado.edu.co



la trampa del terrorismo

EL ABC DEL REFERENDO

proceso de paz, ¿dónde estás?

Constitución Política de Colombia para introducirle reformas a su texto. Los otros dos procedimientos de reforma son el Congreso, mediante acto legislativo, y a través de una Asamblea Nacional Constituyente elegida popularmente para ese efecto².

Iniciativa para presentar un proyecto de referendo

De acuerdo con las disposiciones constitucionales, la iniciativa para presentar un proyecto de referendo constitucional la tienen exclusivamente el gobierno nacional o un grupo de ciudadanos no menor del 5% del censo electoral. De acuerdo con esto una propuesta de referendo será de iniciativa gubernamental o de iniciativa popular, dependiendo de su origen³.

Competencia para convocar al pueblo a un referendo

El congreso de la república es la autoridad a la que, de acuerdo con la Constitución, le corresponde decidir si se convoca o no al pueblo a un referendo constitucional, mediante ley que requiere la aprobación de la mayoría de los miembros de una y otra cámaras. Se podrá someter a referendo un proyecto de reforma constitucional que el mismo Congreso incorpore a la ley. Por tanto, si la convocatoria se hace mediante ley, el proyecto deberá cumplir con los requisitos constitucionales establecidos para la aprobación de las leyes: publicación del proyecto en la *Gaceta del Congreso*, aprobación en primer debate en las comisiones constitucionales permanentes de ambas cámaras, aprobación en segundo debate en las plenarias correspondientes y, finalmente, la sanción presidencial y su promulgación.

Control de constitucionalidad de la convocatoria

De acuerdo con el numeral 2° del artículo 241 de la Constitución, la ley que convoca al pueblo a un referendo constitucional es objeto de un control automático de constitucionalidad en la Corte Constitucional. Este control se realiza antes del pronunciamiento popular y sólo por vicios de procedimiento en su formación. Es decir, una vez sancionada y promulgada la ley que convoca al pueblo al referendo, ésta deberá remitirse a la Corte Constitucional para el respectivo control, con las limitaciones antes señaladas.

Fecha de las votaciones del referendo

Una vez proferido el fallo de la Corte Constitucional, que decide sobre la constitucionalidad de la convocatoria, dentro de los ocho días siguientes el gobierno nacional fijará la fecha en que se realizarán las votaciones del referendo, que no podrá coincidir en todo caso con ningún otro acto electoral⁴.

Votación del referendo y adopción de la decisión

Le corresponde al registrador nacional del estado civil diseñar la tarjeta electoral que se utilizará en la votación del referendo. Ésta deberá contener la pregunta sobre si el ciudadano ratifica o deroga íntegramente la norma que se somete a referendo, las casillas para el sí, para el no y para el voto en


blanco, al igual que el articulado sometido a referendo. Ahora bien, en el caso del referendo constitucional, la tarjeta electoral deberá elaborarse de tal manera que los ciudadanos tengan la posibilidad de escoger libremente el articulado que aprueban y el articulado que rechazan, mediante casillas para emitir el voto a favor, en contra o en blanco de cada uno de los artículos. En el referendo, el pueblo tomará las decisiones obligatorias por medio de la mitad más uno de los votantes, siempre y cuando haya participado por lo menos una cuarta parte de los ciudadanos que componen el censo electoral.

Esto significa que después de efectuadas las votaciones, lo primero que tendrá que comprobarse será el mínimo de participación exigida por el texto constitucional, es decir, el número de ciudadanos que deben acudir a las urnas para que se pueda adoptar válidamente la decisión, que como se señaló con anterioridad, corresponde a la cuarta parte del censo electoral vigente. Ahora bien, si este mínimo de participación se logra o se supera, la aprobación del texto sometido a referendo necesitará el voto favorable de la mitad más uno de los sufragantes. Ahora bien, si no concurre a las urnas el número de ciudadanos que exige la Constitución, no habrá resultado válido, independientemente del número de votos que se presenten por el sí, el no o el voto en blanco.

Declaración de resultados

Le corresponderá al Consejo Nacional Electoral declarar oficialmente el resultado de la votación y comunicarlo a las autoridades que tengan la competencia para tomar la decisión. Si se cumplen los requisitos establecidos en la Constitución para la aprobación del referendo constitucional, la decisión adoptada en este caso se denominará «acto legislativo» y su encauzamiento será el siguiente: «El pueblo de Colombia decreta». El presidente de la república sancionará la norma y dispondrá su promulgación dentro de los ocho días siguientes, contados a partir de la declaración de los resultados por parte de la Registraduría Nacional del Estado Civil.

Vigencia de la decisión

Los actos legislativos entrarán en vigencia a partir del momento de la publicación, a menos que el mismo establezca otra fecha. 

Notas

1. Los mecanismos de participación ciudadana, tales como referendo, plebiscito, consultas populares, iniciativa legislativa y nominación, revocatoria del mandato, cabildo abierto, concilio en su fundamento en el principio de soberanía constitucional y se encuentran regulados en la ley estatutaria de mecanismos de participación ciudadana (Ley 134 del 31 de mayo de 1994).
2. Véase Federico Duque Ramírez, «Luzes y sombras sobre el procedimiento de reforma constitucional consagrado en la Constitución de 1991», *Memorias II Jornadas de Derecho Constitucional y Administrativo*, Bogotá, Universidad Externado de Colombia, 2002, pp. 131 y ss.
3. La convocatoria al referendo constitucional mediante la Ley 796 de 2003 es de iniciativa gubernamental, por cuanto fue el gobierno nacional el que presentó el proyecto a consideración del Congreso.
4. De conformidad con lo manifestado por la Registraduría Nacional del Estado Civil, se requieren mínimo cien días para la preparación de las votaciones del referendo. En consecuencia, una vez conocido el fallo de la Corte Constitucional, las votaciones se realizarán a cabo tres meses después, aproximadamente.

Proceso de paz, ¿dónde estás?

¿En qué medida la mano dura del gobierno relega a un segundo plano la solución política del conflicto? ¿Qué puede esperarse desde el punto de vista de la guerra y la paz?

Con la ruptura de los diálogos con las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (Farc) y la llegada a la presidencia de Álvaro Uribe Vélez, la posibilidad de una salida negociada al conflicto colombiano parecía alejarse. El proceso de paz había perdido credibilidad y respaldo ante la opinión pública.

En su momento, medidas como el despeje y la desmilitarización de cinco municipios, sin ningún tipo de control o supervisión nacional o internacional, fueron objeto de polémica y críticas. Para muchos, el Estado fue demasiado permisivo y débil. El secuestro de un avión comercial por parte de las Farc, así como el genocidio de Bojayá, donde perdieron la vida 110 personas y cerca de 5.000 resultaron desplazadas como resultado de enfrentamientos entre guerrilleros y paramilitares¹, entre otros hechos, consolidaron a Uribe como el candidato más opcionado para la presidencia por su discurso de autoridad.

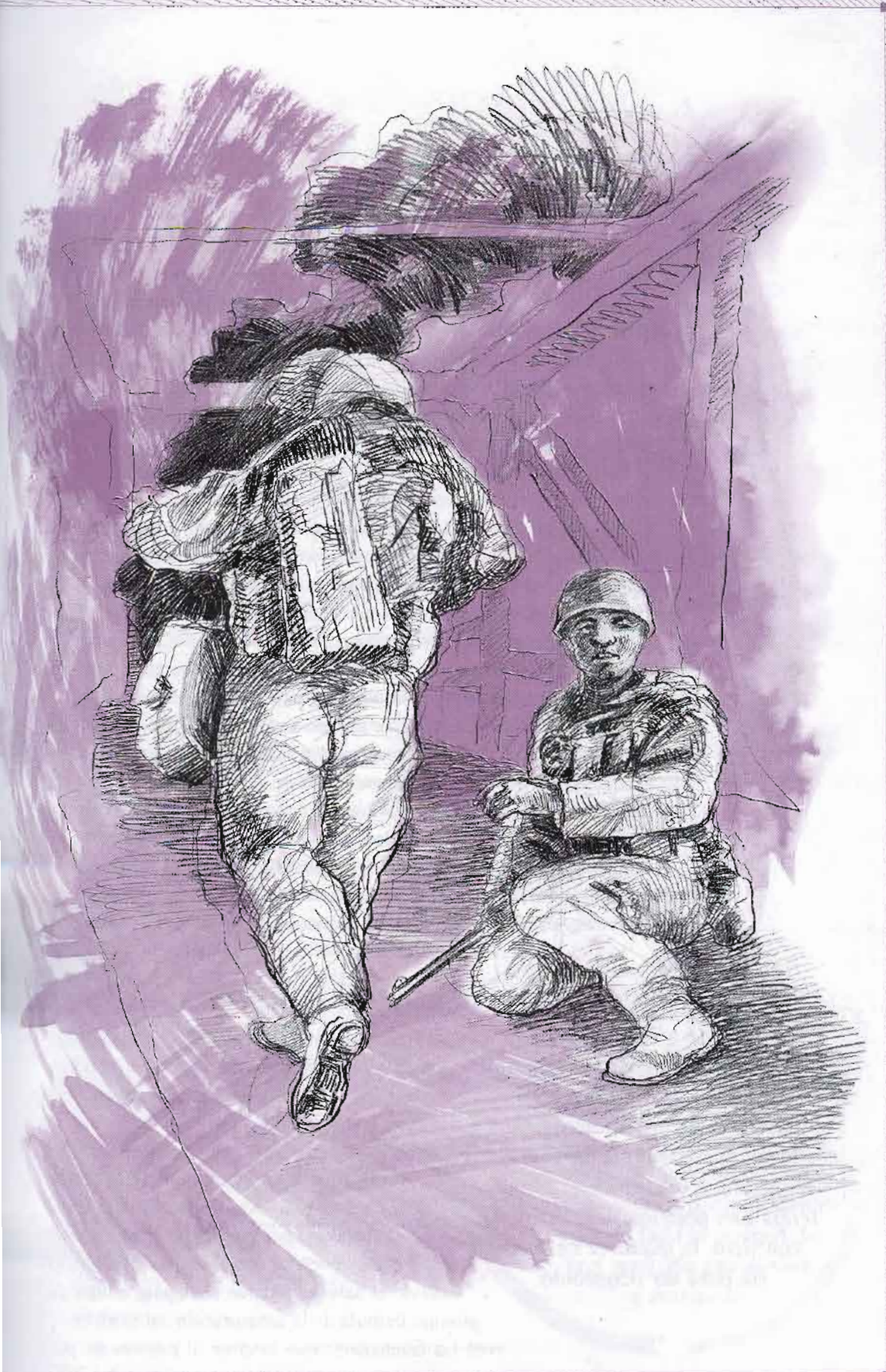
Para Uribe, lo prioritario es fortalecer a las fuerzas militares con mayores recursos internos y cooperación internacional, en el marco de la lucha contra el terrorismo y la colaboración ciudadana. ¿En qué medida la mano dura del gobierno relega a un segundo plano la solución política del conflicto? ¿Qué puede esperarse desde el punto de vista de la guerra y la paz?

ÁNGELA ÁLVAREZ
Egresada de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales
angiealvarez@laycos.com

EDUARDO BECHARA
Estudiante de X semestre de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales
becharago@hotmail.com

¿Hacia la madurez del conflicto?

Nunca antes la paz había estado en tal encrucijada. Durante el gobierno de Andrés Pastrana había voluntad política para encontrar una salida negociada al conflicto y existía un fuerte interés de otros países en el avance de los diálogos, pero la confrontación armada se intensificó y puso de manifiesto que el conflicto no estaba lo suficientemente maduro para ser negociado. Para la guerrilla la alternativa guerrillera era más atractiva que las opciones dentro de la mesa de negociación, imposibilitando un posible acuerdo entre las partes².



el abc del referendo 46

PROCESO DE PAZ... 47

TIERRA DE NADIE 54

En la literatura sobre resolución de conflictos, hay tres condiciones que definen si un conflicto está maduro para ser negociado: «La convicción de las partes contendientes de que en el corto o mediano plazo no pueden lograr una victoria militar; el cálculo, de cada una de ellas, de que pueden sacar más ventajas negociando que si continúan la guerra o avanzando políticamente fuera de la mesa de negociación; y la existencia de un costo cada vez más alto para cualquiera de las partes que se oponga a buscar una solución negociada al conflicto»³.

Estas condiciones no están presentes en el conflicto colombiano. En primer lugar, las Farc aún conservan una visión optimista y positiva⁴ de la confrontación armada. No es una guerrilla militarmente derrotada, como lo fue el M-19 durante el gobierno de Virgilio Barco. Así mismo, ha logrado consolidar su expansión territorial en torno a los centros políticos, económicos y administrativos más dinámicos del país, dejando a un lado la imagen de una guerrilla campesina y marginal. Por otra parte, los recursos que obtiene producto de extorsiones, secuestros, boleteo, narcotráfico, entre otros, le permiten contar con una fuente de financiación amplia y estable en el tiempo, conveniente para implementar su estrategia⁵. En resumen, las Farc encuentran más beneficios en la guerra hoy en día que en un eventual escenario de negociación.

En el marco de la política de seguridad democrática, la actual administración desarrolla medidas en los campos político, económico y militar con el objetivo de fortalecer la capacidad del Estado para hacerle frente a la situación. Es así como la visión de la confrontación para las fuerzas militares y para los grupos armados al margen de la ley puede cambiar en términos de fortaleza militar, victoria, derrota o empate.

Álvaro Uribe no está dispuesto a hacer muchas concesiones y prefiere combatir militarmente a los grupos armados al margen de la ley, aumentarles los costos de la confrontación y llevarlos a una situación donde el Estado tenga una posición de fuerza y el conflicto, la madurez necesaria para ser negociado.

Escenarios de guerra, escenarios de paz

De acuerdo con la percepción que cada uno de los actores tenga del conflicto y según la correlación de fuerzas, es viable esbozar posibles escenarios del mismo, entre los cuales está el equilibrio militar.

Plantearémos un posible escenario donde las partes advertirían que no es posible alcanzar sus objetivos por la vía de las armas, debido a la equivalencia de sus fortalezas. Tal fue el caso de El Salvador, donde el empate militar se produjo después de la urbanización del conflicto y creó las condiciones que llevaron al proceso de paz

entre el Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) y el gobierno salvadoreño.

Si se llegara a este punto en el conflicto colombiano, ¿ante qué tipo de negociación se enfrentaría el gobierno? Teniendo en cuenta el origen, la evolución y la situación actual del enfrentamiento armado, la negociación implicaría algo más que la simple reinserción de los combatientes a la vida civil y la participación de la guerrilla como fuerza política. Se trataría, entonces, de una negociación integrativa en la que «no se distribuye poder o territorio entre un gobierno y un movimiento insurgente, sino que se reconfiguran los espacios de poder a partir de la negociación (...) para una comunidad política en la que la guerra y la insurgencia sean innecesarias»⁶. En otras palabras, con este tipo de negociación se busca cambiar las reglas del juego de manera sustancial.

La posición del actual gobierno puede incidir, desde lo militar, para que se generen las condiciones de madurez del conflicto. En ese sentido, vale la pena considerar que la opción de la guerra implica costos para las partes, la sociedad y el mismo proceso de negociación. ¿Cuáles son los costos que los actores deben asumir si se llega por la vía militar a la madurez del conflicto? ¿Estarian preparados para asumirlos? Álvaro Uribe no está dispuesto a hacer muchas concesiones y prefiere combatir a los grupos armados al margen de la ley, aumentarles los costos de la confrontación y llevarlos a una situación donde el Estado tenga una posición de fuerza y el conflicto, la madurez necesaria para ser negociado.

En este punto vale la pena preguntarse si la sociedad y las elites (económica, política y militar) están dispuestas a asumir los altos costos que implica este escenario. ■

Notas

1. «Éxodo en masa de Bojayá», *BBC Mundo*, 9 de mayo de 2002; www.news.bbc.co.uk, 5 de abril de 2003.
2. Las opciones se refieren a las propuestas hechas en la mesa de negociación, mientras que las alternativas son las posibilidades fuera de ésta. Si las alternativas resultan más atractivas que las opciones, se dificulta llegar a una zona de posible acuerdo.
3. Jesús Antonio Bejarano, «El papel de la sociedad civil en el proceso de paz», en Francisco Leal [ed.], *Los laberintos de la guerra. utopías e incertidumbres sobre la paz*, Bogotá, Tercer Mundo Editores y Universidad de los Andes, p. 321.
4. Camilo Echandía, «La guerra durante el diálogo», revista *Cambio*, Bogotá, 20 de noviembre de 2000.
5. Al respecto, ver los trabajos de Boris Salazar y María del Pilar Castillo, *La hora de los dinosaurios. Conflicto y depredación en Colombia*, Bogotá, Cide-Ceres, 2001, y «Qué ocurre cuando el resultado está lejos: violencia y teoría de juegos», *Cuadernos de Economía*, Vol. 27, N° 28, Bogotá, 1998.
6. Bejarano, *op. cit.*, p. 321.

Las Farc han logrado consolidar su expansión territorial en torno a los centros políticos, económicos y administrativos más dinámicos del país, dejando a un lado la imagen de una guerrilla campesina y marginal.

Zonas de rehabilitación

Tierra de nadie

Las zonas de rehabilitación son la primera estrategia de la actual política de seguridad del presidente Uribe, cuyo objetivo principal es recuperar el control y consolidar la presencia estatal en todo el territorio nacional. De los efectos que tenga esta política dependerá, en gran medida, el éxito o fracaso del actual gobierno.

Al nombrar un «Área geográfica afectada por acciones de grupos criminales en donde, con el fin de garantizar la estabilidad institucional, restablecer el orden constitucional, la integridad del territorio nacional y la protección de la población civil, resulte necesaria la aplicación de una o más medidas excepcionales»¹, podemos referirnos al territorio colombiano o por lo menos a un gran porcentaje de éste. Sin embargo, se trata de la definición de las «zonas de rehabilitación y consolidación» que contempla el presidente Álvaro Uribe Vélez, a la luz del estado de conmoción interior. Estas zonas son la primera etapa de la actual política de seguridad, que busca recuperar el control y consolidar la presencia estatal en el territorio nacional².

Los elementos fundamentales de dicha política están representados en el sistema de inteligencia, para identificar factores de riesgo y para prevenir el accionar de grupos ilegales, así como en el accionar de las fuerzas militares, en términos de resultados operacionales y en el tema de derechos humanos y Derecho Internacional Humanitario (DIH).

Al ser éstos los pilares del conflicto interno, el éxito o fracaso del actual gobierno dependerá de los efectos que tenga la política de seguridad.

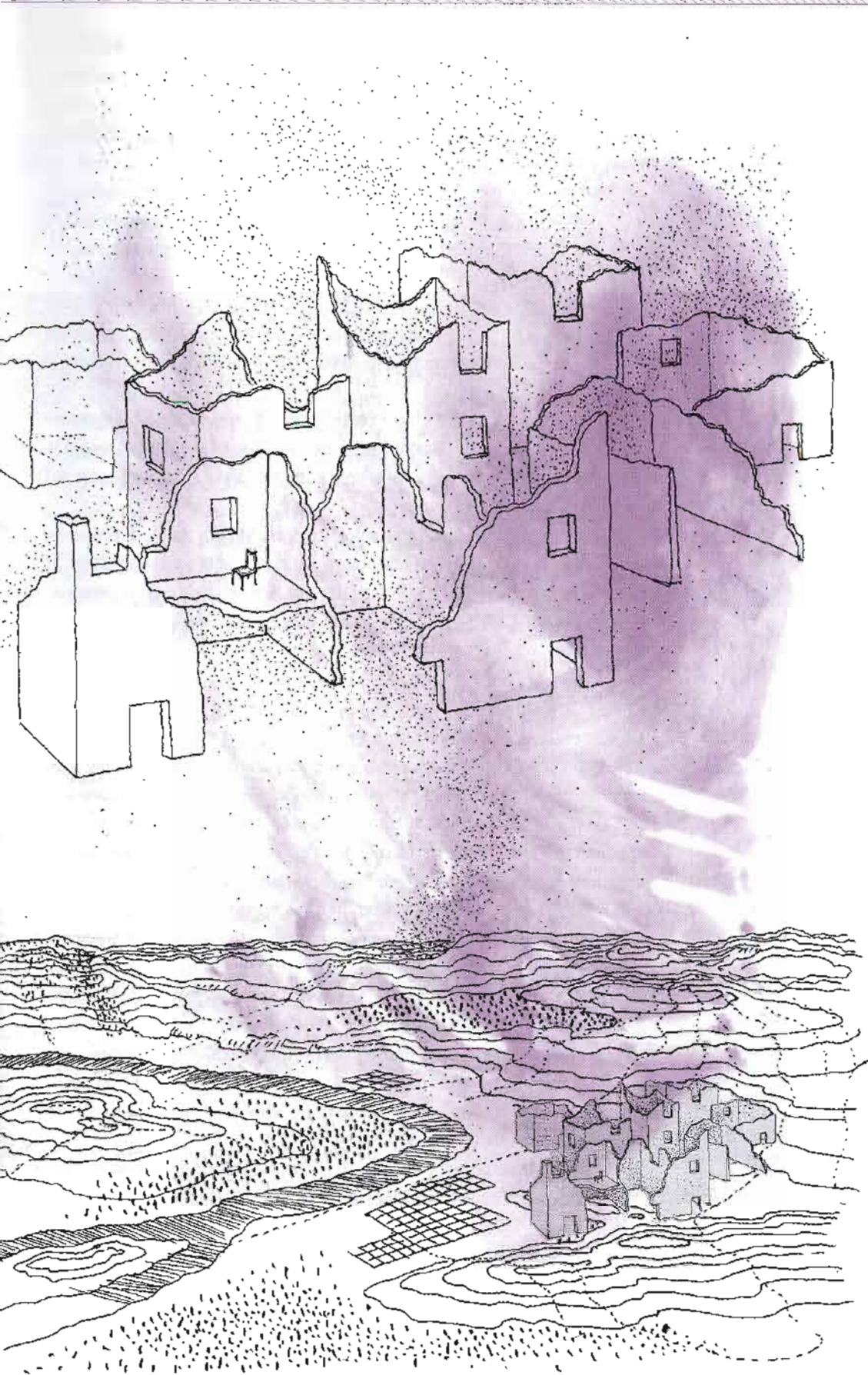
Lo viejo y lo nuevo

La idea de delimitar áreas geográficas especiales con el fin de preservar el orden público con medidas excepcionales no es nueva. Durante la administración Samper, a la luz del estado de conmoción, se crearon las zonas especiales de orden público³. Luego, con Pastrana, en el marco de la Ley de Seguridad y Defensa Nacional, se pusieron en práctica los teatros de operaciones⁴.

En las dos oportunidades, la Corte Constitucional reconoció como válida tal delimitación al ser coherente con la potestad del presidente de mantener el orden público. Sin embargo, se enfatizó la importancia de conservar la supremacía del poder civil sobre el militar⁵.

En las zonas de Uribe Vélez, se les da preponderancia a los gobernadores en un marco de conmoción interior. Entonces, las medidas declaradas

JULIA MARÍA RUBIANO
Exalumna y profesora de la
Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
julrubiano@hotmail.com



proceso de paz, ¿dónde estás?

TIERRA DE NADIE

oro negro en África

exequibles por la Corte se refieren a restricciones a la libertad de circulación y residencia de personas —retenes, toques de queda, solicitud de información sobre desplazamientos, permisos y controles especiales de circulación—, al igual que a controles sobre la tenencia y transporte de carga, explosivos, armas y equipos de telecomunicaciones.

Si bien las medidas implican presencia de la fuerza pública, también es cierto que la Corte declaró otras inconstitucionales, como el registro de la población ante los militares cuando implica informar sobre el lugar de residencia y ocupación.

Hoy se han escogido dos zonas: una en Arauca y otra entre Sucre y Bolívar. No son las regiones más violentas del país, pero conjugan muchos de los factores sobre los cuales el gobierno intenta tomar medidas para mantener el orden público.

En Arauca, la prioridad es el control territorial. Luego, el tema de los recursos de las regalías, sin olvidar que se debe considerar la seguridad regional, por su ubicación fronteriza. Entonces, el objetivo sería la protección del oleoducto Caño Limón-Coveñas.

Por su parte, la zona entre Sucre y Bolívar es estratégica por ser un corredor natural de salida al mar, un punto «por el cual cruza el 80% de la carga que se transporta entre el interior y la costa atlántica, además del paso del oleoducto Caño Limón-Coveñas»⁶. Otro punto crítico es el fenómeno del desplazamiento⁷.

Inteligencia débil

Para comenzar es necesario reconocer, como un logro de la política de seguridad, la presencia de la fuerza pública en los cascos urbanos. A manera de ejemplos, en Chalán (Sucre) no había policía hace seis años; en Saravena (Arauca) el puesto de policía había sido atacado 65 veces antes de ser declarado zona de rehabilitación⁸. La recuperación de los cascos urbanos incluye operaciones que intentan recobrar la confianza de la población, pero esto ha generado el despliegue de los grupos ilegales hacia zonas rurales.

Los resultados que el gobierno muestra como positivos merecen un análisis que trascienda la simple presentación de cifras. En Saravena se realizaron la retención y el censo de por lo menos 500 personas, las cuales fueron marcadas. Como resultado de este operativo se judicializó a 45 personas⁹. El carácter indiscriminado de estas medidas evidencia debilidades en el sistema de inteligencia y de investigación, puesto que se hacen necesarias en la medida en que no hay capacidad para identificar e individualizar a los posibles delincuentes.

Por otro lado, está la reacción de los grupos alzados en armas ante el ingreso de la fuerza pública. Por ejemplo, en dos oportunidades, Arauca ha quedado sin energía, por los ataques a torres eléctricas; carros bomba en Arauca y Arauquita, la detonación de cuatro petardos el mismo día en El Carmen de Bolívar, los atentados contra dirigentes políticos, la renuncia de alcaldes y concejales ante la falta de garantías, entre otras reacciones violentas. La realidad es que las cifras de homicidios no han bajado. Estos hechos evidencian que el siste-

Si bien el presidente designa a un comandante militar en la zona, la relevancia la tienen los gobernadores.



ma de inteligencia tampoco ha sido efectivo para prevenir el accionar de los grupos armados ilegales.

Mayor presencia

Hay que reflexionar sobre los alcances de esta estrategia. Es cierto que los miembros de grupos ilegales se infiltran en la población civil, dada la naturaleza irregular del conflicto, pero también hay que reconocer que muchas de las medidas actuales se prestan para abusos contra la población. ¿Es ese un sacrificio que debe realizar la población, o existen medidas que eviten esta alta vulnerabilidad? El fortalecimiento de la policía judicial, de los organismos encargados de realizar las investigaciones y de los organismos de inteligencia sería una pieza clave para el éxito.

La recuperación debe ser un punto de partida. Hay que consolidar la presencia estatal, incluida la inversión social. Esta es la única garantía para que las zonas no vuelvan a ser controladas por grupos ilegales. Luego es necesario expandirse; de lo contrario, el único efecto que se logrará será trasladar el accionar de los grupos armados a zonas aledañas.

Esta política, enmarcada en el estado de conmoción interior, plantea una limitación temporal. Si el gobierno Uribe se propone recuperar regiones mediante la aplicación de medidas especiales, ¿cómo puede darse continuidad a estas medidas que deben ser sólo temporales? Tal vez la intención sea abrirle camino a una legislación permanente que contemple los aspectos enmarcados actualmente en el Decreto 2002 de 2002. En fin, si no hay resultados en las zonas de rehabilitación, difícilmente podrá convencer al país de su eficacia. ■

Notas

1. Decreto 2002 de 2002, «Por el cual se adoptan medidas para el control del orden público y se definen las zonas de rehabilitación y consolidación», capítulo II, artículo 11.
2. «Hacia un Estado comunitario», Plan Nacional de Desarrollo 2002-2006, capítulo I. Brindar seguridad democrática.
3. Decreto 717 de 1996, «Por el cual se dictan unas medidas tendientes a la preservación del orden público».
4. Ley 684 de 2001, «Ley de Seguridad y Defensa Nacional», artículo 54.
5. La Corte declaró inconstitucional el hecho de que las zonas se crearon a solicitud del comandante militar de la correspondiente Unidad Operativa, como se propuso en 1996, al igual que las autoridades locales quedasen supe-
ditadas a las autoridades militares; así entendió la Corte la propuesta de la administración Pastrana. Corte Constitucional, sentencias C-295 de 1996 y C-251 de 2002.
6. «Sucre y Bolívar, más seguridad en los pueblos pero poca inversión social», *El Tiempo*, especial sobre zonas de rehabilitación y consolidación, 8 de marzo de 2003.
7. «El drama de los desplazados en Sucre y Bolívar: retomo incierto», *El Tiempo*, especial sobre zonas de rehabilitación y consolidación, 8 de marzo de 2003.
8. «Entre balas y bombas», revista *Semana*, 4 de noviembre de 2002.
9. «La calma chicha en Saravena», *El Tiempo* 1° de diciembre de 2002, pp. 1-20.

Bibliografía

- Comisión Colombiana de Juristas, «Informe de seguimiento a los efectos de las medidas dictadas en virtud del estado de conmoción interior», Agosto de 2002-enero de 2003. Bogotá, febrero de 2003.
- Corte Constitucional, sentencia C-251 de 2002.
- Corte Constitucional, Control de constitucionalidad, Decreto Legislativo 2002 de 2002, «Por el cual se adoptan medidas para el control del orden público y se definen las zonas de rehabilitación y consolidación», Sentencia C-1024 de 2002.
- Decreto 2002 de 2002, «Por el cual se adoptan medidas para el control del orden público y se definen zonas de rehabilitación y consolidación».
- Decreto 2929 de 2002, «Por el cual se definen unas zonas definidas en el Decreto 2002 de 2002».
- Plan Nacional de Desarrollo 2002-2006, «Hacia un Estado comunitario».
- Programa Presidencial de Derechos Humanos y Derecho Internacional Humanitario, «Panorama actual de Arauca y Casanare», junio de 2002.
- Semana*, «Entre balas y bombas», Conflicto, 4 de noviembre de 2002.
- Semana*, «El mensaje de la Corte», Conmoción interior, 2 de diciembre de 2002.

Más que cifras, los logros merecen un análisis que trascienda y convenza.

proceso de paz, ¿dónde estás? ■■

TIERRA DE NADIE ■■

oro negro en África ■■

LETO

Oro negro en África

El descubrimiento de petróleo en África parece haber comenzado a reinsertar al continente en las dinámicas del comercio mundial. La crisis política en Venezuela, la inestabilidad en Oriente Medio y la incertidumbre generada por la guerra contra Irak evidencian una vez más la volatilidad del mercado petrolero mundial y la necesidad de diversificar al máximo las fuentes de obtención de crudo para Occidente.

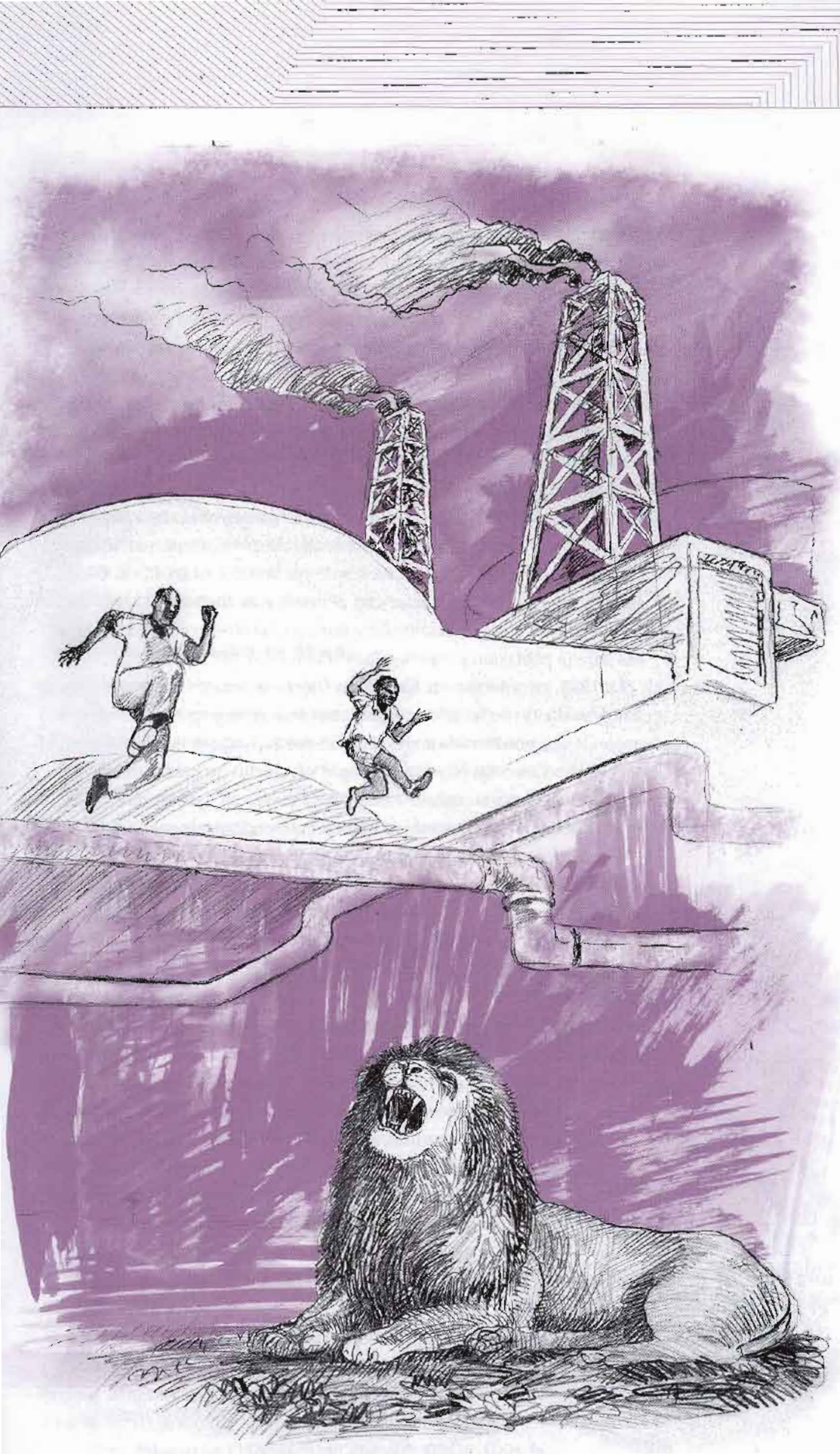
La producción de petróleo en los países del golfo de Guinea (Nigeria, Congo, Gabón, Camerún y Guinea Ecuatorial) ya sobrepasa los 4,5 millones de barriles diarios y supera la de Irán, Arabia Saudí o Venezuela. Actualmente, Estados Unidos importa cerca del 15% de su petróleo de esta región y los pronósticos indican que esta cifra seguirá en aumento hasta llegar al 25% del total en el año 2025¹. Por su parte, la Unión Europea ya importaba 22% de su petróleo de los países del golfo de Guinea en el 2000².

Nigeria: punto de partida

Desde el descubrimiento de petróleo en la década de los años sesenta, Nigeria se convirtió en el primer productor de petróleo del África subsahariana. Actualmente el país exporta unos 2,2 millones de barriles diarios y tiene una capacidad instalada para exportar cuatro millones de barriles por día, convirtiéndolo en el séptimo productor mundial de crudo y el cuarto en exportaciones a Estados Unidos.

Nigeria ha utilizado el crudo como la herramienta básica de sus relaciones internacionales. El país no sólo negocia cuotas y precios en el seno de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (Opep), sino también utiliza su tecnología en la producción para expandir su influencia en África y consolidarse como una potencia continental que haga contrapeso a Suráfrica y Libia. Así, el gobierno de Abuja ha iniciado una campaña regional que pretende, en primera instancia, brindar asesoría a países más pequeños sin experiencia en explotación petrolífera, para luego obtener beneficios económicos por las producciones de estas naciones.

JERÓNIMO DELGADO
Exalumno de la Facultad
de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales
Investigador del Cipe
jdc1@uexternado.edu.co



contenido



editorial



cartas



actualidad



imagemundi



ventana global



cuarto de huéspedes



peso pluma



externautas



finanzas y economía



contraseña



cultura y sociedad



artificios



tierra de nadie

ORO NEGRO EN ÁFRICA

propaganda, una estrategia...

Entre los proyectos de inversión extranjera de Nigeria en otros países africanos se encuentran los acuerdos de exploración y explotación conjunta con los gobiernos de São Tomé y Príncipe, Namibia y Guinea, la construcción de refinerías en Ghana, Togo, Benín y São Tomé, y la alianza con PetroGuinea, compañía encargada de la producción petrolera en Guinea Ecuatorial.

Sin embargo, la política exterior de Nigeria no está basada sólo en la cooperación con sus vecinos en materia petrolera. La disputa territorial con Camerún por la soberanía de la península de Bakassi ha llevado a serias confrontaciones entre los dos países. El Tratado Anglo-Alemán de 1913 y los acuerdos bipartitos de 1963 dieron la soberanía del territorio a Camerún, pero luego del descubrimiento de reservas de petróleo en la región que representarían una producción aproximada de un millón de barriles diarios, Nigeria ocupó militarmente la península y la anexó a su territorio. En 1967, Bakassi intentó independizarse con el nombre de Biafra, a lo cual Nigeria respondió con una operación militar que cortó el abastecimiento de alimentos para la población y concluyó con la reanexión del territorio.

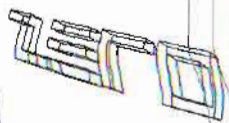
En 1999, los gobiernos de Camerún y Nigeria acordaron someter la disputa a la jurisdicción de la Corte Internacional de Justicia y se comprometieron a acatar la decisión tomada por ésta. Sin embargo, luego de la adjudicación del territorio a Camerún, Nigeria desplegó nuevamente su ejército en la zona y anunció que llegaría incluso a declarar la guerra en caso de que Camerún intentara ejercer su soberanía en Bakassi. A pesar de que la comunidad internacional no le ha prestado mucha atención a esta amenaza, Nigeria ya ha comenzado a retirar sus fuerzas de las diferentes misiones de paz en Sierra Leona, Liberia y Guinea para trasladarlas a Bakassi. ¿Será el comienzo de una nueva guerra en Biafra por causa del petróleo?

El Kuwait de África

«Hemos encontrado más de 500 millones de barriles de petróleo y las proyecciones indican que las reservas podrían llegar hasta un billón, y es muy probable que hallemos más. Este es uno de los lugares más prometedores del mundo en este momento», dice Jim Musselman, un empresario petrolero de Estados Unidos, y el lugar del que está hablando es Guinea Ecuatorial, un pequeño país en el golfo de Guinea del tamaño del departamento del Huila, en Colombia.

Guinea Ecuatorial ha sido catalogada por años como una de las naciones más pobres del planeta, pero en pocos años el país podría producir más de 500.000 barriles diarios de petróleo —algo más de un barril per cápita—. lo que lo convertiría en el tercer productor del África subsahariana después de Nigeria y Angola. Gracias al petróleo, la economía de Guinea Ecuatorial creció 34% en el 2002, la tasa más alta del mundo el año pasado³.

En 1967, Bakassi intentó independizarse con el nombre de Biafra, a lo cual Nigeria respondió con una operación militar que cortó el abastecimiento de alimentos para la población y concluyó con la reanexión del territorio.



La otra cara de la moneda es que los índices de violación de derechos humanos en el país están ubicados entre los peores del mundo. Prisioneros políticos, líderes de la oposición y periodistas siguen siendo arrojados al mar y, en el mejor de los casos, encarcelados en un afán del presidente Nguema por acallar cualquier opinión en su contra. Pero esto no ha sido un obstáculo para los programas de inversión de Estados Unidos en el país; desde el comienzo de la explotación petrolera, Washington ha eliminado paulatinamente a Guinea Ecuatorial de sus «listas negras», haciendo ver al régimen de Obiang Nguema como un modelo de desarrollo y estabilidad para el continente africano. Un claro ejemplo de esto es el proyecto de ley que cursa en la actualidad en el Congreso de Estados Unidos, mediante el cual se pretende declarar al golfo de Guinea como «Área estratégica para los intereses económicos» del país y en la que se ignoran reportes anteriores de violaciones a los derechos humanos en la región.

El futuro del petróleo en África

Si bien en muchas naciones la exportación de petróleo es sinónimo de progreso y bienestar para la población, en África al parecer la historia es diferente. En algunos reportes de ONG internacionales se afirma que en países como Guinea Ecuatorial y Nigeria, entre 60 y 80% de los ingresos del petróleo se quedan en manos de los gobernantes y sus colaboradores más cercanos, lo que va en detrimento de la población más necesitada del país. Según Amnistía Internacional y varios gobiernos escandinavos, el petróleo mantiene regímenes corruptos en África que garantizan su permanencia en el poder mediante el terror y la intimidación.

Las crisis en las regiones que tradicionalmente han suplido de petróleo al mundo podrían convertirse en una garantía de la inserción de África en el panorama internacional como una fuente alternativa de suministro de crudo; sin embargo, la forma como las grandes potencias y los países africanos productores han manejado este asunto en el continente vaticina el fracaso del petróleo como fuente de desarrollo para África.

El petróleo podría ser la salvación para un continente que, desde su independencia, ha estado marginado. África tiene la responsabilidad de mejorar sus niveles de gobernabilidad, democracia y transparencia si pretende obtener una mejor distribución de ingresos y un desarrollo para toda su población. No obstante, estos objetivos no se pueden alcanzar, a menos que el continente logre una mayor visibilidad humana dentro de los intereses políticos y económicos que predominan en sociedades como la norteamericana y la europea. ■

Notas

1. «US Oil policies in the «Kuwait of Africa», *The Observatory* 274, 15 (2002): 11.
2. «EU reporting more oil, but less from the Middle East», *European Report*, dec. 19 (2001): 363.
3. «US Oil policies in the «Kuwait of Africa», *op. cit.*

En países como Guinea Ecuatorial y Nigeria, entre 60 y 80% de los ingresos del petróleo se quedan en manos de los gobernantes y sus colaboradores más cercanos, lo que va en detrimento de la población más necesitada del país.

tierra de nadie
ORO NEGRO EN ÁFRICA
propaganda, una estrategia...

Propaganda, una estrategia de guerra

La confrontación árabe-israelí, a pesar de su condición de conflicto regional, ha estado en la arena política internacional desde hace más de medio siglo. En esta nueva fase de relacionamiento internacional y supuesto multilateralismo, el conflicto adquiere nuevos matices, donde la propaganda se convierte en un instrumento de guerra que determina el rumbo de las negociaciones y enfrentamientos entre las partes.

Después de la segunda guerra mundial, la fuerza que adquirió el movimiento sionista y su *lobby* en el ámbito internacional permitieron el nacimiento de Israel, dándole así mismo un nuevo rumbo al conflicto territorial y geopolítico entre el mundo árabe y los intereses occidentales. Las partes adoptaron políticas adecuadas a la realidad bipolar: el mundo árabe se apoyó en la cooperación soviética, mientras que Israel se ajustó a una estrategia proestadounidense. Esta tensión le dio un carácter ideológico al conflicto y se convirtió en un antecedente significativo que lo legitima y perpetúa.

El conflicto ha adquirido nuevos matices desde sus comienzos hasta nuestros días, en particular en el manejo estratégico de la información y en las tácticas de la propaganda. La revolución tecnológica y el desarrollo de las comunicaciones, como características inherentes al proceso de globalización, rompieron con los esquemas espaciotemporales tradicionales. Los conceptos de veracidad y simultaneidad de la información pasaron a ser determinantes en el diseño de una estrategia para mantener una posición fuerte dentro de cualquier diferendo.

Qué es la propaganda

Propaganda fue el nombre que se le dio al Congregatio de Propaganda Fide (Congregación para la Propagación de la Fe), un comité de la Iglesia fundado por el Papa Gregorio XIII en 1572, cuyo objetivo principal fue combatir la Reforma¹. Según la Organización del Tratado del Atlántico Norte (Otan), propaganda es «cualquier tipo de información, ideas, doctrinas o jurisprudencia, diseminado para influir sobre las opiniones, emociones, actitudes o comportamiento de cualquier grupo específico, para beneficiar a un patrocinador, de manera directa o indirecta»².

JUAN CARLOS LOZANO
Estudiante de VII semestre
de la Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
juanca.lozano@co.cisv.org



contenido



editorial



cartas



actualidad



imagen mundi



ventana global



cuarto de huéspedes



peso pluma



externautas



finanzas y economía



contraseña



cultura y sociedad



artificios



oro negro en áfrica

PROAGANDA...

una presión positiva

Políticos y burócratas usan la propaganda como un arma para atacar los puntos de vista o los argumentos de la oposición, desmentir al enemigo o manipular la información y la opinión.

Políticos y burócratas usan la propaganda como un arma para atacar los puntos de vista o los argumentos de la oposición, desmentir al enemigo o manipular la información y la opinión. Básicamente, pueden señalarse diez características³, que deben tomarse en cuenta cuando de la guerra de propaganda se trata.

El caso israelí se caracteriza por su diversidad en cadenas de noticias, medios privados, impresos de organismos no gubernamentales, entre otras publicaciones. No sólo el gobierno israelí promueve la causa, sino que el capital de la comunidad hebrea la apoya alrededor del mundo, especialmente en Estados Unidos.

En televisión, la cadena de noticias estadounidense CNN muestra las noticias dolorosas del pueblo israelí y la violencia indiscriminada de los palestinos de manera aparentemente imparcial: «Un forense revisa los cuerpos de las víctimas fatales del atentado suicida del jueves en Jerusalén. Olmert aseguró que las autoridades israelíes previenen un promedio de diez ataques suicidas cada noche en Jerusalén. El último atentado en Jerusalén, que tuvo lugar el 1° de agosto en la Universidad Hebrea, mató al menos a siete personas»⁴.

En la información se manejan dos mensajes. Un trasfondo que llega y puede analizarse en el lenguaje emotivo. En la primera frase, *fatal* da fuerza trágica y dramática. También se hace una dicotomía entre los suicidas (palestinos asesinos) y las autoridades legítimas israelíes. Un segundo mensaje es la argumentación unilateral, dirigida a un público masivo. Las imágenes muestran generalmente dolor y sufrimiento, multiplicando el tinte emocional, y eso impacta al público.

El gobierno israelí hace propaganda a través de discursos institucionales:

«... ayer ocurrió un asesino ataque terrorista. Un hombre-bomba se voló en la mitad del centro comercial Kfar Saba, con la intención de matar la mayor cantidad de civiles inocentes posible. Niños, mujeres y bebés, cuyo único pecado es ser judíos. Aprovecho esta oportunidad para enviar mis condolencias a las familias de las víctimas y mis mejores deseos para una rápida mejora de los heridos»⁵.

El uso de las palabras es aún más estratégico. La alusión a la religión es un aspecto que hace notoria la dicotomía entre los que «están con nosotros» y los «enemigos». La mención a los civiles «inocentes», y la consideración a los pobres niños, bebés y mujeres que morirían simplemente por ser judíos, constituyen un gran ejemplo de lenguaje emotivo. Es un discurso unilateral, ya que no considera otras explicaciones racionales. Si los soldados israelíes de servicio militar obligatorio (tres años de duración) reciben discursos como éste todos los días, ¿qué tipo de actitudes se pueden esperar?

La propaganda palestina

³ Aparte de Al-Jazeera, los medios de comunicación de cubrimiento mundial que simpatizan con la causa palestina son muy

pocos. Hay propaganda pública que, en general, difunde el Ministerio de la Información de Palestina. La estrategia es la misma, pero en esta ocasión es en defensa de los pobres.

Un ejemplo de esto se encuentra en el siguiente documento de Al-Jazeera:

«Las fuerzas de ocupación israelíes han utilizado helicópteros Apache para continuar ataques intensos de rocket en las ciudades de Nablus y Jenin y en los campos de refugiados de estas áreas. (...) El corresponsal indicó que el ejército de ocupación ha comenzado intencional y sistemáticamente a destruir casas y carros, invadiendo casas mientras tumban sus puertas. El ejército de ocupación invadió el pueblo de Tubas, al norte de Nablus, donde una niña de catorce años fue asesinada por el fuego de ese ejército»⁶.

El texto cuenta con una estructura que tiene objetivos claros (deslegitimar al ejército israelí) e incluye la participación de grupos sociales (ciudadanos palestinos de los territorios ocupados). El uso de las palabras es casi tan acertado como el de Sharon: mártires es la palabra clave. También explica cómo los «ejércitos ocupadores» son los israelíes. Termina el párrafo con adjetivos calificativos como «intencional» y «sistemáticamente» e insinúa un terrorismo de Estado.

El discurso hace que las personas tomen partido, sin una verdadera argumentación racional: una opción es apoyar a los «mártires» y la otra es apoyar a los «asesinos sistemáticos» que matan niños. El discurso es persuasivo y polariza la opinión.

Un análisis rápido permite ver que en ninguno de los dos casos se da espacio para que la contraparte emita declaraciones de los adversarios. Es una argumentación unilateral.

Para nadie es un secreto que la propaganda es una herramienta utilizada como táctica de guerra en el conflicto árabe-israelí. Es más, se ha convertido en una de las armas más importantes dentro de la confrontación. En cierta forma, el campo de batalla es tan amplio como la revolución tecnológica y los desarrollos en comunicaciones lo permitan. Maneja opinión en todo el mundo.

Así las cosas, se puede concluir que la propaganda política en la guerra es otra arma. Más aún, hace que la crisis se prolongue, pues gracias a su utilización el enemigo se favorece y moviliza masas de opinión. ■

Notas

- 1 Jacques Ellul, *Historia de la Propaganda*, París: PUF, 1967.
- 2 Philip M. Taylor, *British Propaganda in the Twentieth Century: Setting Democracy*, Edinburg: University Press, 1959. Traducción del autor.
- 3 Douglas Watson, «What is propaganda, and what exactly is wrong with it?», *Public Affairs Quarterly*, Vol. 11, N° 4, octubre de 1957.
- 4 CNN en Español, «Un atacante suicida mata a once personas en Jerusalén», 27 de noviembre de 2002.
- 5 Discurso de Ariel Sharon del 5 de noviembre de 2002; anuncio de nuevas elecciones para el 2003. Ministerio de Relaciones Exteriores israelí, www.mfa.gov.il.
- 6 Al-Jazeera, <http://www.aljazeera.com/news/2002/11/02/021115-2002.cfm>. Traducción del autor.

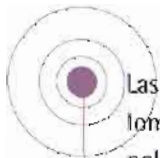
Para nadie es un secreto que la propaganda es una herramienta utilizada como táctica de guerra en el conflicto árabe-israelí. Es más, se ha convertido en una de las armas más importantes dentro de la confrontación.

oro negro en África
PROPAGANDA
una presión positiva

Cooperación en derechos humanos

Una presión positiva

La violación de los derechos humanos en Colombia se ha convertido en una de las principales preocupaciones de la comunidad internacional. La cooperación de otros países está subordinada al cumplimiento que dicta el derecho internacional en este frente.



Las constantes denuncias sobre violaciones de derechos humanos en Colombia¹ han influido para que la comunidad internacional cuestione las políticas colombianas respecto al tema y ejerza fuertes presiones, como el condicionamiento de la cooperación hacia el país. Pero ¿qué son los derechos humanos?

A grandes rasgos, los derechos humanos son «el conjunto de prerrogativas inherentes a la naturaleza de la persona, cuya realización efectiva resulta indispensable para el desarrollo integral del individuo que vive en una sociedad jurídicamente organizada. Estos derechos, establecidos en la Constitución y en las leyes, deben ser reconocidos y garantizados por el Estado»².

Hay que considerar que el tema de los derechos humanos se mueve en torno a cuatro aspectos: la protección, el juzgamiento, la investigación y la sanción. En el contexto de este trabajo, todos se deben optimizar para tener resultados y lograr beneficios.

Derecho al debate

Hasta hace algunas décadas, la violación de los derechos humanos en Colombia no era un tema de importancia para la comunidad internacional, a pesar de que las cifras no oficiales eran alarmantes³. A partir de la década de los ochenta, la situación de Colombia en esta materia se convirtió en un caso preocupante para las organizaciones internacionales no gubernamentales. En 1980, Amnistía Internacional visitó el país y elaboró un informe bastante crítico sobre la situación general⁴. Por la misma época, se realizaron varios foros a escala nacional⁵, que buscaron documentar casos y ubicar el tema en la agenda nacional e internacional.

Posteriormente, organismos intergubernamentales se ocuparon también de la situación en Colombia, ya que las violaciones eran más evidentes. Fue así como en la Comisión de Derechos Humanos de la ONU⁶, reunida en febrero de 1989, se debatió por primera vez el caso colombiano. Igualmente, organizaciones no gubernamentales (ONG) como Amnistía Internacional y

AMELIA CAROLINA VARGAS
Estudiante de IV semestre
de la Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
amecari@hotmail.com

DANIEL A. VELÁSQUEZ
Estudiante de IV semestre
de la Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
dan_velasquez@hotmail.com



Human Rights Watch ejercieron presión, tal como se evidencia en el caso ocurrido en Santo Domingo (Arauca), en 1998⁷.

Al mismo tiempo Marc Grossman, subsecretario de Estado para Asuntos del Hemisferio Occidental, destacó la importancia de que los destinatarios de la ayuda estadounidense respetaran los derechos humanos⁸. En este sentido, la presión ejercida por los Estados Unidos y las decisiones tomadas son respaldadas con las disposiciones del Congreso norteamericano⁹.

A pesar de esto, los gobiernos nacionales se empeñaban en no enfrentar la situación. Durante las administraciones de Virgilio Barco (1986-1990) y César Gaviria (1990-1994) se utilizó la estrategia de negar las acusaciones que se emitían en contra del Estado y de culpar a terceros, desconociendo así las responsabilidades del Estado en este sentido.

Pese a que se creía que con esta política se podrían contener las frecuentes acusaciones de los organismos intergubernamentales y las consiguientes sanciones contra Colombia en materia de derechos humanos, no fue así. En 1995, 24 países y por lo menos 20 ONG internacionales manifestaron su preocupación por lo que ocurría en el país. El gobierno, por primera vez, reconoció sus falencias e indemnizó en el caso de Trujillo (Valle).

Esto influyó para que se cambiara la táctica, actitud que dio lugar a lo que se denomina la «cooperación vacilante»¹⁰. El gobierno sabía que la cooperación con los principales actores internacionales era fundamental para estrechar y fortalecer lazos, dada la posición de subordinación y pasividad de la política exterior colombiana en el contexto mundial.

Visión pragmática

Colombia aprovechó su nueva posición para mostrarse intencionalmente como país «víctima», que necesitaba ayuda extranjera para tratar de mitigar el problema, y con este fin agrupó la defensa de los derechos humanos con otro tema: el narcotráfico. De este modo, durante la administración Pastrana tal agenda conjunta sirvió para que se otorgara la ayuda internacional y mejorara la imagen del país en el exterior; sin embargo, los avances en el ámbito de la política interior no fueron tan significativos, debido al interés por mantener un perfil de apoyo de los derechos humanos en el frente internacional.

Los principales socios de Colombia son los Estados Unidos y la Unión Europea, pero el apoyo de cada uno tiene un interés particular: el norteamericano es motivado por la iniciativa de mantener la seguridad continental, mientras que el de la Unión Europea se centra en la humanización del conflicto y en la no inclusión de la sociedad civil en el mismo, más que en el aspecto económico¹¹. A pesar de que la cooperación de la UE es menor que la estadounidense, tiene un ingrediente especial: intenta solucionar los conflictos que aquejan al país desde la perspectiva social.

A pesar de que la cooperación de la UE es menor que la estadounidense, tiene un ingrediente especial: intenta solucionar los conflictos que aquejan al país, desde la perspectiva social.

Así las cosas, se puede afirmar que la política exterior colombiana en lo referente a derechos humanos y cooperación internacional ha sido pragmática, en tanto que interpreta las tendencias del sistema internacional y se ajusta a la oferta de los donantes. Aunque es prematuro describir la tendencia de la actual política, parece que las estrategias de Uribe están subordinadas a la política de seguridad. Se creería que predomina más la restricción de las libertades que su defensa, aunque se mantiene la visión pragmática ya que responde a las demandas internacionales y al mercado según los oferentes. ■

Notas

1. Además de los datos oficiales del Ministerio de Defensa (www.mindefensa.gov.co), están las denuncias de los organismos internacionales gubernamentales como www.unhcr.ch/spanish/hchr_un_sp.htm, www.corteidh.or.cr, <http://www.oas.org>, y no gubernamentales, como www.derechos.org/nizkor, <http://www.dhperu.org>.
2. Tomado de la página oficial de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos de México, sección *Concepto de Derechos Humanos*. <http://www.cndh.org.mx/Principal/document/derechos/derechos.htm>.
3. Por ejemplo, durante la década de los años ochenta en la región del Magdalena Medio, específicamente en Barrancabermeja, con la consolidación de los grupos paramilitares y su confrontación con otros grupos armados y contra la población civil, se efectuaban numerosos homicidios y masacres, y se llegó incluso a la cifra de un muerto cada 17 horas. www.labournet.net/world/0008/colomb4s.htm, *Agudización de la violación de los derechos humanos en Barrancabermeja y el Magdalena Medio colombiano*, comunicado de prensa.
4. Socorro Ramírez y Luis Alberto Restrepo, *Colombia, entre la inserción y el aislamiento*. Bogotá, Siglo del Hombre Editores, Iepri, Universidad Nacional, 1997, p. 204.
5. *Ibid.*, p. 204.
6. *Ibid.*, p. 206.
7. Aviones del ejército colombiano azacaron la población con proyectiles, en un combate con las Farc, y 18 civiles murieron. En el enfrentamiento participaron ciudadanos norteamericanos. Los hechos no se investigaron objetivamente y las víctimas se adjudicaron a la guerrilla. Luego de enterarse de lo sucedido, el gobierno estadounidense decidió cancelar su ayuda al batallón del ejército colombiano implicado en la violación de los derechos humanos. Fuente: Página oficial de Human Rights Watch: www.hrw.org.
8. Página oficial del Departamento de Estado, Programa de Información Internacional <http://usinfo.state.gov/espanol/colombia>. Servicio noticioso desde Washington, 7 de febrero de 2002, «Funcionario del departamento de Estado describe apoyo de Estados Unidos al Plan Colombia».
9. Por ejemplo, el 6 de marzo de 2002 este ente decidió apoyar a Colombia en su lucha contra el narcotráfico y el terrorismo, teniendo en cuenta los avances que se han hecho en materia de derechos humanos.
10. Ramírez y Restrepo (comps.) *op.cit.*, pp. 218-219.
11. Se afirma que algunas empresas floricultoras belgas apoyan a ONG que trabajan sobre los derechos humanos en Colombia, con el fin de legitimar las restricciones arancelarias impuestas a las flores colombianas, alegando que la ayuda proporcionada en esta materia es más que suficiente.

Bibliografía

- *Agudización de la violación de los derechos humanos en Barrancabermeja y el Magdalena Medio colombiano*, comunicado de prensa. www.labournet.net/world/0008/colomb4s.html.
- *El Espectador* y Banco Interamericano de Desarrollo, «El Plan Europeo. ¿Por qué invertir en la paz de Colombia?», Bogotá, agosto de 2001.
- *Espacios Internacionales para la justicia colombiana*, Vol. II, Bogotá, Comisión Andina de Juristas, 1992.
- Manifiesto por la vida, la libertad sindical y la defensa de los derechos humanos en Colombia. www.nodo50.org/pazomazon/ah_manifiesto.htm.
- Página oficial del Departamento de Estado de Estados Unidos: Programa de Información Internacional <http://usinfo.state.gov/espanol/colombia>.
- Página oficial de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos de México www.cndh.org.mx/Principal/document/derechos/derechos.htm.
- Página oficial de la OEA. <http://www.oas.org>.
- Página oficial de la Presidencia de la República, Sección Plan Colombia www.plancolombia.gov.co/contenela/avances_consolidados/presentacion/derechos.html.
- Ramírez, Socorro y Restrepo, Luis Alberto (comps.). *Colombia: entre la inserción y el aislamiento*. Bogotá, Siglo del Hombre Editores, Iepri, Universidad Nacional, 1997.
- Vázquez, J. A., *Relaciones Internacionales: el pensamiento de los clásicos*, México, D.F., Editorial Limusa, 1992.

Durante las administraciones de Virgilio Barco y César Gaviria se utilizó la estrategia de negar las acusaciones que se emitían en contra del Estado y de culpar a terceros, desconociendo así las responsabilidades del Estado en este sentido.

propaganda, una estrategia...
UNA PRESIÓN POSITIVA
la historia continuará...

Movimientos antiglobalización

La historia continuará...

Algunos caracterizan el movimiento de resistencia global como una versión renovada de antiguas expresiones sociales, mezcla de las internacionales socialistas, con toques de Mayo del 68, salpicados por los movimientos pacifistas de los años setenta. Lo cierto es que la sociedad civil del globo dejó de ser un sujeto pasivo en el escenario internacional. Hoy cuestiona las bases de un orden mundial excluyente e injusto y propone alternativas para recuperar la ética de la política.



Los numerosos aportes teóricos de los años ochenta, llamados a consolidar desde distintos frentes un nuevo orden mundial, hicieron pensar que el mejor horizonte en la escena internacional era la dupla democracia-libre mercado. Sin embargo, en el ocaso del siglo XX la voz de la comunidad planetaria se cuestionó al grito de «otro mundo es posible». Esa misma voz se reveló al unísono contra el aumento de las desigualdades, la miseria, la discriminación, la xenofobia, las violaciones de derechos humanos, el deterioro ambiental, los conflictos y la guerra... La actual fase de la globalización capitalista, conocida como neoliberalismo, es el blanco de las críticas del «movimiento antiglobalización».

Que el capitalismo está globalizado es una realidad antigua. Desde finales de la edad media, este sistema de acumulación económica nació con vocación de expansión universal. En palabras de James Petras, «La globalización comenzó a finales del siglo XV con la ascensión del capitalismo y su expansión hacia ultramar: la conquista de América Latina, Asia y África son claros ejemplos de globalización, que desde el principio estuvo ligada al imperialismo»¹.

La globalización no es tan novedosa como parece. Su proceso comenzó desde hace 500 años, y su principal objetivo ha sido la apertura de mercados y el abastecimiento de materias primas a Europa y posteriormente a Estados Unidos, revestidos con el manto de «misión civilizadora».

Las características de esta nueva etapa de la mundialización capitalista son las siguientes: en el plano político, la reducción del papel de los estados como tomadores de decisiones y redistribuidores de riqueza²; en lo económico, la apertura y liberalización de los mercados y de las inversiones.

Mucho se ha hablado del protagonismo del mercado, al que algunos tildan de «fundamentalista»³. Sin embargo, el mercado no es autónomo, las deci-

ROSA DURO
Docente de la Facultad
de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales
rosa_duro@hotmail.com



siones las toman también las personas e instituciones que diseñan políticas económicas de acuerdo con intereses y resultados precisos.

Vale la pena señalar que no todos los actores del sistema internacional participan de igual manera en el diseño o en los contenidos del proceso de globalización. Según Samir Amin, «los protagonistas más beneficiados con la globalización actual se constituyen en la *tríada* del centro, conformada por Estados Unidos-Canadá, la Unión Europea y Japón, que sustentan su hegemonía en el control monopolístico de cinco áreas estratégicas: la tecnología, el control de los flujos financieros, el acceso a los recursos naturales del planeta, el campo de las comunicaciones y, finalmente, el monopolio de armas de destrucción masiva»⁴.

Si bien es cierto que el sistema capitalista globalizado se ha mostrado como estrategia exitosa a la hora de generar riqueza, también lo es que nunca antes había existido tanta riqueza pero tan mal distribuida. Según el Banco Mundial, hoy más de una quinta parte de la población mundial (1.300 millones de personas) vive por debajo de la línea que marca la diferencia y una cuarta parte lo hace en condiciones miserables (con menos de dos dólares diarios).

Esta situación está en estrecha relación con el crecimiento de las desigualdades. En la actualidad, se estima que el 20% más rico de la población del

GLOSARIO ANTIGLOBALIZACIÓN

- **Activista:** Así se denomina a la persona simpatizante y participante de estos grupos, que está en continua movilización en contra de la globalización neoliberal y a favor de la construcción de una sociedad más justa.
- **AGP:** Acción Global de los Pueblos. Creada en Ginebra en 1998 para coordinar la resistencia contra la OMC y el libre comercio.
- **ATTAC:** Asociación por una Tasación de las Transacciones Financieras para la Ayuda a los Ciudadanos, creada en Francia en 1998. Promueve el control democrático del sistema financiero mundial
- **BM:** Banco Mundial. Organismo internacional creado en 1946 que financia proyectos de desarrollo en el tercer mundo y cuya labor ha sido muy criticada por los globalifóbicos.
- **Contracumbres:** Los movimientos antiglobalización aprovechan la celebración de cumbres internacionales para concentrarse en las calles y manifestarse en contra de la globalización neoliberal (Seattle, Praga, Gotemburgo, Barcelona, Génova, etc.).
- **Cumbres:** Reuniones al más alto nivel que congregan a representantes de estados, gobiernos e instituciones internacionales (OMC, UE, G-8, FMI, BM), donde se diseñan las políticas económicas y monetarias que rigen en el sistema internacional.
- **Deuda externa:** Deuda de los países en vías de desarrollo que se ha multiplicado en los últimos años. La abolición de la misma es una de las grandes reivindicaciones de los antiglobalización.
- **FEM:** Foro Económico Mundial. Se reúne en Davos (Suiza) anualmente para diseñar las políticas económicas mundiales.
- **FMI:** Fondo Monetario Internacional. Creado en 1946, se encarga de dirigir las políticas macroeconómicas para el mundo. Los planes de ajuste estructural propuestos por el FMI para el tercer mundo han sido muy criticados
- **FSM:** Foro Social Mundial. Se celebra en Porto Alegre (Brasil), y ya ha tenido tres ediciones desde 2001. Reúne a los integrantes del movimiento antiglobalización del mundo y es el principal foro alternativo al Foro Económico Mundial. El próximo se celebrará en la India.

mundo es responsable del 86% del consumo, mientras que al 20% más pobre le corresponde tan sólo un 1,3%⁵.

Así mismo, hay que considerar el impacto sobre el medio ambiente por la explotación intensiva de los recursos naturales con idea de provecho a corto plazo, que ha provocado una crisis ecológica. Esto se manifiesta en los cambios de clima y en la escasez de agua, que ponen en riesgo la supervivencia del planeta y de las culturas que lo habitan.

Estos motivos hacen pensar, a muchos analistas y estudiosos del tema, que el modelo de desarrollo que rige el mundo no está funcionando y que urge su revisión. En palabras de Noam Chomsky, «el subdesarrollo es ya insostenible»⁶. En este contexto, germinan los «movimientos antiglobalización», con numerosas incógnitas, no pocos cuestionamientos y malas interpretaciones.

La seña de identidad más sobresaliente del movimiento de resistencia global la constituye, sin duda, la gran diversidad de los grupos, colectivos, asociaciones y ciudadanos. Esta diversidad, lejos de ser una debilidad en la constitución, se convierte en una de sus mayores fortalezas, «un encuentro buscado y querido de lo diverso y lo diferente»⁷. Todos se sienten afectados negativamente y rechazan un proceso globalizador, que no sólo los margina en la toma de decisiones, sino que además muestra una poderosa capacidad de destrucción que genera desigualdad y miseria.

- **G-8:** Grupo de los siete países más ricos del planeta (Estados Unidos, Japón, Francia, Reino Unido, Alemania, Canadá e Italia), más Rusia. Se reúnen en cumbres para tratar temas económicos y políticos de relevancia mundial.
- **GATT:** Conjunto de acuerdos internacionales cuyo objetivo es la liberalización del comercio a escala global.
- **Jubileo 2000:** Campaña de abolición de la deuda externa apoyada por la Iglesia católica y dirigida por el Papa Juan Pablo II.
- **Kyoto:** Protocolo que asume el nombre de la ciudad japonesa donde se celebró, auspiciada por la ONU, la convención sobre el cambio climático que obliga a los países a reducir sus emisiones de gas invernadero.
- **Movimiento antiglobalización:** Movimiento que integra internacionalmente a asociaciones de ciudadanos a favor de una globalización más justa.
- **MTS:** Movimiento Sin Tierra, de Brasil, que reúne a casi dos millones de campesinos en demanda de la reforma agraria y que ocupan tierras para activar su uso.
- **OMC:** Organización Mundial de Comercio. Creada en 1995, establece las reglas para el comercio mundial y aboga por la liberalización del comercio.
- **Slogans:** Lemas conocidos del movimiento antiglobalización y que expresan su pensamiento: «El mundo no es una mercancía», «Otro mundo es posible», «Deuda externa, deuda eterna».
- **Tasa Tobin:** Impuesto que gravaría las transacciones especulativas de capital, ideado por James Tobin, premio Nobel de economía. La puesta en marcha de este impuesto es demandada por el movimiento de resistencia global.
- **Transgénicos:** Alimentos alterados genéticamente y cuestionados desde el movimiento antiglobalización por sus efectos tanto en la salud humana como en el medio ambiente.
- **Trips:** Acuerdo de la DMC sobre los derechos de propiedad y patentes para comercializar y patentar recursos naturales y conocimientos ancestrales que son lesivos para los pueblos indígenas.
- **Vía campesina:** Organización que agrupa a asociaciones agrarias de todo el mundo, denuncian la concentración en la propiedad de la tierra y el dominio de las multinacionales en el mercado agroalimentario.

Fuente: A. Carbajosa, «Diccionario de la globalización», *El País*, España.

una presión positiva

LA HISTORIA CONTINUARÁ...

hablan los expertos

TE

TE

Algunos caracterizan el movimiento de resistencia global como una versión renovada de antiguas expresiones sociales, mezcla de las internacionales socialistas con toques de Mayo del 68, salpicados por los movimientos pacifistas de los años setenta. Otros ven nuevas formas de organización, expresión y participación colectiva que se corresponderían con el nuevo contexto político-económico internacional. La realidad es que «la democracia representativa sufre una crisis de legitimidad... que obliga a una radical modificación en las maneras y en las instituciones de hacer política»⁸.

El «movimiento antiglobalización» sí aporta novedades al análisis teórico de los nuevos movimientos sociales. Es el primer movimiento social mundializado con apoyo en todos los puntos del planeta, gracias en parte a la magia de internet. De esta manera surge un nuevo actor, ahora social, en el plano político internacional. No obstante, todavía es embrionario. Ha sido blanco de numerosas críticas provenientes de diferentes sectores, fundamentalmente del académico y del político. Algunos lo consideran un movimiento crítico y de protesta, incapaz de generar propuestas que se concreten en acciones. La realidad es que están en proceso de construcción y los lemas expresan sus sentimientos.

Pero sin duda la crítica más dura que han debido soportar los «globalifóbicos» es la que a menudo los vincula a grupos terroristas o a favor de la violencia, situación que se vio agravada tras los sucesos del 11 de septiembre y que se traduce en la criminalización generalizada de la protesta social. Ya se han producido serias confrontaciones entre las fuerzas del orden público y los manifestantes, como ocurrió en Génova durante la celebración de la Cumbre del G-8, que se saldó con la muerte del italiano Antonio Giuliani. Los «antiglobalización» ya tienen a su primer mártir.

Algo nuevo ha surgido y no hace más que crecer. La sociedad civil del globo dejó de ser un sujeto pasivo en el escenario internacional. Hoy es una conciencia crítica que, a escala mundial, nos hace plantearnos qué sociedad queremos y cómo la vamos a construir. Cuestiona las bases de un orden mundial excluyente e injusto y propone alternativas para recuperar la ética de la política. ■

La crítica más dura que han debido soportar los «globalifóbicos» es la que a menudo los vincula a grupos terroristas o a favor de la violencia, situación que se vio agravada tras los sucesos del 11 de septiembre y que se traduce en la criminalización generalizada de la protesta social.

Notas

1. J. Petras, «El mito de la globalización», en revista *Ajoblanco*, España, 1998.
2. A través de las privatizadoras en sectores estratégicos de las economías nacionales, reduciendo el gasto público mediante el cual el Estado garantizaba servicios y bienestar social.
3. J. Stiglitz, «Single Economic Models doesn't Suit Whole World», en *Times Online*. Stiglitz usa la expresión «fundamentalismo de mercado» para definir las doctrinas impuestas por el Consenso de Washington a través de las instituciones financieras internacionales.
4. S. Amin, «Globalización o apartheid a escala global?», extracto del texto presentado en la Conferencia Mundial contra el Racismo celebrada en Durban (Sudáfrica), en septiembre de 2001.
5. C. Tziou, *Con preguntas sobre el nuevo desorden*, Madrid.
6. N. Chomsky, «Subdesarrollo insostenible», en revista *El Viejo Topo*, Barcelona, 2001.
7. P. Chaves, «Respetar el código de circulación», en revista *El Viejo Topo*, Barcelona, 2001.
8. M. Etxezarreta, «Está naciendo algo grande y bello», en revista *El Viejo Topo*, Barcelona, 2001.

Hablan los expertos

La administración de Álvaro Uribe ha considerado que el referendo es el camino más viable para hacer la reforma política, según lo consagra la Constitución de 1991. El constitucionalista Jaime Castro y el columnista Ramiro Bejarano aportan elementos de peso para el polémico debate entre los defensores y detractores de la reforma.



¿Cuáles son las diferencias entre el referendo y la reforma política?

Jaime Castro. No hay diferencias conceptuales ni de fondo. El referendo y el acto legislativo que tramita el Congreso reflejan el punto de vista de la clase política tradicional, así como sus intereses. La única diferencia está en el número de temas de que se ocupan: la reforma política tiene, en este momento, 44 artículos; el referendo, 18.

Ramiro Bejarano. El referendo es un mecanismo de participación ciudadana, mediante el cual se puede reformar la Constitución Política de 1991. La reforma política consiste en un proyecto de acto legislativo que también tiene por objeto reformarla. El referendo se debe someter a elección popular, mientras que la reforma la adoptan los congresistas mediante una votación calificada.

Si los dos apuntan a reformar la Constitución, ¿para qué redoblar esfuerzos?

J.C. La verdad es que muchas veces los temas se repiten, se superponen, por lo cual es válido preguntarse: ¿por qué insistir en el referendo y asumir los riesgos políticos y elevados costos fiscales que esto implica, si su parte política se puede mejorar e incorporar al proyecto de acto legislativo que tramitan las cámaras, y su parte fiscal se puede poner en vigencia mediante decretos ordinarios —ya se congelaron los sueldos— y especiales, con base en el estado de emergencia y las facultades que otorga la ley pensional?

R.B. En mi opinión, esto sucede por impericia del gobierno y de la bancada uribista, y por el lentismo político de algunos liberales oficialistas que se voltearon y se acomodaron. Fue un desastre impulsar el trámite simultáneo de referendo y reforma política, pues bastaba haber impulsado sólo un acto legislativo, a partir del cual se hubieran reformado las costumbres políticas y adoptado otras reformas, como las que se contienen en el referendo.

¿Qué se gana y qué se pierde en los comportamientos políticos si se aprueba el referendo?

J.C. Se pierde mucho. En primer lugar, porque el referendo garantiza más y mayores auxilios a los parlamentarios, los diputados y concejales; en segun-

LINA ZULUAGA
Exalumna de la Facultad
de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales
linazulu@hotmail.com

PAULA SALGAR
Estudiante de V semestre
de la Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
paulasalgar@hotmail.com

do término, porque la figura de pérdida de investidura pasa a segundo plano; y, finalmente, porque se reviven los feudos podridos (lo cual significa que se deja sin representación a las minorías en los cuerpos colegiados). Se gana tan poco que no vale la pena votar el referendo. Es mejor abstenerse.

R.B. Nada se gana y todo se pierde. El referendo no modificará las costumbres políticas clientelistas, pues consiste fundamentalmente en una reforma fiscal impuesta por el Fondo Monetario Internacional. Al pueblo colombiano lo están engañando con el cuento de que el referendo acabará la corrupción y la politiquería, porque no se revocará el Congreso, que era lo que esperaban los electores de Uribe. Ese Congreso, según Londoño Hoyos, pasó de corrupto a admirable, cuando se arrodilló por puestos y prebendas ante el gobierno. ¿Qué se queda por fuera del referendo?

J.C. Toda la reforma política, prácticamente: el ordenamiento territorial, que debería ser su primero y más importante capítulo; la supresión de la circunscripción nacional para Senado, que ha contribuido decisivamente a corromper la política; el estatuto de oposición; un severo régimen de inhabilidades e incompatibilidades para el legislativo y el ejecutivo.

R.B. Se queda por fuera, nada más ni nada menos, que combatir la corrupción y la politiquería. Los remedios adoptados en materia de partidos políticos son aspirinas recetadas para curar un cáncer.

¿Qué temas incluidos en el referendo no deben estar?

J.C. La penalización de la llamada dosis personal y otros temas que son mero relleno, como el voto nominal en las corporaciones públicas y el manejo del presupuesto del Congreso.

R.B. Los aspectos fiscales, que entre otras cosas reproducen indirectamente los desprestigiados auxilios parlamentarios, como en el caso de la pregunta anterior. Lo relativo a la prórroga de alcaldes y gobernadores, porque prolongar el periodo de los mismos es un gesto clientelista que afecta nuestra democracia, lo mismo que suprimir las personerías. Tampoco debería estar lo referente a la dosis personal, porque ese tema ya está aprobado por una ley expedida el año pasado.

¿Qué pasa si se «cae» el referendo en la Corte Constitucional o en las urnas?

J.C. Las hipótesis que contemplan esas dos preguntas conducen a la misma situación: se regresa al punto cero, el presidente Uribe recobra el liderazgo y la iniciativa que perdió en la materia, y puede concebir y sacar adelante la reforma política que se le ha ofrecido a la nación en varias ocasiones.

R.B. Si se cae en la Corte sería una bendición para el pueblo colombiano y también, paradójicamente, para el gobierno mismo, pues el gobierno no se desgastaría ni el país invertiría las cuantiosas sumas que implica promover un referendo. Lo malo sería que se cayera en las urnas, pues dentro de los dos próximos años no se podría convocar un nuevo y verdadero referendo para preguntarles a los ciudadanos lo que lastimosamente se omitirá en el actual referendo. Es decir, los colombianos no tendríamos oportunidad de pronunciarnos pronto sobre un referendo que no sea fruto de las componendas ni de los arreglos políticos concertados por el gobierno y los manzanillos que han deambulado del oficialismo liberal al uribismo y viceversa. ■



Humor sin fronteras



We take you now to the Oval Office

George: Condi! Nice to see you. What's happening?
Condi: Sir, I have the report here about the new leader of China.
George: Great. Lay it on me.
Condi: Hu is the new leader of China.
George: That's what I want to know.
Condi: That's what I'm telling you.
George: That's what I'm asking you. Who is the new leader of China?
Condi: Yes.
George: I mean the fellow's name.
Condi: Hu.
George: The guy in China.
Condi: Hu.
George: The new leader of China.
Condi: Hu.
George: The Chinaman!
Condi: Hu is leading China.
George: Now whaddya' asking me for?
Condi: I'm telling you Hu is leading China.
George: Well, I'm asking you. Who is leading China?
Condi: That's the man's name.
George: That's who's name?
Condi: Yes.
George: Will you or will you not tell me the name of the new leader of China?
Condi: Yes, sir.
George: Yassir? Yassir Arafat is in China? I thought he was in the Middle East.
Condi: That's correct.
George: Then who is in China?
Condi: Yes, sir.
George: Yassir is in China?
Condi: No, sir.
George: Then who is?
Condi: Yes, sir.
George: Yassir?
Condi: No, sir.
George: Look, Condi. I need to know the name of the new leader of China. Get me the Secretary General of the U.N. on the phone.
Condi: Kofi?

George: No, thanks.
 Condi: You want Kofi?
 George: No.
 Condi: You don't want Kofi.
 George: No. But now that you mention it, I could use a glass of milk.
 And then get me the U.N.
 Condi: Yes, sir.
 George: Not Yassir! The guy at the U.N.
 Condi: Kofi?
 George: Milk! Will you please make the call?
 Condi: And call who?
 George: Who is the guy at the U.N?
 Condi: Hu is the guy in China.
 George: Will you stay out of China?!
 Condi: Yes, sir.
 George: And stay out of the Middle East! Just get me the guy at the
 U.N.
 Condi: Kofi.
 George: All right! With cream and two sugars. Now get on the phone.
 (Condi picks up the phone.)
 Condi: Rice, here.
 George: Rice? Good idea. And a couple of egg rolls, too. Maybe we should
 send some to the guy in China. And the Middle East. Can you get chinese food
 in the Middle East?

Vanidades argentinas

- ¿Cómo comienzan los argentinos las cartas de amor?
 «Ya sé que me extrañas...»
- Le pregunta un argentino a un gallego:
 -Che, ¿sabes cuál es el país más cercano al cielo?
 -Argentina, me supongo... —responde el gallego enfadado.
 -No, che, no... es Uruguay, que está al lado de Argentina.
- Dos argentinos llegan a Italia. Dice uno:
 -Che, ¿habrá argentinos acá en Roma?
 -Y... no sé... mirá en la guía telefónica.
 -Y el otro lee: Baldini, Corrantí, Dominici, Ferrutti...
 - ¡Che, Roma está llena de apellidos argentinos!
- En un partido de fútbol entre Colombia y Argentina cuyo marcador es 0
 a 0, un narrador argentino dice: Colombia, cero goles... Argentina, CERO
 GOLAAAAZZZ0000SSSSSS.
- ¿Cuál es el juguete favorito de los argentinos?..
 - El yo-yo.
- ¿Qué es la infidelidad para un argentino?
Dejar de mirarse en el espejo.
- Llegan dos argentinos a una fiesta en México y uno le pregunta al otro:
 -Che, ¿les decimos que somos argentinos?
 -No, que se jodan. 🍷

Siete pecados virtuales

Luego de media década de estar involucrado en proyectos de tecnología, con organizaciones en diferentes partes del mundo, nuestro articulista invitado nos cuenta cuáles son los errores más comunes en el mercadeo de una página *web* y plantea con buenos argumentos qué considera la industria un grave error. Si usted tiene una página *web* comercial, muy seguramente se sentirá identificado.

Una página sobrecargada

Las páginas de internet deben tomar máximo trece segundos en abrir. Escuche bien: trece segundos. Uno más y los visitantes perderán interés y simplemente se irán. Lo más importante es tener en cuenta que la primera pantalla no debe pesar más de 40K. Si la tarea principal de una página en internet comercial es vender productos o servicios, cualquier error que lo aleje del cliente —incluidos unos segundos de más— puede considerarse indeseable. Siga el ejemplo de sitios *web* populares, como *eltiempo.com*, por ejemplo, que usan una interfaz sencilla pero efectiva. Recuerde: a veces menos es más.

No tener en cuenta la opinión de su cliente

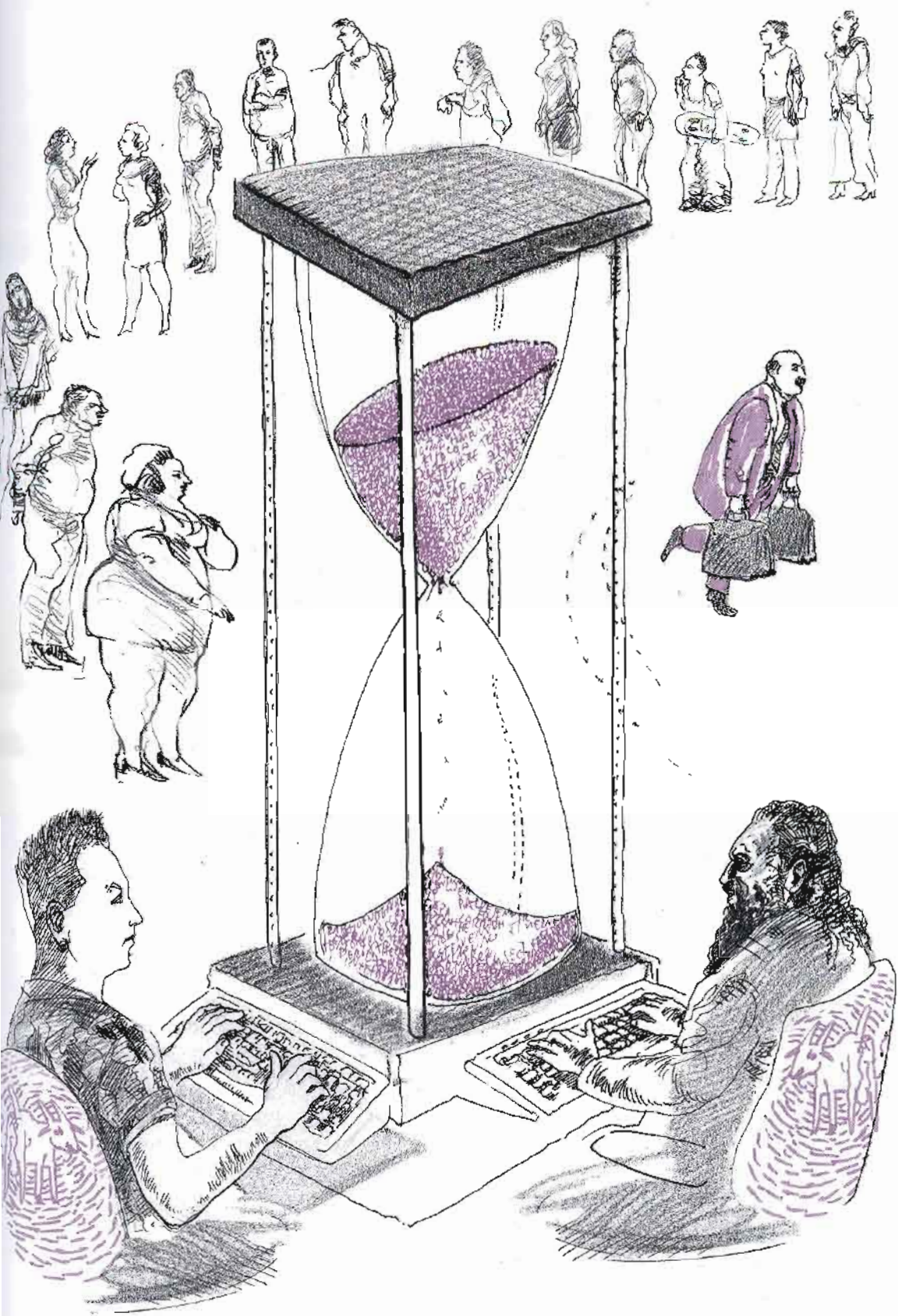
¿A quién le interesa que la página guste realmente? ¡Al cliente! Una de las cuestiones que se olvidan con mayor frecuencia son los visitantes. Ellos son los que eligen, no los dueños de la empresa. Los clientes saben si les gusta o no lo que observan.

El no solicitarles retroalimentación a sus visitantes, o hacerlo y no tener en cuenta esta información, más que un error, es una gran pérdida. Se sorprendería de saber lo valiosa que puede ser la información que se acopia a través de la opinión. Recuerde que sus visitantes son sus clientes potenciales, son quienes compran sus productos o servicios. Aléjese un poco de su propia perspectiva, lo que verdaderamente cuenta es cómo los visitantes perciben su página y su negocio.

Una mala comunicación con sus clientes

En razón de que en cada comunicación con un cliente, así sea electrónica, usted proyecta una imagen personal y empresarial, asegúrese de que sea la

YANG ACOSTA
Exalumno de la Facultad
de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales
y@propon.com



contenido



editorial



cartas



actualidad



imago mundi



ventana global



cuarto de huéspedes



peso pluma



externautas



finanzas y economía



contraseña



cultura y sociedad



artificios



humor sin fronteras



SIETE PECADOS VIRTUALES

el amor en los tiempos...



LEPO

mejor. En las labores de mercadeo radica el éxito o fracaso de una página web comercial.

Si tiene problemas de redacción, primero haga revisar sus correos electrónicos por un editor o persona de confianza para no cometer ningún error y además causarles una buena impresión a sus clientes, a sus afiliados o a cualquier persona en el mundo.

Adicionalmente, recuerde que lo escrito es mucho más creíble e incluso tiene capacidad contractual, así que no menosprecie ni tome a la ligera este sistema de comunicación. A usted lo pueden demandar por algo que escribió sin haberlo pensado antes con claridad.

Por último, recuerde las palabras de su profesora de español: «Evite los errores de ortografía a toda costa».

No crear un boletín electrónico

El *e-mail marketing* es sin duda alguna *the killer application* en mercadeo. Una de las grandes ventajas que ofrece una página web es que se puede tener una comunicación permanente con sus clientes.

Si usted posee una lista de correos electrónicos —ojalá por suscripción voluntaria— para mantener contacto con sus visitantes y posibles clientes, simplemente está dejando de ganar dinero. Es así de fácil: la gente le compra al que conoce o a la persona en quien confía. La mejor forma de darse a conocer —sobre todo ante clientes que de otra manera nunca llegarían a su negocio— es por boletines electrónicos. Sin duda es el modo ideal de demostrar que usted es bueno en lo que hace.

Empezar un boletín electrónico le permitirá estar en contacto con sus clientes y mantenerlos al tanto de sus nuevos productos, así como de sus servicios actuales y futuros. Si no tiene tiempo para este propósito, debe contratar una empresa especializada en su mercado específico; unos muy buenos proveedores con presencia regional son Marketing Hispanics —marketinghispanics.com— y Mail Creations —mailcreations.com—.

Según Juan G. González, de Marketing Hispanics, «Dada la importancia del *e-mail marketing*, recomendamos que la primera página de su portal tenga la posibilidad inmediata de registro para recibir boletines electrónicos».

El correo masivo no solicitado (*spam*)

No hay nada más detestable que abrir el correo y encontrarlo lleno de mensajes indeseables que borramos sin mirar. Este sistema de bombardeo de mensajes electrónicos se conoce como *spam*. La realidad es que su uso es la mejor manera de hacer fracasar su negocio, aunque muchos no lo creen hasta que no lo viven ellos mismos. No hay razón válida para utilizar el *spam* como estrategia de mercadeo en internet, ya que esto sólo logrará crear una imagen negativa suya y de su empresa.

Crear que se volverá millonario sin trabajar duro

Esta debe ser la mayor forma de fracaso tanto en el mundo real como en internet. Ganar dinero es fácil, pero para lograrlo se necesita trabajar. Un negocio exitoso no se hace de la noche a la mañana.

Si alguien le dice que le puede dar el secreto de generar sumas exorbitantes sin trabajo duro, seguramente lo está tratando de estafar.

Esta mentalidad de hacerse rico rápido y fácil es bastante popular en la red, pero en verdad, no hay forma de que una persona promedio lo pueda lograr. No se deje meter esta mentira, que lo único que va a lograr es posponer la llegada del verdadero éxito. Ahórrese tiempo, dinero y problemas: acepte el hecho de que las cosas no llegan gratis.

No tener el capital suficiente para empezar

Por favor, opere con algún tipo de respaldo económico. No solamente tendrá que asumir costos de creación del sitio web, sino también otros ítems como mantenimiento, mercadeo en motores de búsqueda, banners, e-mail marketing, rediseño, hosting, envío de boletines de prensa y demás. No suponga que luego de la creación de una página la gente va a comprarle su producto. Primero que todo debe crearla con una estrategia adecuada, ojalá con un plan de negocios y un capital considerable, o su proyecto estará destinado muy seguramente a convertirse en una más de las ocho millones de páginas que salen al aire cada día. Recuerde: «Trabaje con fortaleza».

Usar un proveedor de internet gratuito o pagar por un proveedor que no cumpla con los estándares de servicio al cliente y soporte técnico mínimos lo hará perder todo esfuerzo que haya hecho antes. No se puede hacer funcionar una página de internet de carácter comercial en proveedores gratuitos.

Hoy en día, se pueden encontrar buenos proveedores de hospedaje que le darán lo que necesita a unos costos bastante económicos. Estos son los siete errores más frecuentes. Hay muchos más, pero éstos le proporcionarán un buen punto de partida. ■

Ciberadictos

- **www.masterdisseny.com** Esta página permite conocer una guía para seleccionar el proveedor, ya sea de acceso o de alojamiento. Da un asesoramiento en términos de diseño de página web, mercadeo en línea (marketing on-line) y comercio electrónico, entre otros servicios.
- **www.spam.abuse.net** Proporciona ayuda para deshacerse de los mensajes indeseables o lo que se considera comúnmente basura (spam). De esta manera se puede evitar caer en los spam, al momento de promocionar en la red.
- **www.ohworld.com/** OhWorld es una compañía creada por expertos en tecnología y negocios, que básicamente provee servicio para incorporar la tecnología virtual y la oferta comercial en lo que ya se conoce como e-business.
- **www.pinnacor.com** Esta empresa combina las herramientas de las finanzas en línea y de la información de negocios para encontrar soluciones innovativas, que ayu-



den a construir una buena relación entre el consumidor y los negocios.

- **www.tealeaf.com/** TeaLeaf Technology se encarga de los manejos de aplicación de los negocios en la red, pero asegura en particular la integridad de estas aplicaciones. Además, guía a las compañías a hacer acciones directas, informadas y en tiempo real para incurrir en bajos costos y reducir el tiempo en la solución de problemas.
- **www.info@propon.com** En esta página se pueden hacer consultas acerca de la tecnología en sus negocios, que le ayudarán a aumentar su productividad laboral mediante entrenamientos y nuevas oportunidades para sus trabajadores. También se manejan otras áreas como soluciones medianas y pequeñas, soluciones de comercio electrónico, desarrollo de software e imagen corporativa.

Si alguien le dice que le puede dar el secreto de generar sumas exorbitantes sin trabajo duro, seguramente lo está tratando de estafar.

Esta mentalidad de hacerse rico rápido y fácil es bastante popular en la red, pero en verdad, no hay forma de que una persona promedio lo pueda lograr. No se deje meter esta mentira, que lo único que va a lograr es posponer la llegada del verdadero éxito. Ahórrese tiempo, dinero y problemas: acepte el hecho de que las cosas no llegan gratis.

No tener el capital suficiente para empezar

Por favor, opere con algún tipo de respaldo económico. No solamente tendrá que asumir costos de creación del sitio web, sino también otros ítems como mantenimiento, mercadeo en motores de búsqueda, banners, e-mail marketing, rediseño, hosting, envío de boletines de prensa y demás. No suponga que luego de la creación de una página la gente va a comprarle su producto. Primero que todo debe crearla con una estrategia adecuada, ojalá con un plan de negocios y un capital considerable, o su proyecto estará destinado muy seguramente a convertirse en una más de las ocho millones de páginas que salen al aire cada día. Recuerde: «Trabaje con fortaleza».

Usar un proveedor de internet gratuito o pagar por un proveedor que no cumpla con los estándares de servicio al cliente y soporte técnico mínimos lo hará perder todo esfuerzo que haya hecho antes. No se puede hacer funcionar una página de internet de carácter comercial en proveedores gratuitos.

Hoy en día, se pueden encontrar buenos proveedores de hospedaje que le darán lo que necesita a unos costos bastante económicos. Estos son los siete errores más frecuentes. Hay muchos más, pero éstos le proporcionarán un buen punto de partida. ■

Ciberadictos

- **www.masterdisseny.com** Esta página permite conocer una guía para seleccionar el proveedor, ya sea de acceso o de alojamiento. Da un asesoramiento en términos de diseño de página web, mercadeo en línea (marketing on-line) y comercio electrónico, entre otros servicios.
- **www.spam.abuse.net** Proporciona ayuda para deshacerse de los mensajes indeseables o lo que se considera comúnmente basura (spam). De esta manera se puede evitar caer en los spam, al momento de promocionar en la red.
- **www.ohworld.com/** OhWorld es una compañía creada por expertos en tecnología y negocios, que básicamente provee servicio para incorporar la tecnología virtual y la oferta comercial en lo que ya se conoce como e-business.
- **www.pinnacor.com** Esta empresa combina las herramientas de las finanzas en línea y de la información de negocios para encontrar soluciones innovativas, que ayu-



den a construir una buena relación entre el consumidor y los negocios.

- **www.tealeaf.com/** TeaLeaf Technology se encarga de los manejos de aplicación de los negocios en la red, pero asegura en particular la integridad de estas aplicaciones. Además, guía a las compañías a hacer acciones directas, informadas y en tiempo real para incurrir en bajos costos y reducir el tiempo en la solución de problemas.
- **www.info@propon.com** En esta página se pueden hacer consultas acerca de la tecnología en sus negocios, que le ayudarán a aumentar su productividad laboral mediante entrenamientos y nuevas oportunidades para sus trabajadores. También se manejan otras áreas como soluciones medianas y pequeñas, soluciones de comercio electrónico, desarrollo de software e imagen corporativa.

El amor en los tiempos de la economía de mercado

El tema del amor y sus efectos dentro de la economía lo han abordado tan sólo algunos estudiosos. Sin embargo es importante tenerlo en cuenta, pues muchas de las decisiones de consumo de los agentes económicos, en especial de los individuos, se ven afectadas directamente por este sentimiento.

La explicación básica del fenómeno amoroso en las decisiones económicas puede establecerse de la siguiente manera. Cuando un consumidor altruista con un ingreso fijo está enamorado de otro consumidor que no tiene ningún ingreso, el primero empleará sus recursos en tres pasos. En primer lugar, satisfará sus necesidades básicas de supervivencia, luego usará el remanente de su ingreso para satisfacer las necesidades básicas del ser amado y, finalmente, utilizará el discurso restante para lograr un consumo conjunto en el que los dos consumidores obtengan la misma utilidad.

El modelo económico tradicional, neoclásico, establece consumidores egoístas que manifiestan preferencias de consumo siempre que se presentan diferentes opciones. Dichas preferencias constituyen la condición *sine qua non* para que el consumidor sea un ente racional y el modelo funcione correctamente. Las elecciones de los consumidores racionales deben cumplir estas cuatro características:



1. **Complejidad.** Es decir, que el consumidor puede comparar fácilmente las diferentes cestas de consumo disponibles en el mercado.
2. **Transitividad.** Significa que el consumidor es consistente en sus preferencias. Si prefiere la canasta A a la B, B a la C, entonces A es preferible a C.
3. **Continuidad.** Es decir, que en situaciones similares las preferencias serán las mismas para un consumidor racional.
4. **Insaciabilidad.** Esto es, que todo consumidor racional prefiere consumir una mayor cantidad a una menor cantidad de bienes, pues a mayor consumo, mayor utilidad¹.

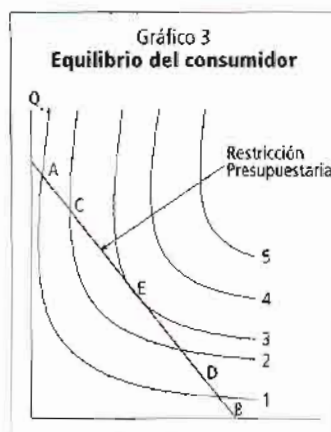
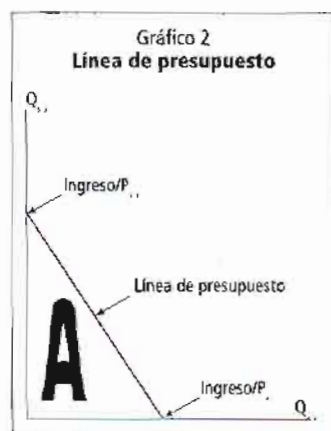
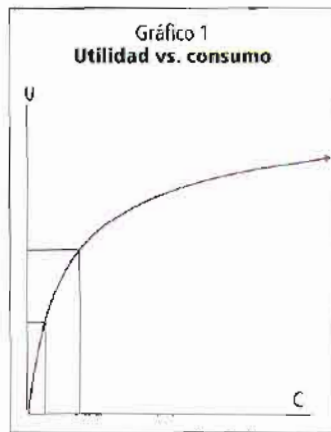
En este punto, vale la pena aclarar que el ser humano consume determinados bienes para satisfacer un conjunto definido y finito de necesidades, ya que el consumir obtiene una determinada utilidad que, aunque no es cuantificable —cardinal—, si se puede priorizar —ordinal—. Ahora bien, el consumo permanente y continuo de un mismo bien generará una situación de saturación en el consumidor, lo que significa que el consumo de una

GERMÁN FORERO LAVERDE
Estudiante de VI semestre
de la Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
Pollo2000csc@hotmail.com



- contenido 
- editorial 
- cartas 
- actualidad 
- imagemundi 
- ventana global 
- cuarto de huéspedes 
- peso pluma 
- externautas 
- finanzas y economía 
- contraseña 
- cultura y sociedad 
- artificios 

siete pecados virtuales 
EL AMOR EN LOS TIEMPOS...
el alca, un mal necesario 



unidad más de un bien generará, a la larga, menos utilidad. Esto se ve en la relación consumo-utilidad (gráfico 1).

Curva de indiferencia

Dentro de un mercado normal, todos los bienes de consumo tienen un precio y se compran con dinero, que se obtiene mediante el ejercicio de varias actividades, tales como el trabajo. El dinero devengado durante un periodo de tiempo se denomina ingreso y permite comprar un número definido de bienes. En este caso, se presume que en el mercado hay dos bienes, X_1 y X_2 . Así, el ingreso permitirá comprar:

$$I = Q_{x1} P_{x1} + Q_{x2} P_{x2}$$

En donde Q_{x1} es la cantidad del bien X_1 y P_{x1} es el precio de dicho bien. Esta ecuación determina una restricción presupuestaria que establece exactamente qué se puede comprar de cada uno de los bienes ante un ingreso y los precios de los bienes. Esta línea demarca el área A en el gráfico 2.

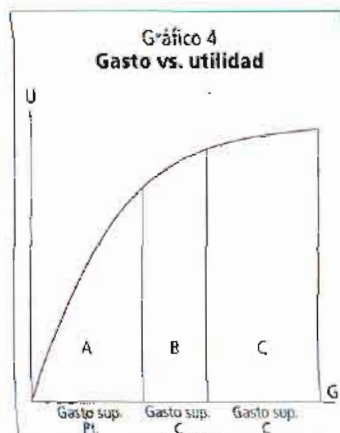
Así mismo, distintas combinaciones de bienes pueden generar la misma utilidad, haciendo que una canasta sea indiferente a otra (A/B). Al poner en un gráfico todas las combinaciones de bienes que reportan a un consumidor la misma utilidad, obtenemos una curva de indiferencia o de isoutilidad. Dicha curva es cóncava vista desde afuera, para mostrar que las primeras unidades consumidas de un bien dan mayor utilidad que las últimas. Si decidiéramos establecer combinaciones de bienes isoutilitarias o curvas de indiferencia para distintos niveles de utilidad, obtendríamos un mapa de indiferencia en el que mientras más alejada esté la curva del origen, mayor será la utilidad del consumidor al posicionarse en ella.

El consumidor, por seguir la racionalidad descrita al hablar de preferencias, obviamente deseará posicionarse en la curva más alta, pues al ser la más alejada del origen es la que mayores cantidades de consumo permite. Cuando la línea de presupuesto es tangente a la curva de indiferencia más alta posible, se encuentra el «punto de equilibrio del consumidor». Es allí donde el consumidor obtiene la mayor utilidad posible (gráfico 3).

Cuando se deja de hablar de un consumidor egoísta y se empieza a hablar de un consumidor enamorado, sus preferencias cumplen sólo las tres primeras condiciones:

1. Preferencias completas
2. Preferencias transitivas
3. Continuidad en las preferencias

Sin embargo, aquí se busca probar que el amor impide la completa racionalidad económica pues el consumidor enamorado, al adquirir para sí mismo un menor número de bienes, obtendrá igual utilidad que si hubiese efectuado él solo el consumo, cuando la utilidad debería ser menor en el segundo caso. Antes de entrar a fondo en el tema, hay que ver una preferencia especial para este caso. Walter Nicholson, en su libro *Teoría macroeconómica*, habla de preferencias que tienen en cuenta a otras personas, es decir, que el consumidor deriva utilidad del consumo de los dos bienes antes establecidos y de la utilidad que obtiene el individuo por quien siente amor.



Amor de supervivencia

Para simplificar la comprensión, se utilizará un ejemplo en el que Patricio y Cristina están enamorados. Patricio tiene un ingreso definido y Cristina está desempleada, por lo que no recibe ningún ingreso. Aun así, Patricio se siente responsable por el sostenimiento de Cristina y a su vez se siente impulsado a ayudarla.

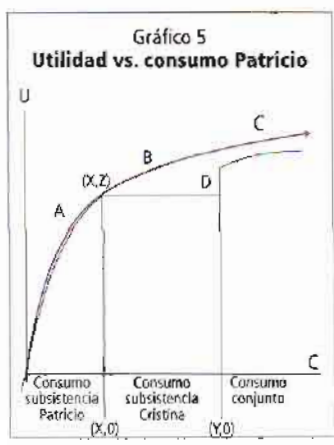
En este caso, Patricio es un consumidor altruista que recibe utilidad por el hecho de que otro individuo, Cristina, consume. Con todo, el amor que puede sentir Patricio hacia Cristina no puede ser ni igual ni mayor que el que siente por sí mismo. Si esta condición no se incumple, Patricio preferiría ceder todo su ingreso a Cristina antes que consumir él mismo, situación que le ocasionaría la muerte.

De acuerdo con esto Patricio, antes que nada, garantizará su propia supervivencia. Esto quiere decir que hará un gasto de dinero al adquirir un conjunto de bienes que le permita sobrevivir satisfaciendo sus necesidades más básicas y obteniendo una utilidad de supervivencia.

Después de alcanzar su consumo de supervivencia, cede parte de su ingreso a Cristina para que ella también pueda conseguirlo. En este punto se ve una manifestación de amor, ya que Patricio vela por el bienestar de Cristina, que al carecer de ingreso no se puede valer por sí misma.

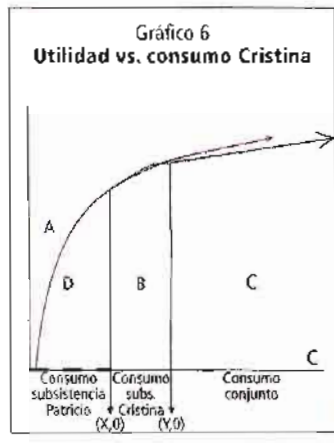
En la parte A del gráfico 4 se muestra la porción del ingreso que Patricio gasta en su consumo de supervivencia, mientras que en la parte B se indica la porción del ingreso de Patricio que Cristina gasta en su consumo³ de supervivencia. En la parte C se muestra la porción del ingreso de Patricio que se gasta en un consumo conjunto, buscando que las utilidades totales de los dos consumidores tiendan a ser iguales.

Sin embargo, hay una diferencia muy grande entre la función de gasto y utilidad y la función de consumo y utilidad cuando se manifiestan preferencias de amor, y entre ésta y la del modelo normal. Esta diferencia se presenta porque, en este caso, Patricio consume solamente las unidades que compra



para sí mismo y la mitad de las unidades del consumo conjunto⁴. Esto se ve en el gráfico 5 en contraste con el gráfico 1, que está en líneas punteadas.

La parte A representa para Patricio la utilidad que él recibe por su consumo de subsistencia. Después de tener este consumo básico, si puede destinar parte de su ingreso al consumo de Cristina. La utilidad de Patricio se mantiene constante desde el punto (X,0) hasta el punto (Y,0). Entre estos dos puntos, es decir, la parte B del gráfico, se presenta el consumo de subsistencia de Cristina, que ella ha comprado con el ingreso de Patricio. La utilidad se mantiene sin cambios, pues aunque a Patricio le da utilidad que su ser amado consuma, dado que es un consumidor altruista, este consumo no es real ni efectivo, o sea, que no es una solución a sus necesidades materiales.



Puede decirse que en la parte B del gráfico hay una cesión de utilidad, o área D, de parte de Patricio a Cristina. Esta área comprende la utilidad efectiva que Patricio habría podido adquirir del consumo real de los bienes con un gasto egoísta entre los puntos (X,0) y (Y,0), pero que prefirió destinar a su ser amado y que por este motivo se considera una utilidad, aunque real, no económica sino psicológica del consumidor⁵.

En la parte C se muestra la utilidad que adquirirá Patricio después de gastar el resto de su ingreso en bienes para satisfacerse a sí mismo y a su pareja. La curva desde el punto (Y,0) hasta el infinito tendrá la misma pendiente que la curva de consumo-utilidad en los mismos puntos, pero representará sólo la mitad de la utilidad para los dos consumidores, por lo que se estableció como condición inicialmente.

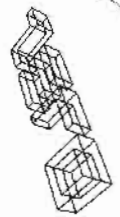
Si se ve el mismo caso de la relación de consumo frente a la utilidad desde la óptica de Cristina, el gráfico de consumo-utilidad sería el mismo que para Patricio pero con la siguiente diferencia la parte A

empezaría sobre el eje X, desde el punto (0,0), y llegaría hasta el punto (X,0), y (X,0) sería donde comenzaría la utilidad directa del ser amado por el consumo (gráfico 6).

Yo estoy bien, tú estás bien

En la parte A del gráfico 6 se ve el consumo de subsistencia de Patricio, así que aunque al ser amado le da utilidad el hecho de que su pareja consuma, no es una utilidad directa sino una satisfacción psicológica. El área D es, por tanto, una apropiación de utilidad real que Patricio hace y Cristina no. En la parte B se registra el aumento de la utilidad a medida que Cristina consume para satisfacer

Para simplificar la comprensión, se utilizará un ejemplo en el que Patricio y Cristina están enamorados. Patricio tiene un ingreso definido y Cristina está desempleada, por lo que no recibe ningún ingreso. Aun así, Patricio se siente responsable por el sostenimiento de Cristina y a su vez se siente impulsado a ayudarla.



sus necesidades básicas, mientras que en la parte C de la curva se observa un incremento de la utilidad de Cristina a medida que va consumiendo a la par con Patricio. Por consiguiente, el área bajo las curvas de consumo contra utilidad en los dos casos debe ser muy parecida, ya que los dos satisfacen sus necesidades básicas y comparten el resto del ingreso disponible para igualar su utilidad. Así el precepto del amor que dice «Quiero que los dos estemos bien» se cumple en la medida en que tanto las curvas como las áreas bajo las mismas para los dos consumidores sean lo más parecidas posible, mediante la realización de un consumo conjunto tras satisfacer las necesidades básicas de subsistencia de la pareja.

Preferencias del modelo

El amor vuelve irracional al consumidor en términos económicos, en la medida en que prefiere ver a otro consumir antes que consumir más, que es una de las premisas de las preferencias en el modelo tradicional.

El efecto del fenómeno amoroso en las relaciones interpersonales se traduce en que el equilibrio ya no es una situación óptima desde el punto de vista del consumo real-utilidad material para un agente determinado, sino que se constituye en una solución subóptima, maximizando la utilidad psicológica frente a un menor consumo real.

El problema más grave que se encuentra al tratar de realizar un modelo muy aproximado a la realidad no es la concepción de los esquemas económicos como tales, ni el funcionamiento de un mercado *per se*, sino la forma como los seres humanos que lo integran deciden comportarse. Así como el efecto del amor en un mercado es muy importante en el momento de comprender la distribución del ingreso, la ira, el odio, la adicción, las esperanzas y la ignorancia cumplen un papel capital en la creación de un modelo teórico. Estas situaciones hasta ahora se toman en cuenta.

Un elemento que afecta una realidad no debe ser cuantificable para poder incluirse y, de tal manera, dar mayor realidad y aplicabilidad a un modelo. ■

Notas

1. Este conjunto de condiciones para las preferencias contiene las cuatro proposiciones. Basta con que una de ellas se incumpla para que el consumidor y el modelo pierdan su racionalidad.
2. En este artículo se presume que todo ingreso se gasta en consumo, así que la relación gasto-utilidad será la misma relación consumo-utilidad (gráfico 1).
3. Haciendo que este gasto no sea realmente de Cristina, quien no tiene ningún ingreso, sino de Patricio.
4. Suponiendo que los dos consumidores, después de satisfacer sus necesidades básicas, satisficieran sus necesidades con el consumo de cantidades iguales de los dos bienes X1 y X2.
5. Puede que en este punto el concepto de utilidad efectiva no esté muy claro. La utilidad efectiva es aquella que surge de un consumo real de bienes, al usarlos como satisfactores de necesidades reales de un consumidor, en este caso Patricio. La idea es demostrar que, en este caso, Patricio y Cristina buscarán igualar tanto las utilidades efectivas como las utilidades psicológicas, que son las que nacen del deseo de ceder el consumo para que el otro esté bien.

Bibliografía

Nicholson, Walter, *Teoría microeconómica: principios básicos y aplicaciones*, 8ª ed., Santiago de Chile, McGrawHill.

Dentro de un mercado normal, todos los bienes de consumo cuestan, tienen un precio y se compran con dinero, que se obtiene con el ejercicio de varias actividades, tales como el trabajo.

siete pecados virtuales 80
EL AMOR EN LOS TIEMPOS...
el alma, un mal necesario 80

LERO

El Alca, un mal necesario

La negociación del Alca tiene asimetrías estructurales para los países de la región que los ciudadanos del común desconocemos. En cambio, para los estadounidenses tiene dimensiones de seguridad nacional, ya que resulta prioritario para mantener su autonomía alimenticia y exportar los excedentes a nuestros estados.

*«La afiliación al Alca en estas condiciones equivaldría a un suicidio».
Coalición de Sindicatos del Cono Sur,
diciembre de 2000.*

Faltan dos años para la entrada en vigencia del Área de Libre Comercio de las Américas (Alca). Para bien o para mal, este acuerdo será el acontecimiento base del comercio para los países del continente en un futuro próximo, pese a que la mayoría de la población desconoce las implicaciones de su vigencia en las golpeadas economías latinoamericanas (cuadro 1).

Los comienzos del Alca se remontan a la Cumbre de las Américas realizada en Miami en diciembre de 1994. En ese encuentro los primeros mandatarios de las 34 democracias americanas, con excepción de Cuba y Surinam², acordaron empezar las negociaciones³ que tienen la intención de crear el acuerdo de libre comercio de más amplio alcance de toda la historia.

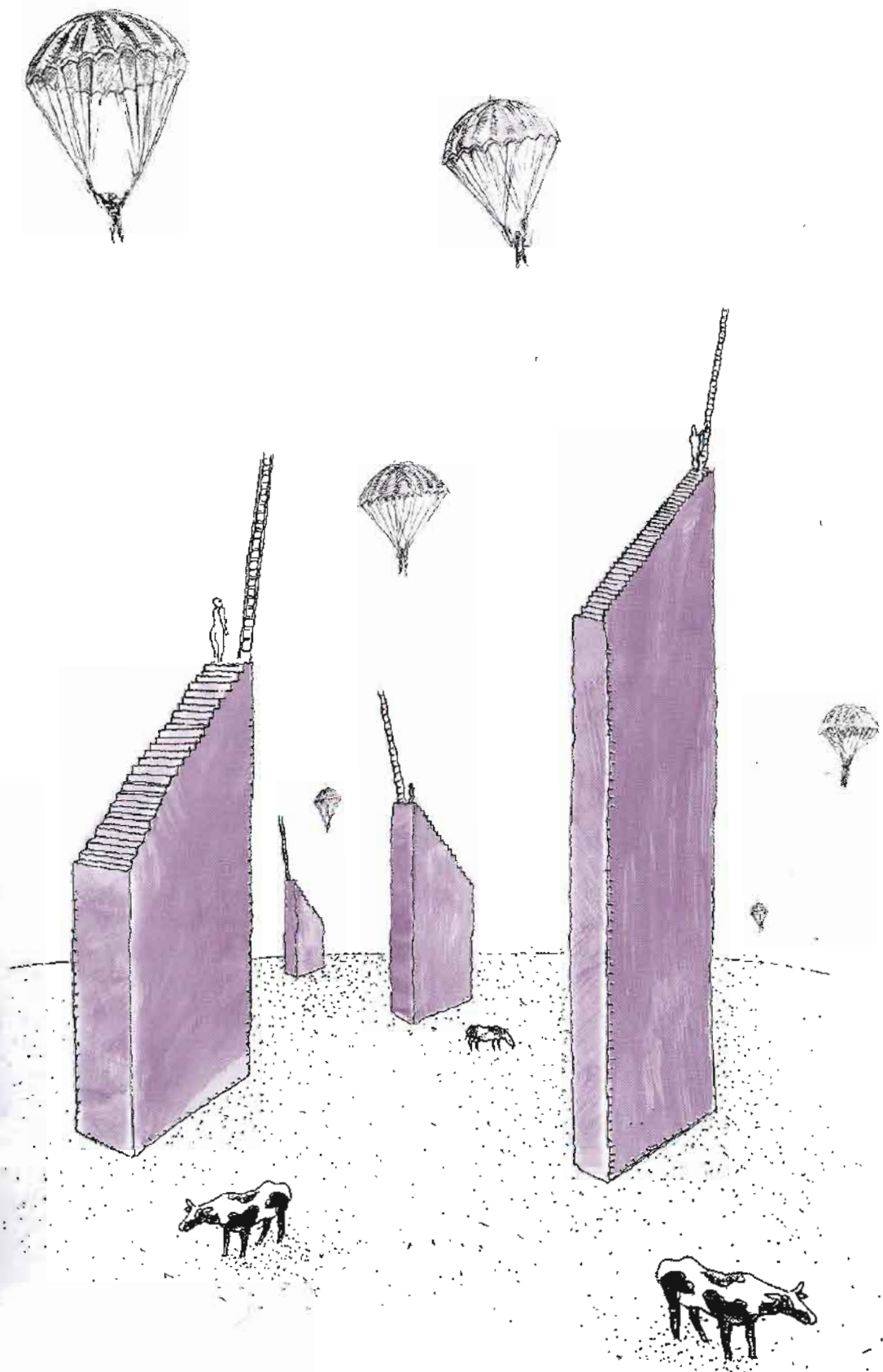
A principios de la década de los noventa, organismos como el Gatt se esforzaban por patrocinar las bondades del neoliberalismo como el modelo infalible para el crecimiento económico, ya que consideraban las barreras comerciales como el problema esencial que impedía que el mundo moderno pudiera crecer a ritmos más altos.


Sin embargo, el segundo quinquenio de los años noventa demostró lo contrario, pues a partir de 1995 empezaron a surgir las crisis económico-financieras que se expandieron en forma sistemática; irónicamente, las naciones donde se presentaron estos problemas eran consideradas modelos de libre comercio⁴ que incluían procesos de privatización y medidas de la banca multilateral, lideradas por potencias que a pesar de los resultados desastrosos insisten en defenderlas y promoverlas hasta el día de hoy.


JORGE MARIO RODRÍGUEZ
Estudiante de VII semestre
de la Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
jjunglejota@yahoo.com

Cuadro 1
INDICADORES ECONÓMICOS NACIONES SURAMERICANAS¹


Pais (Cifras 2002)	PBI real (% de cambio)	Inflación (%)	Desempleo (%)
Brasil	1,4	12,5	11,7
Ecuador	2,6	9,4	8,4
México	1,1	5,7	2,6
Colombia	1,5	7,0	15,6
Venezuela	-8,2	31,2	18,0
Uruguay	-10,5	25,9	18,6
Argentina	-11,7	41,0	17,8




contenido 


editorial 


cartas 


actualidad 


imagonundi 


ventana global 


cuarto de huéspedes 


peso pluma 

externautas 


finanzas y economía 

contraseña 

cultura y sociedad 

artificios 

el amor en los tiempos... 
EL ALCA, UN MAL NECESARIO

contraseña 

LEPO

América Latina es víctima de los efectos de la aplicación de un libre comercio improvisado. Con las crisis económico-financieras, los países de la región entraron en desequilibrios que se manifestaron en altas inflaciones, aumento del desempleo, dolarización y, finalmente, cesación en los pagos de la deuda externa —capital e intereses—⁵.

El punto clave: la agricultura

Contrario a la teoría vigente, la historia muestra un modelo que ha probado ser efectivo para lograr el tan anhelado crecimiento económico: la autosuficiencia alimenticia. «No hay un solo país desarrollado en el mundo que no tenga como base fundamental de su economía la protección de su agricultura»⁶. El principio es sencillo: para que la población de una nación pueda dedicarse a actividades industriales que aceleren su crecimiento, debe tener las necesidades alimenticias aseguradas; de esta manera, el resto de sus habitantes podrán emplearse en otros sectores productivos y el país logrará una estabilidad económica envidiable.

Sorprendentemente, Colombia y algunos vecinos continentales pueden llegar a ignorar el anterior principio durante las negociaciones del Alca para hacer caso a los intereses de países desarrollados. El mandato del grupo de negociación sobre agricultura es «eliminar los subsidios de exportación agropecuaria que afectan el comercio en el hemisferio (...) disciplinar otras prácticas agrícolas que distorsionan el comercio y garantizar que las medidas sanitarias y fitosanitarias no se utilicen como una barrera oculta al comercio»⁷.

Adoptar una política como la anterior se traduciría en una sentencia de muerte anticipada para los pequeños agricultores que, debido a la prohibición impuesta a los controles de exportación e importación y a la eliminación de soporte de precios nacionales, serían desplazados rápidamente por las grandes empresas agroalimentarias (cuadro 2).

Esta medida enriquecería a los granjeros estadounidenses, que harían mucho más rentable su negocio, mientras para el resto de América resultaría en un aumento de la pobreza y atraso en el campo; prueba de esto es el caso mexicano, donde desde el inicio del North America Free Trade Agreement (Nafta) se han arruinado 25 millones de campesinos⁸ y el salario mínimo perdió más de tres cuartos de su poder adquisitivo¹⁰. Así las cosas, cabe preguntar: ¿por qué importar de granjas tecnificadas, cuando en el resto del continente se pueden cultivar a buen precio productos propios sin necesidad de subsidios?

Para Estados Unidos, el Alca tiene dimensiones de seguridad nacional, puesto que el caso agrario es prioritario para mantener su autonomía alimenticia y además exportar los excedentes. Para hacerlo, requiere que haya un acuerdo en torno a la disminución o abolición de aranceles y la ilegalidad de los sub-

Cuadro 2
SUBSIDIOS A LA AGRICULTURA POR PAÍSES²

País	Miles de millones de dólares de 1999
Estados Unidos	54,0
Unión Europea	114,5
Japón	58,0

sidios en el Alca. De lograrlo, será el único al que no se le pondrán condiciones porque su importancia y poder (Estados Unidos representa más del 70% del PIB del hemisferio) se lo permiten, como ya ha sucedido en otras ocasiones¹¹.

La encrucijada

Una aproximación realista al caso no puede negar la casi obligatoriedad de aceptar lo inevitable. Lo más seguro es que los países más dependientes de Estados Unidos se involucrarán en el proceso, medida que obligará al resto a seguir sus pasos para mantener su competitividad en el mercado internacional. Además, la Unión Europea (UE) se encuentra en vías de expansión, por lo que concentra su atención y recursos en la estabilización de sus nuevos socios de Europa Oriental; esto le deja, a grandes rasgos, una sola opción a América Latina: *Respice Polum*¹².

A pesar de sus fallas, el Alca es un mal necesario debido a la situación por la que atraviesa el continente. No hay estabilidad política ni económica, la pobreza es factor de estancamiento en las naciones andinas y el desempleo es un común denominador que preocupa incluso a Estados Unidos. Así las cosas, el comercio pone en movimiento las economías, convirtiéndose por tanto en una cura para la enfermedad que sufre el hemisferio.

¿Cuáles son las opciones que quedan? La mejor para Colombia es negociar con carácter y en grupo, pues ya es hora de que Estados Unidos comprenda que de llegarse a concretar el tratado se crea una relación de mutualismo y no de dominación, como está acostumbrado. Si las negociaciones se hacen de manera justa e inteligente, el intercambio continental puede dinamizar todas las economías, entre éstas la estadounidense.

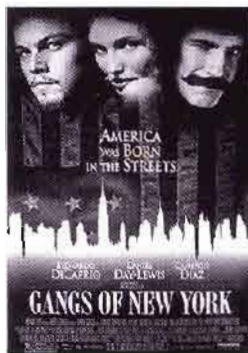
Colombia se ha interesado por llegar acompañada a la mesa de negociaciones por el resto de la comunidad andina, en busca de lograr un mejor acuerdo; desgraciadamente, se han presentado contratiempos con sus socios comerciales, como las huelgas en Venezuela y Bolivia o la intransigencia del gobierno peruano para ceder en ciertos aspectos, lo cual ha impedido llegar a un arreglo sobre la propuesta común que se va a presentar, tan importante para tener una capacidad de negociación más alta en el corto pero complicado camino que falta para el Alca. ■

Notas

1. Indicadores tomados de *El Tiempo*, «Cambios de poder orientan pronóstico financiero regional», 26 de febrero de 2003, pp. 1-12.
2. Surinam entró a formar parte del Alca posteriormente.
3. Los principios rectores de la negociación son preservar y fortalecer la comunidad de democracias de las Américas, promover la prosperidad a través de la integración económica y el libre comercio; erradicar la pobreza y la discriminación en nuestro hemisferio, garantizar el desarrollo sostenible y conservar nuestro medio ambiente para las generaciones futuras. http://www.ftaa-alca.org/alca_s.asp.
4. Las crisis de Argentina, México, Brasil y los tigres y dragones asiáticos son algunas de las más recordadas.
5. Ricardo French, *Crisis financieras en países exitosos*, Santiago de Chile, noviembre de 2001.
6. José Fernando Ocampo, *El Alca al rojo vivo*, 8 de noviembre de 2002. <http://www.rebelion.org/economia/focampo051102.htm>.
7. Maude Barlow, *El Alca: el mercado libre más grande del mundo*, Cali, Fica, 2002, p. 70.
8. Cepal e IICA, *Panorama de la agricultura en América Latina y el Caribe 1990-200*, publicación de las Naciones Unidas, diciembre de 2001.
9. Daniel Samper, «El león y las ovejas», en *El Tiempo*, 12 de febrero de 2002, pp. 1-19.
10. Maude Barlow, *op. cit.*, p. 95.
11. Ejemplos de esta conducta son los acuerdos firmados con la antigua Unión Soviética, ahora Rusia, sobre los Anti Ballistic Missiles (ABM); su decisión de atacar Irak sin contar con el aval de la ONU, y su negativa para permitir que sus ciudadanos sean juzgados por crímenes contra la humanidad en la Corte Internacional de Justicia, entre otros.
12. Frase acuñada por el presidente Marco Fidel Suárez para indicar la alianza preferencial con Estados Unidos.

Contraseña cine

Pandillas de Nueva York



Nueva York, antes de ser la ciudad de riqueza, poder y grandes ilusiones que hoy conocemos, fue un lugar muy diferente. Un emporio joven, naciente, donde los deseos por una vida mejor eran como una fuerza que rechinaba en sus calles conquistadas por el crimen. Así lo vio nuestra articulista en el ya clásico filme de Martin Scorsese.

De acuerdo con la propuesta filmica de Martin Scorsese en *Pandillas de Nueva York*, podemos inferir que en la historia de la construcción de los Estados Unidos, la violencia es un componente estructural y determinante que aún permanece.

La trama de esta película se desarrolla en los Cinco Puntos, una poblada zona de Manhattan donde se enfrentan dos grupos separados por oscuras e incompatibles diferencias de tipo étnico, lingüístico y religioso, pero sobre todo de tipo político, económico y territorial. Es así como los nativos, de origen inglés, holandés y galés, y además protestantes, se enfrentan a los inmigrantes irlandeses, católicos estos últimos, que llegaban a Nueva York en concentraciones de más de quince mil personas por semana para convertirse en una amenaza a la vida y el trabajo de los residentes en la pequeña península.

Simultáneamente, en 1861 estalla la guerra de Secesión, y mientras se pone en juego la supervivencia de la nación en esta prolongada guerra civil, surge un extenso y apretado submundo criminal, constituido por inmigrantes que no logran insertarse en la sociedad mayor y que se organizan en un espacio marginal, el de las pandillas urbanas. El crimen organizado se convierte en una forma de supervivencia y pertenencia para dar paso a las actividades del bajo mundo, como el contrabando de bebidas alcohólicas, la estafa, el robo y la prostitución, cuya cultura corrupta llegó a amenazar el bienestar del pueblo norteamericano.

Para aquella época en esa ciudad joven, en crecimiento, se vivía un periodo de barbarie, intolerancia y ofuscación. Pero también era un tiempo de valor asombroso, como el de aquellos que, forzados hasta los límites,

CONTRASEÑA

NATALIA GIL

Estudiante de I semestre
de la Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
naty_2123@hotmail.com

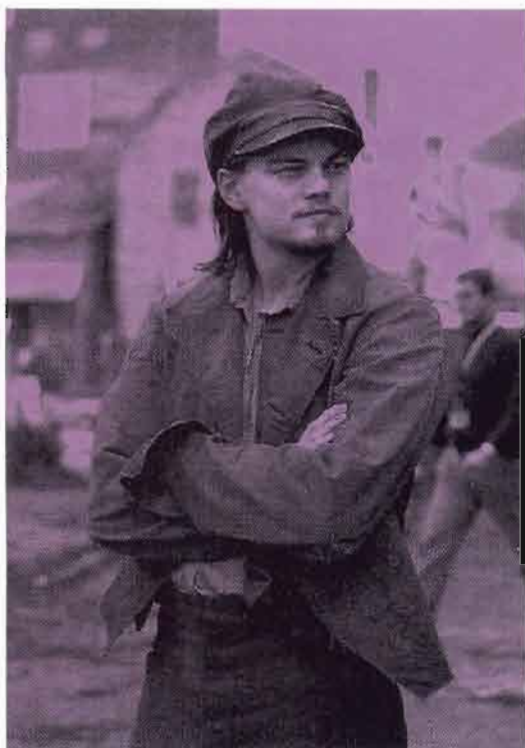
combatieron por la libertad de las generaciones futuras.

Éste es un mundo poblado por seres impulsados a vivir al margen de la ley y en pésimas condiciones de vida, pero aparecen en escena los privilegiados líderes políticos y sociales que pueden ignorar, aunque no prescindir de ese mundo emergente. Aun cuando los excluidos tienen un cierto poder asignado por su derecho al voto en una incipiente democracia, el gobierno posee un poder mayor y determinante: el de la fuerza pública. De esta manera se hace evidente una constante histórica, la violencia de las calles es eliminada por una fuerza superior: la del terrorismo de Estado y la lucha por el poder.

Scorsese va mucho más allá y cuestiona seriamente algunas de las actitudes de uno de los «padres de la patria», Abraham Lincoln, en una película que se exterioriza como un discurso histórico y realista. La violencia de Estado, la intolerancia racial y religiosa, la xenofobia, el crimen, la corrupción y los avaros intereses políticos parecen ser las bases de la organización nacional de los Estados Unidos. Sobre estos principios, y con el audaz recurso de la supresión visual y sonora, aparece el nacimiento de la Nueva York actual, símbolo de la city y centro de la economía capitalista.

En esas calles llenas de roedores y cerdos, ladrones y prostitutas, blancos y negros, chinos e irlandeses, funcionarios corruptos y huérfanos en busca de venganza, se construyó el Manhattan que hoy conocemos, y que recibirá todos los estímulos y aplausos por su rápido progreso.

En una ciudad donde hace más de cien años la gente se rebelaba, se mataban policías y soldados, se incendiaban edificios y se vivió en medio de la intolerancia, se construye día tras día el símbolo de un pasado que dejó todas sus huellas, las cuales aún no pueden ser borradas... **L**



contenido

editorial

cartas

actualidad

imágenes del mundo

ventana global

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

el alca, un mal necesario

CONTRASEÑA

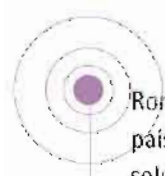
esclavitud perpetua

LETRON

Contraseña libros

Prioridades y desafíos de la política exterior colombiana

Martha Ardila, Diego Cardona y Arlene B. Tickner (eds.).
Bogotá, Fescol y Hanns Seidel Stiftung, 2002 (493 pp.)



Romper con la imagen negativa de Colombia y evitar la marginalización del país en el ámbito internacional son dos aspectos para los que se plantean soluciones a través de políticas tanto externas como internas de nuestra nación.

En este mismo sentido, se han requerido enormes esfuerzos para repensar los problemas, identificar oportunidades y proponer soluciones encaminadas a mejorar nuestras relaciones internacionales. Es en este punto donde los académicos han hecho su aporte, para evidenciar que en términos técnicos la profundización analítica e investigativa de la política exterior colombiana es una herramienta básica para lograr autonomía en el escenario internacional y un mayor campo de acción frente a otros actores mundiales.

Prioridades y desafíos de la política exterior colombiana es un libro en el que se recogen los temas de la agenda internacional que han generado mayor controversia durante los últimos diez años.

Cada texto se ha enfocado en la resolución de preguntas como: ¿cuáles han sido los factores que más han incidido en la formulación de la política exterior colombiana frente al tema específico de estudio? ¿De qué manera ha evolucionado la política exterior colombiana en los últimos diez años y cuáles han sido sus continuidades y rupturas más significativas en el tema respectivo?, y ¿cuáles han sido los retos de mayor importancia en materia de política exterior del país?, con el fin de generar reflexiones en el pensamiento de la sociedad colombiana, con base en la información y los análisis contruidos en este libro.

Fuera de abrir nuevos interrogantes, en esta obra se proponen desafíos a los problemas y posibles soluciones aplicables a las políticas exteriores planeadas a corto y largo plazos. Preguntas y respuestas se desarrollan a lo largo de tres ejes: Colombia y el mundo, Colombia y sus prioridades temáticas, y Colombia y sus prioridades geográficas. En cada uno de ellos se encuentran otros apartes con el fin de profundizar en aspectos como las tendencias geoeconómicas y geográficas, los principales temas dentro del conflicto

DIANA LUCÍA RENGIFO
Estudiante de X semestre
de la Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
dianaluciareng@hotmail.com

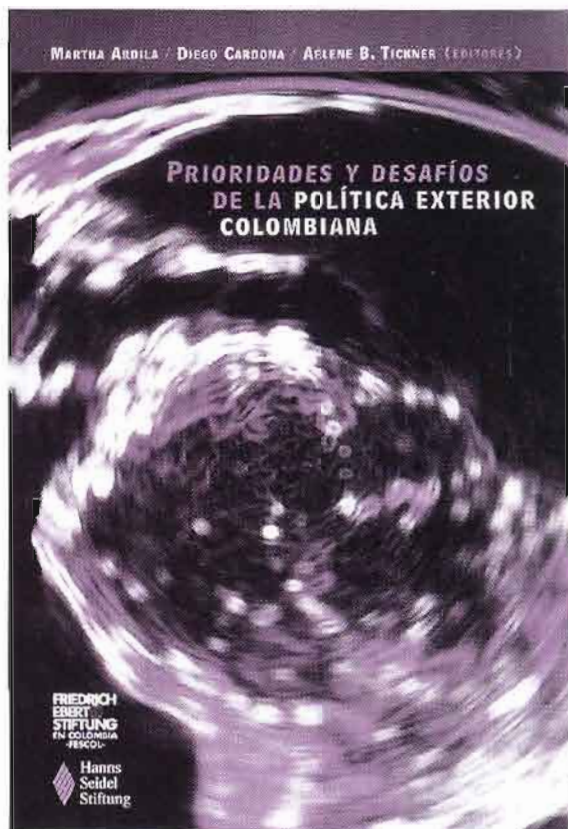
doméstico y la toma de decisiones frente a las limitaciones en los ámbitos externo e interno.

Además, se plantea la necesidad de evolución en campos como la toma de decisiones y simultáneamente se analiza su impacto en las estructuras políticas del país, la acción de las fuerzas sociales y los factores psicológicos que inciden en estos procesos. Igualmente, se relacionan los sucesos que interactúan en el ámbito internacional y, de manera importante, se efectúa la identificación de oportunidades durante los procesos de negociación en grupos de integración y en las relaciones multilaterales con países como Europa.

Así mismo, se busca descubrir limitaciones como la fragmentación de las entidades públicas y, por tanto, la debilidad para tomar decisiones concertadas dentro del mismo gobierno, la falta de liderazgo del Ministerio de Relaciones Exteriores y las frecuentes modificaciones a su estructura, la ausencia de funcionarios altamente preparados junto con la falta de políticas de Estado, la escasa participación de algunos estamentos como la sociedad civil, la carencia de políticas continuas y a largo plazo debido a la visión presidencialista de cada jefe de Estado, la narcotización y el continuo enfoque hacia temas de actualidad, como el terrorismo.

En conclusión, en este libro se abren espacios para identificar escenarios futuros, donde aspectos como el equilibrio entre los bloques de poder se hagan pensables gracias al rediseño de políticas claras y efectivas de multilateralización de las relaciones colombianas. Además, donde estructuras como la cancillería se proyecten con solidez y creen confianza en la población y en los negociadores internacionales, donde se prioricen los temas de la agenda y, finalmente, donde se trabaje con más profesionalismo. Un libro donde la interacción entre lo interno y lo externo construye redes interconectadas pero de alto grado de movilidad en el tiempo. Un libro diverso no sólo por la variedad en calidad de escritores sino también porque es de los pocos que no brindan una única solución a los problemas sino que, teniendo en cuenta los cambios en las reglas del juego, indican diferentes caminos para tomar.

Participan en este proyecto editorial investigadores de nuestra facultad como Martha Ardila, Beethoven Herrera, Leonardo Carvajal, Andelfo García y Patti Londoño. Forman parte también de esta compilación Gustavo Gallón, Diego Cardona, Sandra Borda, Arlene B. Tickner, Socorro Ramírez, Gustavo Adolfo Puyo y Rodrigo Pardo, reconocidos académicos en materia de análisis internacional. ■



el alta, un mal necesario

CONTRASEÑA

esclavitud perpetua

LENO

Esclavitud perpetua

El capitalismo mundial, en su nueva fase de globalización, ha acelerado en las últimas décadas el fenómeno migratorio. Este movimiento, como expresión demográfica, contribuye a impulsar el crecimiento económico y el desarrollo de las sociedades, pero en ocasiones pone en tela de juicio el respeto de los derechos humanos y de la dignidad de las personas.

Si bien hoy en día se tiende a promover una mayor integración económica y cultural entre los países, a través del «libre» intercambio de bienes, servicios y personas, el fenómeno migratorio se presenta como una moneda de dos caras tanto para los países involucrados como para el sujeto y a la vez protagonista de este complejo proceso de ajuste económico, cultural y espiritual.

Es así como en el horizonte migratorio aparecen dos problemas básicos que ponen en tela de juicio el respeto de los derechos humanos y, en últimas, de la dignidad humana.

Por una parte, se presentan las formas ilegales de inserción laboral en actividades lícitas, permitidas por los países involucrados. Por la otra, está la inserción de individuos en el mercado laboral en condiciones de ilegalidad y en actividades ilícitas, las más de las veces denigrantes. Este último fenómeno se identifica dentro del escenario migratorio como «trata de personas y tráfico ilícito de emigrantes».

En esta misma línea, es difícil suponer que los migrantes cuenten con plenos derechos, sobre todo si se tiene en cuenta que la mayoría del capital humano que migra debe emplearse en trabajos no calificados y no profesionales en los países receptores y por tanto sufren discriminación por parte de las sociedades receptoras. Además, si se mantiene una situación de ilegalidad, el individuo no dispone de medios para negociar, para exigir o para reivindicar la mejora de sus condiciones de vida y de trabajo.

Ciudadanos invisibles

El individuo busca en primera instancia la inserción en el mercado laboral y es ahí donde la legalidad o ilegalidad de su situación resulta determinante en su calidad de vida.

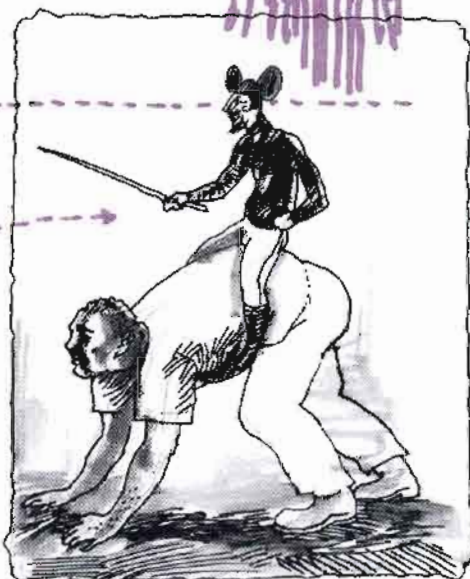
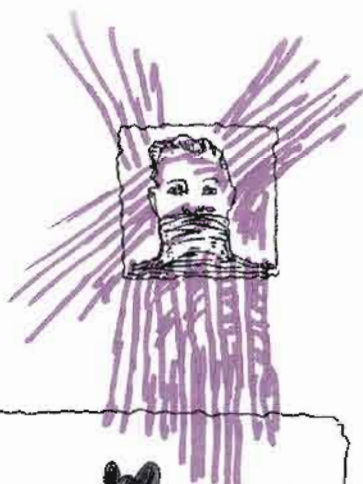
A pesar de que no todos los migrantes corren con la misma suerte y muchos de ellos logran desarrollarse profesionalmente, tener éxito y con ello alcanzar sus metas económicas, en otros casos la situación es muy distinta. En muchos países receptores, las condiciones laborales y sociales de los

ANA MARÍA LARA

Exalumna de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales Investigadora junior del Cipe



*El mundo es un escenario
y todos somos actores.
Pero el problema es
que nadie sabe
cuando empieza y cuando
termina la obra.*



*Esta sociedad no
tiene prisa la
exclamación de su
do que hoy están
preparados para
responder por...*



*Nosotros y nuestros
Mitos y sueños
Mitos y sueños
Mitos y sueños*



migrantes están muy lejos de alcanzar lo que se considera un «trabajo decente». Su inserción en el mercado laboral se presenta por lo general en sectores donde existe demanda de mano de obra no calificada¹. Es ahí donde sus derechos propician situaciones de clandestinidad e ilegalidad en materia de remuneración y condiciones laborales. El Estado receptor se encuentra en el dilema que supone disminuir costos de mano de obra para competir, procurar el bienestar de sus connacionales que exigen acceder al mercado laboral y gozar de condiciones de empleo y seguridad social dignas.

La última década, caracterizada por la desaceleración de la economía mundial, ha hecho más complejo el fenómeno migratorio. El «negocio» de la trata de personas, o el «nuevo comercio de esclavos», como lo denominó el presidente de Nigeria, Olusegun Obasanjo², es un sector que marcha en dirección contraria. Este problema, desconocido por muchos, afecta sobre todo a mujeres, niños y niñas de países como Colombia, donde su población se ve obligada a buscar condiciones de vida aceptables.

La trata, contrario a lo que se piensa, no se limita a la industria sexual. Es muy común confundirla con el tráfico ilícito de migrantes, pero son problemas distintos aunque están interrelacionados. Por tráfico ilícito de migrantes se entenderá «la facilitación de la entrada ilegal de una persona en un Estado parte del cual dicha persona no sea nacional o residente permanente con el fin de obtener, directa o indirectamente, un beneficio financiero u otro beneficio de orden material»³. A su vez, la trata de personas se entenderá como «la captación, el transporte, el traslado, la acogida o la recepción de personas recurriendo a la amenaza o al uso de la fuerza u otras formas de coacción, al rapto, al fraude, al engaño, al abuso de poder o de una situación de vulnerabilidad, o a la concesión o recepción de pagos o beneficios para obtener el consentimiento de una persona que tenga autoridad sobre otra con fines de explotación. Esa explotación incluirá, como mínimo, la explotación de la prostitución ajena u otras formas de explotación sexual, los trabajos o servicios forzados, la esclavitud, la servidumbre o la extracción de órganos»⁴.

En este orden de ideas, se tiene que en la trata se degradan los seres humanos a la condición de objetos, se negocian en cadenas mercantiles, se trasladan dentro o fuera de un país y luego, en el lugar de destino, se les somete a condiciones de explotación⁵.

Muchas de las víctimas saben que entrarán a la industria del sexo, e incluso que las obligarán a trabajar para devolver el costo de su reclutamiento y transporte, pero las engañan acerca de sus condiciones de trabajo.

Otras, ni siquiera lo saben.

Como se demuestra en el estudio realizado por la Unesco en el 2000 sobre las migraciones internacionales, la migración irregular⁶ se presenta desde países menos desarrollados hasta países desarrollados, como entre los países en vías de desarrollo. En este marco, es fácil observar que las principales rutas utilizadas por los tratantes son de América Latina —Brasil, Colombia, República Dominicana— a países europeos —Alemania, España y Holanda— y Japón; del sureste asiático a Estados Unidos, Canadá y a otros países de su región de origen.



Actualmente, la trata es el negocio ilegal de más rápido crecimiento. Esta es una industria mundial que mueve cerca de siete billones de dólares anuales⁷ y que está dominada por organizaciones delictivas que operan impunemente.

Entre los métodos empleados por estas organizaciones criminales para reclutar víctimas están la búsqueda por parte de los traficantes en las calles, los sitios públicos, los centros educativos, instituciones de salud y de protección, así como la publicación de anuncios falsos y de catálogos de matrimonio que circulan por correo electrónico, oportunidades de empleo como modelos o domésticos, becas, entre otros. «Aunque no existen figuras exactas, a menudo hay miembros de la familia involucrados en el tráfico de víctimas»⁸. Una vez que los reclutantes ya han encontrado víctima, utilizan estrategias de seducción, coacción, creación de adicciones, manipulación de la información y el secreto; la contactar y le ofrecen un solución rápida a sus problemas. Esto se hace directa o indirectamente. Existen también otras modalidades donde los tratantes reclutan, raptan o compran a las personas.

Muchas de las víctimas saben que entrarán a la industria del sexo, e incluso que las obligarán a trabajar para devolver el costo de su reclutamiento y transporte, pero las engañan acerca de sus condiciones de trabajo. Otras, ni siquiera lo saben. «A la llegada a su destino, los documentos de las víctimas usualmente les son retirados y terminan explotadas, forzadas a pagar presuntas deudas bajo trato violento»⁹, coerción psicológica y física. La entrada y permanencia de la víctima en el país de destino suelen ser ilegales.

Los tratantes rara vez son detenidos y, casi nunca, procesados. El desconocimiento y la falta de divulgación de las normas y convenciones¹⁰ que buscan prevenir el problema dan como resultado que, en «la mayoría de los casos, las víctimas de la trata son consideradas simplemente como delincuentes por las autoridades del Estado receptor, y a menudo son detenidas, procesadas y deportadas. Si a esto se suma el temor a las represalias de los tratantes, se

comprende que las víctimas de la trata no se sientan inclinadas a cooperar con las autoridades policiales en los países de destino. La

ignorancia de sus derechos y protecciones legales, los obstáculos culturales y lingüísticos y la ausencia de mecanismos de apoyo hacen que las mujeres víctimas de la trata se sientan aún más aisladas e impiden que busquen justicia o que reciban respuesta de las autoridades judiciales»¹¹.

La realidad es que no existen soluciones fáciles para combatir este delito. Sin embargo, es necesario que las políticas que se adopten contengan enfoques integrales e interdisciplinarios que permitan atacar todos los ciclos de la trata y reconocer explícitamente sus relaciones con la migración. Las instituciones nacionales e internacionales que buscan combatir este fenómeno no tienen mucho mar-

Entre los métodos empleados por estas organizaciones criminales para reclutar víctimas están la búsqueda por parte de los traficantes en las calles, los sitios públicos, los centros educativos, instituciones de salud y de protección, así como la publicación de anuncios falsos y de catálogos de matrimonio.

gen para el fracaso, pues está en juego el destino de millones de mujeres y niños en todo el mundo. No cabe duda de que hoy, como en el pasado, el libre movimiento de la gente es un derecho para el cual la sociedad global aún no está preparada. ■

Notas

- 1 Estos sectores son principalmente la industria de la confección, la agricultura, la construcción, las industrias alimentarias y las de embalaje.
- 2 Conferencia Mundial contra el Racismo, Durban, Suráfrica, 31 de agosto al 7 de septiembre de 2001. www.un.org/spanish/CMCR/issues.htm.
- 3 Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional. Resolución 55/25 del 8 de enero de 2001.
4. *Ibid*.
- 5 Esto se debe a las condiciones de desempleo, analfabetismo, y pocas o ninguna oportunidad para desarrollar proyectos de vida. Así mismo, los principales países afectados por el fenómeno de la trata son aquellos que han sufrido conflictos sociales prolongados, como el caso de Colombia. «El Estado colombiano frente a la trata», diplomados, DAS, Fiscalía y Grupo Humanitas, diciembre de 2002 – marzo de 2003.
6. Es importante tener en cuenta que el tráfico no es solo un fenómeno internacional, ya que existen paralelamente el tráfico interno y el tráfico mixto. El primero hace referencia al desplazamiento que se lleva a cabo dentro de un país y, por lo tanto, no implica el cruce de fronteras. Puede ocurrir dentro de una misma región, ciudad y localidad. En este caso, se trata de un comercio con el fin de cubrir demandas en condiciones de explotación. El tráfico mixto, por otra parte, combina el carácter doméstico con el internacional. La explotación puede iniciarse dentro de un país y continuarse en otro.
- 7 Información suministrada por la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), utilizada en la capacitación del diplomado «El Estado colombiano frente a la trata».
8. *Ibid*.
9. *Ibid*.
10. Entre las acciones realizadas por la comunidad en respuesta a la problemática, encontramos la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional, Resolución 55/25 del 8 de enero de 2001. Actualmente 147 países son signatarios de la convención y 28 de ellos la han ratificado. Colombia ya firmó la convención pero aún no la ratificó; Principios y directrices recomendados sobre los derechos humanos y la trata de personas del 20 de mayo de 2002. Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos al Consejo Económico y Social; Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas, especialmente Mujeres y Niños, firmado por 117 países y ratificado por 21. Colombia ya lo firmó pero aún no lo ha ratificado; Protocolo contra el Tráfico Ilícito de Migrantes por Tierra, Aire y Mar, firmado por 112 países, de los cuales 20 lo han ratificado. Colombia a la fecha no lo ha firmado. En cuanto a la legislación interna, encontramos la Ley 747 del 19 de julio de 2002.
- 11 Conferencia Mundial contra el Racismo, Durban, Suráfrica, 2001. www.un.org/spanish/CMCR/issues.htm

Bibliografía

- Alingué, Madeleine, «Migración: doble conciencia y la construcción de la cultura global». Memorias del seminario internacional «Migraciones internacionales: un mundo en movimiento» (sin publicar), Bogotá, Madeleine Alingué (ed.), Bogotá, marzo de 2003.
- Autores varios, «Las migraciones internacionales 2000», *Revista Internacional de Ciencias Sociales*, septiembre de 2000. www.unesco.org/issj/rics/165/fulltextspa165.pdf
 - Beltrand, Diego, «Derechos de los migrantes reconocidos por la comunidad internacional». Memorias del seminario internacional «Migraciones internacionales: un mundo en movimiento» (sin publicar), Madeleine Alingué (ed.), Bogotá, marzo de 2003.
 - Castro, Marcelo, «Derechos laborales de los trabajadores migrantes». Memorias del seminario internacional «Migraciones internacionales: un mundo en movimiento» (sin publicar), Madeleine Alingué (ed.), Bogotá, marzo de 2003.
 - Conferencia Mundial contra el Racismo, Durban, Suráfrica, 2001. www.un.org/spanish/CMCR/issues.htm
 - Convención de las Naciones Unidas contra el Crimen Organizado Transnacional. Resolución 55/25 del 8 de enero de 2001.
 - Fernández, Gladys, «Colombia y la migración laboral internacional». Memorias del seminario internacional «Migraciones internacionales: un mundo en movimiento» (sin publicar), Madeleine Alingué (ed.), Bogotá, marzo de 2003.
 - Información suministrada en el marco del diplomado «El Estado colombiano frente a la trata», organizado por la OIM, United Nations Office on Drugs and Crime (Unodc) y el auspicio de la Universidad Externado de Colombia. Diciembre de 2002 – marzo de 2003.
 - Martínez, Melba, «La política migratoria colombiana». Memorias del seminario internacional «Migraciones internacionales: un mundo en movimiento» (sin publicar), Madeleine Alingué (ed.), Bogotá, marzo de 2003
 - «Migraciones internacionales: un mundo en movimiento», seminario internacional realizado en la Universidad Externado de Colombia, octubre de 2001
 - Protocolo contra el Tráfico Ilícito de Migrantes por Tierra, Aire y Mar
 - Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas, especialmente Mujeres y Niños

contraseña

ESCLAVITUD PERPETUA

ciudades invisibles

Concurso de cuento y poesía

Ciudades invisibles

En la séptima versión del concurso de cuento y poesía de la revista *Zero*, se dieron cita diez jóvenes promesas de las letras que hicieron llegar cinco poemas y cinco cuentos, analizados por Rafael del Castillo, poeta y profesor, director de la revista de poesía *Ulrika*; Nohora Robayo, profesora de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales; y Jaime Duarte, profesor de la misma facultad. El jurado calificador dio como ganador en la categoría de cuento urbano a quien usó el seudónimo de Fidelio, con «Preámbulo». En poesía, el primer lugar fue para Altramuz, con «Nos quedamos», y el segundo puesto fue para Ángel de Día, con «Ciudad asediada». *Zero* publica «Presentimiento de la ciudad perfecta», del poeta Masson, quien hizo una deferencia con la revista.

Preámbulo

Se acercaba la noche del viernes. Era lógico tener preparado un plan. Había un par de fiestas, como siempre, pero nada especial. La *rave* chapineruna se planteaba como una buena opción. Bastaba seleccionar cuidadosamente la compañía y hacerse mandar las boletas por la red. El mundo laboral tenía sus ventajas y sus inconvenientes. Entre las ventajas estaban los fines de semana libres y la independencia económica. Entre los inconvenientes, la monotonía, la jerarquía, el poco uso de la imaginación y la rutina. Tanto las ventajas como los inconvenientes eran más que una buena justificación para entregarse al universo de sensaciones de la buena rumba del viernes por la noche.

Actualmente vivimos en la cultura hedonista del consumo. Ésta aparece como una mutación metafísica debida al superdesarrollo de los diferentes fundamentos occidentales. Según sus planteamientos, al igual que el hombre necesita aire y alimentos para vivir, necesita sensaciones que lo lleven al placer que no encuentra en el mundo material, que lo alejen de la convicción de que no existe la utopía y que lo haga olvidar que entrega los mejores años de su vida a objetivos sin propósito. El éxtasis es una ayuda, un soporte de acción en la sociedad posmoderna.

La *rave* chapineruna se caracteriza por los diferentes estilos que presenta. Dentro de una misma fiesta se pueden encontrar *straights*, *gays*, *bis*, etcétera. El caso es que Escobar era de todo eso un poco; entre la *rave jungle*, la *trance techno*, la *house* y la *gabbá*, prefería netamente la *jungle*. A veces, cuando su cuerpo se lo pedía, se iba por los ritmos militaristas del *speedcore*, del *terrorcore*, del *scarecore*, o del ultrarrápido *doomtrooper*. En el sistema de diversión en el que permanecía, los matices no son importantes. Basta con que se dé la combinación básica y fundamental: música y velocidad.

El éxtasis es un potencializador. Es imposible separarlo de la música si se quiere entender lo que es. Éste combina la intensificación sensorial y el aumento de la capacidad auditiva del LSD y de la marihuana, pero con la claridad de las anfetaminas. Produce efectos de confianza y energía que combaten el sueño, y si a éstos les agregamos la empatía, la apertura emocional, la introspección, tenemos un verdadero coctel de acción. Para Escobar, la rumba sin potencializador no tenía sentido.

Al salir del trabajo fue directamente por Clara. Se enfrascaron en un trancón abominable desde la séptima con 59 hacia el norte. Escobar se preguntaba si la ciudad en la que vivía tenía estándares altos de calidad de vida. A la pregunta ¿Considera usted que Bogotá ha mejorado su calidad de vida en los últimos cinco años?, el 69% de los encuestados respondía que sí, el 29% que no, y el resto no sabía o no respondía. De hecho, al resto no le importaba, y a la vez ellos no importaban, estaban muy cerca de ser lo que técnicamente se denomina «margen de error». Total, se concluía que Bogotá tenía mejores estándares de vida que hacía cinco años. No era eso, en todo caso, lo que Escobar sentía cuando por fin pudo llegar a la cuarta al tomar el atajo de la 69A.

El destino era el Parque de la 93. Clara lo había sugerido:

—Se la pasan dándole vueltas al Parque de la 93.

—¿Y está segura de que son de Mongolia?

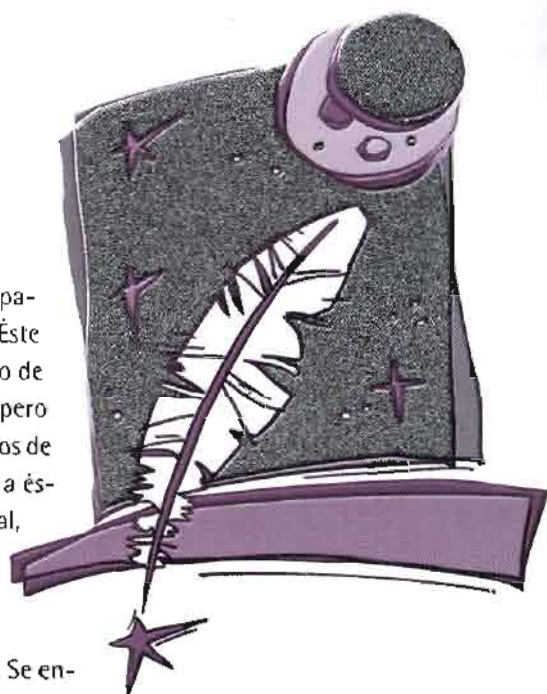
—Eso dicen.

—¿Y en Bogotá?

—Sí, es una pareja; andan dando vueltas con un morral.

Los mongoles estaban en la esquina noroccidental del parque. En efecto, eran mongoles. Escobar los imaginó con los vestidos que portaba Gengis Kan en *Clásicos de la historia*, programa que no se perdía ninguna noche de domingo. Más que guerreros, en este caso eran comerciantes, y ellos fueron tratados, una vez dadas las debidas contraseñas, como buenos clientes. La transacción ocurrió en un ambiente de normalidad. No hubo palabras en exceso. Lo estrictamente necesario. La satisfacción de los compradores se veía en los ojos desorbitados unas horas después. El encuentro no tuvo nada de extraordinario, uno más de los que día a día se dan en la ciudad.

Camino a Chapinero, se preguntaron qué hacía una pareja de mongoles en Bogotá. La tasa de inmigración en este país no es alta. Debían estar de tránsito, se dirigían hacia otro lugar. A la pregunta ¿Piensa que Colombia ofrece condiciones para su desarrollo personal?, el 75% de los encuestados



contenido

editorial

cartas

actualidad

imago mundi

ventana global

cuarto de huéspedes

pese pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

esclavitud perpetua 100

CIUDADES INVISIBLES

LENO

respondía que no, el 20% que sí, y el porcentaje restante se abstenía. Escobar se preguntaba si la abstención era válida en este caso. La conclusión, a pesar de todo, era que Colombia no ofrecía condiciones. Pero Bogotá tenía una mejor calidad de vida... Contradicciones. Escobar se perdió en la reflexión mientras avanzaba hacia el sur por la trece.

El volumen de la música del radio aumentaba, la atmósfera de *rove* se sentía cada vez más presente. El teatro transformado en club nocturno se veía al final de la calle. Sería una noche intensa con altos niveles de adrenalina. Sería el escape necesario de la rutina, la forma de no hacerse más preguntas y de evadir la realidad. Esa noche, Escobar no asumiría ningún costo. Y no le importaba. Sabía que al llegar a su destino entraría en el mundo de las sensaciones y no de los significados. Para él estaba bien. Al fin de cuentas, en el universo multidimensional de Chapinero no había lugar a contradicciones.

—Fidelio

Juan Pablo Parra

Primer lugar en cuento urbano

Nos quedamos

—Me agobia la lucha inútil por un instante de silencio, huyamos al campo a labrar un nuevo porvenir.

—¿Y traicionar nuestra selva de concreto, testigo reservado de ires y venires, arca de tantos amores y desamores?

—Si, traicionar este abecedario del dolor, monstruo inmenso sin compasión, cómplice de tristezas e inconsistencias...

—Necesito las distancias para extrañarte lo que mereces

Los problemas para admirar tus soluciones

Las terrazas de los edificios para perdonar tus errores

Los contrastes para matizar tus predisposiciones,

Y en cuanto a tu frustrada búsqueda de calma,

Sugiero mi corazón como primer destino exitoso y sin retorno

(silencio prolongado)

—Una vez más, tú ganas: nos quedamos.

—Altramuz

Primer lugar en poesía



Ciudad asediada

Ciudad atravesada por odios ancestrales
Dime cómo hacer para ver en los ojos del hermano
El brillo de su corazón abierto
No el destello de la espada.

Ciudad marginada

Resulta que esta noche quiero que derrotemos al miedo
Quiero llevarte a caminar por lugares vedados para la esperanza
Y que veas con tus propios ojos, y de mi mano,
Cómo allí habitan seres imaginarios
Que escaparon hacia la locura y el dolor,
Para no sufrir la trama hipócrita de esta sociedad
Donde ya nadie se conmueve con el llanto de un niño, y donde el
verdugo es rey.
Después, te haré el amor con lo que me resta de dulzura.

Ciudad de invisibles

¿Por qué será que en medio de la soledad y la indolencia,
ya nadie levanta sus ojos en la calle para reconocer,
acaso a su amiga, acaso a un viejo amor inconcluso
y luego abrazarlo
para agradecer que no ha sido uno de los caídos de ayer?

Ciudad de pobres corazones II

En los parques, los niños juegan solos
Mientras sus padres preparan o glorifican la guerra

Ciudad bajo mis pies

Conocí esta ciudad caminando,
Que es como de verdad se conocen las ciudades
Recorri el centro, presurosa en semana
Distraída los sábados
Muchos atardeceres me llevaron a su lecho
Y el asomo del géido mimo del cielo, como me gusta decirle a la luna,
ahora que escasean las metáforas,
Me devolvía al infierno incierto de la noche bogotana
Donde sólo me salvaba un aullido atormentado de la Joplin,
Por ahí, en medio de la nada.
Quién iba a imaginar que mientras soñaba con esa, como una de las formas
de la vida buena,
Se derrumbaba un país.

—Ángel de Día
Angélica Díaz
Segundo puesto en poesía

Pressentiment de la cite parfaite

Ô toi patrie qui luis sur le lointain rivage
dans la brume que ne dispersent pas les vents,
si lointaine, et qui brille, et dont je ne puis voir
que lignes vagues et contours,

et vous, murailles qui cachez la ville où demeurer!
toujours votre pensée me hante, vers vous se portent mes regards
et ma douleur vers vos formes obscures. Vers vous
je m'élance en esprit dessus les eaux infranchissables.

J'ai su, j'ai deviné l'obscur joie des larmes
et ce frisson céleste à voir votre beauté, j'ai attendu
au bord du large fleuve dont je discernais mal le cours.
Jours et nuits se succèdent et composent la trame

du poème vivant que vous formez, portes, pierres célestes,
lintaux bénis de marbre noir que nulle main ne peut toucher,
mais bien le chant que guide un souvenir du dieu
dont l'oracle et les mots sont perdus, non l'amour.

Presentimiento de la ciudad perfecta

Oh, patria que resplandeces sobre el lejano río
en la bruma que no dispersan los vientos,
tan lejana y reluciente y de la que no puedo ver
más que líneas imprecisas y siluetas,

¡y ustedes, murallas que ocultan la ciudad donde se habita!
Siempre su pensamiento me frecuenta, hacia ustedes se dirigen mis miradas
y mi dolor hacia sus formas oscuras. Hacia ustedes
me arrojé en espíritu bajo las aguas infranqueables.

Supe, adiviné la oscura dicha de las ágrimas
y aquel estremecimiento celestial al reparar en su belleza, esperé
a la orilla del largo río cuyo curso no supe discernir.
Días y noches se suceden y componen la trama

del poema vivo que forman, puertas, piedras celestes,
dinteles benditos de mármol negro que mano alguna puede tocar,
pero sí el canto que orienta un recuerdo del dios
del que se perdieron el oráculo y las palabras, no el amor.

Jean Yves Masson

Poeta, profesor de literatura comparada de la Universidad de París X (Nanterre)

Traducción de Jorge Castilla